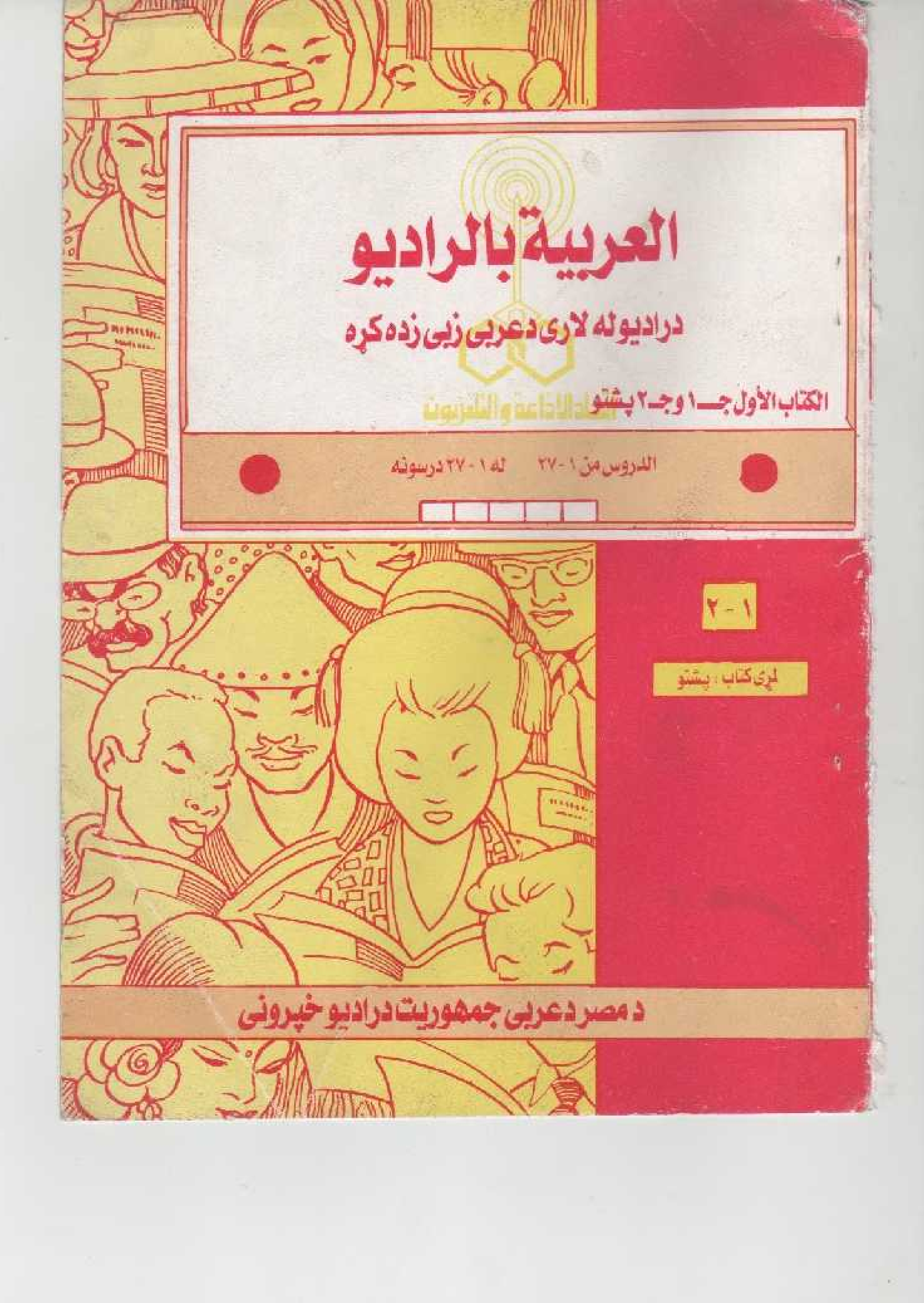

العربية بالراديو
دراديوله لارى دعربى ژبى زده كړه
الكتاب الأول جـ١ وجـ٢ پشتو
الدروس من ١ - ٢٧
له ١ - ٢٧ درسونه
١ - ٢
لمړى كتاب : پشتو
د مصر دعربى جمهوريت دراديو خپرونى

د مصر دعربی جمهوریت درادیو خپرونی

العربية بالراديو

درادیوله لاری په پښتوژبه دعربی ژبی زده کړه

لمړی کتاب - لمړی ټوک

قاهره

٢٠٠٤

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوى

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبى

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبرى على رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

په عربى ژبه ددى كتاب ليكونكى:

أستاذ داكتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوى

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبى

دعربى ژبى مراجعه كونكى: استاذ / صبرى على رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب

وربښل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیږی چه غواړی عربی زبه زده کړی . همداراز هغو کسانوته وربښل کیږی چه دعربی تمدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی پیاوړی کړی .

بسم الله الرحمن الرحیم

سریزه

زبه دثقافت دراکړې ورکړې اوتبادلې یوه وسیله اودولسوترمنځ دمفاهمې اواړیکو دپیاوړې کید وړواساسي عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت رادیو داسیا ، افریقا ، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی داوریدونکود غوښتنوپه اساس تصمیم ونیولی چه درادیو له لارې دعربی ژبې تعلیم اوزده کړه خپره کړي ، اوددې کاردترسره کولو دځرنګوالی دپاره یی لمړی یوخاص هیئت جوړکړ چه په هغه کې ډاکتر سلام حامد ، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غړیتوب لری .

دغه هیئت وروسته له دې چه ددرسوپروګرام یې تیارکړ هغه یې یوې اجرایی کمیټې ته وړاندې کړچه په هغې کې ډاکترقدری لطفی ډاکتر محمد رشدی ، ډاکتر البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک غړیتوب لری ، دهغوی دزیاروتتیجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی دی:

له رادیو څخه دعربی ژبی زده کړه .(لمړی کتاب)

داکتاب په څلوروبرخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له (۱- ۱۸) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ پوری اړه لری .

دومه برخه له (۱۹ - ۲۷) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور ، زیر پیښ ،شد او تنوین او تعریف په حروفو (ال) پوری اړه لری

دریمه برخه له (۲۸ - ٤۰) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

ځلورمه برخه له (٤١ - ٥١) درس پوري ده او په فعلي جملو پوري اړه لري اودهري برخي په پای کی دنويو کلمو دمعنی ګانو دپاره يولست تيار شوی دی داکتاب درادیو له درسو سره داوريدونکو دقاس کړی ده له دی کبله مونږ ددی وړانديزکوو چه هراوريدونکی ددرسو داوريد وپه وخت کی ددی کتاب يوه نسخه له ځان سره ولری .



مقـــدمه

زبه دنړۍ دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژند ګلوی درڅخه اودبشر له علمی او ثقافتی تجربو څخه دګټې اخیستلودموقع برابرونکی ده ، نن ورځ له اسیا څخه ترشمالي افریقا پورې او له خلیج څخه داتلانتیک ترسمندرپورې څوسوه ملیونه خلك په عربي ژبه غږیږي ، عربي ژبه دسعودي عربستان ، اردن ، فلسطين سوريې، لبنان عراق ،دمصر دعربي جمهوريت دسودان داکثرويرخو (دنیل له رودڅخه دچادترهیواده پورې) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانیې ، دلویدیځې افریقا او شمالی صحراء او افریقا دځینې لروسیمو لکه زنګبار او جیبوتی ژبه ده او همداراز دمالتې او اسپانیې په شان داروپا ځینې برخې په دې ژبه غږیږي .

له هغه وخته راهیسې چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم باندې نازل شوی دی اسلام دعربي ژبې په خپریدوکې لوی رول په غاړه اخیستی دی او دپښتو او فارسی په ګډون یې په نورو اسلامی ژبو باندې ښکاره تأثیر کړی دی ، عربي ژبه دمسلمانا نوژبه ده اوکه چیرته په دغې ژبه ښه پوه شو نود پاك خدای کلام (قران کریم) چه دژوندیوانځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه ځرنګه چه لوی خدای غوښتی همغسې واورواوپرې پوه شو.

په عربي ژبه باندې چه دوحیې ژبه ده پوهیدل ددې دپاره ډیر ضروری دی چه دپاك خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﴿صلى الله عليه وسلم﴾ دحدیثو او د فقهاوو اواماما نودخبروپه ژوره معنی پوه شو اود اسلامی علومو ثقافتواوهنرونه تاريخ سره پېژند ګلوی پیداکړو عربي ژبې دافغانستان په علمی او ادبی دګروکې له پخوا څخه خاص اهمیت درلودسره له دې چه داکتاب مخکې بیلوژبوته ژباړه شوی خو پښتوژبې ته نه دی ژباړه‌شوی .

دم دع ، ج درادیو دپښتو خپروتی اوریدونکوتل دعربي ژبې له زده کولوسره پاملرنه شکاره کوله

او دی کار اړونده واکمنان دیته راوهڅول چه داکتاب تیار کړی ، اوزه په دی

باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق راکړچه ددی کتاب دژباړ

لرخدمت اداء کړم ترڅوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی

یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی ژبی توری : - دعربی ژبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی ژبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره

داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راځی

(اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفباء دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل

کیږی)چه له قمری توروو اودجر له حرفوڅخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله

کیږی:-

١- دلازمی فعل دمتعدی کولودپاره لکه «ذهب الله بنورهم» قرآن کریم پاك

خدای دهغوی رڼا اونور یوړ.

۲ - دواسطی په ډول لکه « قطعتُ بالسکین » دچړی په واسطه می پری کړ

۳ - دسببیت دپاره لکه « فکلاً أخذنا بذنبه » (قرآن کریم) نوهریو موږهغه

دگناه په سبب ونیو .

٤ - دملگرتیا (ملتبا) دپاره لکه « ادخلوها بسلام آمنین » قرآن کریم « تاسی

له سلامتی سره ورننوزی .

۵ - دزمانی دظرف دپاره لکه« نجیناهم بسحر »(قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار

په وخت کی نجات ورکړ .

٦ - دمکانی ظرف دپاره لکه «ولقد نصرکم الله ببدر»(قرآن کریم) الله تعالی
تاسی ته په بدر کی بری درکړ.

٧ - دبدل دپاره لکه « لیت لی بزید رجلاً عالما » کاشکی ما دزید په ځای عالم
سړی درلودای

٨ - دعوض اوبرابری دپاره لکه «وشروه بثمن بخس دراهم معدودة » (قرآن کریم)
هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په څوکمو درهمورا ونیو.

٩ - دمجاوزت دپاره (له) یا(عن) په معنی لکه «فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم)
نوته له هغه ښخه له شه پوه (ماهر) نه پوښتنه وکړه .

١٠ - دتبعیض دپاره دمِن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباد الله »
(قرآن کریم) یوه چشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندګان څښاك کوی .

١١ - داستعلاء دپاره د (علی) یا (پر) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار
لایؤدّه إلیك » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار باندی امین
وګرځوی نوتاته یی نه اداء کوی .

١٢ - دقسم دپاره « أُقسم بالله » قسم په خدای

١٣ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی
نیکی وکړه

ت : تاء دالفبا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (او دجملی په
حساب کی ٤٠٠ ګڼل کیږی)

تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی
همدار ازد افعالو په آخیرکی دتأنیث دساکنی علامی په ډول راځی لکه :-
«قامت مریم » مریم پاځید له .

دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی

او اکثره وخت له هغی نخخه په هاء تعبیرکیږی او د (هاء)
په شکل لیکل کیږی .
تاء دوقف په حالت کی هاء تلفظ کیږی .
تاء د مضارع یو حرف دی لکه «تذهب» اودماضی فعل په اخیرکی دمتکلم او
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه «قمتُ» «قمتَ» «قمتُما» و «قمتُم»
.
ث : ثاء دالفبایا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثائی
دی (اود جملو په حساب کی ۵۰۰ گڼل کیږی) .
ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اودجملوپه
حساب کی له دروسره برابریږی) .
ح : حاء دهجاء شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی (اودجملوپه
حساب کی له اتوسره برابریږی
خ : خاء دهجاء اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل
کیږی (اوپه جملوکی له ۶۰۰ سره برابریږی)
د : دال دهجاء اتم توری دی چه مؤنث اوشمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی
۴ حسابیږی)
ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی ۲۰۰ بلل
کیږی)
ر: راء دهجاء لسم او مؤنث او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۲۰۰
سره برابریږی)
ز : زاء دهجاء یوولسم شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی ۷ دی) .
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر اومؤنث دی (اودجملو په

حساب کی له ۶۰ سره برابریږی) سین دمضارع فعل په سرگی راځی اوپه راتلونکی وخت کی دفعل دپیښیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السمیع العلیم» نو الله تعالی به هغوی له تاڅخه منی کړی اوهغه ډیرښه اورید ونکي او ډیرعالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابرېږی)

ص : صاد دهجا۱٤ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابریږی)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی اوعربی ژبی ته د ضاد ژبه ویله کیږی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابریږی).

ط : طاء دهجاء شپاړسم او شمسی اومؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابریږی)

ظ : ظاء دهجاء او لسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (او دجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابریږی)

ع : العین دهجاء اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابردی)

غ : الغین دهجاء نولسم توري دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملو په حساب کی له زروسره برابردی).

ف : الفاء دهجاء شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملو په حساب کی له ۸۰ سره برابردی)

فاء په لاندې ځایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك »« قرآن کریم» ته یې پیداکړې بیایې برابرکړې او بیایې سم کړې .

۲- دشرط په جمله کې راځي اوکه دشرط جواب په یوه واقعیت اوحال دلالت وکړي نود شرط دجواب په سرکی دفاء راتلل واجب دی لکه « وان یمسسك بخیر فهو علی کل شئ قدیر» «قرآن کریم » که چیرته تاته خیر دروررسوی نوهغه په هرشی شه قدرت لري.

۳- زیاتی وی اوپه تاکید دلالت کوی اودخبرپه سرکی راځي لکه « قل إن الموت الذی تفرون منه فإنه ملاقیکم» (قرآ ن کریم) ته ووایه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تیښتی نوهغه له تاسی سره گوری .

ق : القاف دهجایورویشتم اومؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له سلوسره برابردی)

ك : الکاف دهجاء دوه ویشتم اومؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له شلو سره برابردی) داتوري دجرحرف دی چه پنځه معنی گانی لری

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غوندی دی

۲- تعلیل لکه « واذکروه کما هداکم » (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یی هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یادکړی)

۳- استعلاء لکه «أصبحت کخیر» دخیرپه شان وگرځیدم (په نیکی مي روبه وکړم)

٤- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کی چه له ماسره متصل شی لکه (سلّم کما تدخل وصلّ کما یدخل الوقت) ځرنگه چه ننوزی سلام واچوه او ځرنگه چه وخت داخل شی لمونځ وکړه.

۵- تاکیدیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه «ولیس کمثله شئ» (قرآن کریم) هیڅ شئ دهغه په شان نشته.

کاف دمذکر اومؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه « أُحبك الناس » ته په خلکوگران یې (ته دخلکوخوښیږې)

ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث أو شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)

لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.

اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راځی :

۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداوثنا الله لره ده اوعزت هغه لره دی.

۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنین وجهنم للکافرین» جنت خاص دمؤمنا نودپاره اودوزخ خاص دکافر انودپاره دی.

۳- مالکیت لکه « له مافی السماوات ومافی الأرض » (قران کریم) هغه څه چه په اسمانو اوپه ځمکه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالك دی.

٤- تملیك لکه « جعل لکم من أنفسکم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو څخه جوړی یامیړه او ښځه درکړی او گر ځولی دی .

۵- تعلیل لکه « لإیلاف قریش إیلافهم رحلة الشتاء والصیف» (قرآن کریم) دقریشوترمنځ دالفت له کبله دژمی اواوړی په مسافرتو کی دهغوی ترمنځ الفت راوستی دی.

٦- دنفیی کولو تاکید لکه « ماکان الله لیطلعکم علی الغیب» (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندی خبر نکړی.

۷- د إلى په معنى لکه « بأنّ ربك أوحى لها » (قرآن کريم) ستا پروردگار هغې ته وحيه کړې.

۸- د على په معنى لکه « يخرّون للأذقان » (قرآن کريم) په زنيوباندې راپريوزي.

۹- د في په معنى لکه « ونضع الموازين القسط ليوم القيامة » قرآن کريم دقيامت په ورځ دعدل تلې پردو.

۱۰- دعن په معنى لکه « وقال الذين كفروا للذين آمنوا لوكان خيرا ماسبقونا إليه » (قرآن کريم) کافرانو دمؤمنا نوپه هکله وويل چه که چيرته خير واي نوله موږنه (مخکې به هغه ته نه واى ورغلى) به يې هغه ته سبقت نه واى کړي.

دوم – اما په هغه صورت کې چه لام دجزم عامل وي دطلب (أمر) دپاره راځي او مکسوروي اوله فاء او و اونه ورروسته لام غالبا ساکن وي

دريم – اما په هغه صورت کې چه لام عامل نه وي تل زور لري.

م :(الميم) دهجا ۲٤ توري دې چه مؤنث او قمرى دي (اودجملوپه حساب. کې له ٤٠ سره برابردي) ميم په لاندې ځايوکې استعماليږي:

۱- په جمع مذکر مخاطب باندې دلالت کوي (ذلكم خير لكم) داستاسي دپاره خيردى.

۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو ورروسته راځي لکه (بِمَ) په څه شي (لِمَ) دڅه شي دپاره(ولې)

۳- په جمع مذكر غايب کې استعماليږي (زارهم وشكر سعيهم) دهغوی کتنه يې وکړه اود هغوی له هلو ځلو څخه يې مننه وکړه.

ن : نون دهجاپنځه ويستم مؤنث توري دی (چه دجملوپه حساب کې ٥٠ دي) ځانګړی نون په پنځو ډولو استعماليږي

۱- دتاکیدنون لکه «لیُسجَنَنَّ ولیکوناً من الصاغرین» (قرآن کریم) هر ومرویه بندی شي او هرومرو به ذلیل شي.

۲- دتنوین نون: هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمي په اخیر کی راځی اوله هغه سره دتړلی حرکت له تکر اریدوسره لیکل کیږی لکه (جاء زیدٌ راکباً) زید سپور راغی.

۳- دتأنیث نون. دانو ن یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غړوندی (سکون) لری اوپه ماضي، مضارع او امرکی راځی لکه (هن ضربن، اضربن) اوپه دي صورت کی ضمیر وی اوباشد اوزور لرونکی وی.

اوله ضمیر وسره متصل کیږی ترڅو په جمع مؤنث باندی دلالت وکړی لکه (معهن، ضربهن) اوپه دی صورت کی حرف وي.

٤- دوقایی نون: دغه نون ته دعماد نون هم ویل کیږی اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو څخه په یوه وجه راځی:

أ - منصرف فعل لکه (ضربنی) ب - جامد فعل لکه (عسانی) جـ - اسم فعل لکه (أنّی).

٥- زاید نون: (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد أو جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیږی لکه (یضربان، یضربون، تضربین، تضربان وتضربون).

دوم: هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کي راځی خوپه مثنی کي نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) اوکله چه هغه مضاف شي نون خذفیږی لکه (غلاما زید وضاربو عمر)

هـ: هـ دهجاء ۲٦ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابردی.

هـ دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جرپه حالت کی استعمالیږی لکه:

(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگری په داسی حال کی چه له

هغه سره یې مناقشه کوله وویل.

همد اراز ه دتأنیث دپاره دوقف په حالت کی راځی لکه (رحمة)

و : واو دهجاء ۲۷ توری دی چه قمری اومؤنث دي (اود جملوپه حساب کی له ٦

سره برابربږی) واوپه لاندی شکلو راځی

۱- دعطف حرف وی چه یواځی دیو ځای کیدو اوله یوه شي سره دبل شي دعطف

کولودپاره راځی لکه « فأنجیناه وأصحاب السفینة »(قرآن کریم)نوموړ هغه

اود بیړی خاوندا نوته نجات ورکړ

۲- دله سره نیولو توری وی لکه «لنبیّن لکم ونقرّ في الأرحام مانشاء » (قرآن

کریم) ترڅوبی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه ځای په ځای کړوچه

موږ یې غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کی راځی لکه (جاء والشمس طالعة) په

داسی حال کی راغی چه لمر اختلی وو، او دابتداء واوهم ورته ویل کیږی

خوهغه د فعلی جملی په سرکی راځی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسی حال کی راغی چه لمر او خوت .

٤- واو دجمع مذکر ضمیر دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل .

٥- واو دقسم دپاره وی اویواځی دظاهر اسم په سرکی راځی لکه (والقرآن

الحکیم) قسم دی په قرآن حکیم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توری دی چه قمري او مؤنث دی (اود جملو په حساب کي له

۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کی استعمالیږی.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمیر لکه (تقومین وقومي)

۲- دمتکلم ضمیر لکه (هذبنی معلمی) زمابښونکی ماته تهذیب راکړ.

۳- دنصب او جرپه حالت کې خبر داری او تنبیه لکه (رأیت الرجلین في البیتین) مادوه سرې په دوو کوروکی ولیدل.

٤- دنصب او جرپه حالت کی دجمع مذکر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

٥- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفیّ والبصریّ)

پښتوته ژباړونکی: عبدالبصیر محبی

دعربی ژبی الفبا

ا - ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،
ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، هـ ، و ، ی

د عربی ژبی کومکی غږونه (حرکتونه)

ـْـ السکون / غږوندی (سکون)

ـَـ الفتحة / زور

ـٰـ الفتحة الطويلة / اوږد زور

آ الهمزة محركة بفتحة طويلة / اوږد الف (مد)

ـِـ الكسرة/ زیر

ـٖـ الكسرة الطويلة / اوږدزیر

ـُـ الضمة / پیښ

وُ الضمة الطويلة / اوږدپیښ

ـً الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

ـٍ الكسرة مع التنوين / دزیر تنوين (دوه زیرونه)

ـٌ الضمة مع التنوين / دپیښ تنوين (دوه پیښونه)

ـَّ الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

ـِّ الشدة مع الكسرة / له زیر سره شد

ـُّ الشدة مع الضمة / له پیښ سره شد

ـًّ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

* الشدة مع الكسرة والتنوين / دزيرله تنوين سره شد
* الشدة مع الضمة والتنوين / دپيش له تنوين سره شد.

ددی کتاب په لړی ټوک کی دامضمونونه راغلی :

دکتاب په دی ټوک کی اته لس درسونه ځای لری چه دعربی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دریو قسمتوویشل کیږی :

١ - له اول څخه تراتم درسه په هغو تورو اودکلمی په اول منځ او اخیرکی دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پیښ او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نوروژبولهتلفظ سره ورته دی .

٢ - له لسم څخه تردیارلسم درسه په هغو عربی توروا دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزبو دتورولهٔ تلفظ سره ورته والی لری .

٣ - له څوارلسم څخه تراته لسم درسه په هغو تورو پوری اړه لری چه خاص دعربی ژبی توری دی.

اَلدَّرْسُ الأَوَّلُ

لمړی درس

لاندې عکس ته وګورئ

څه شی وینئ

تاسې یوه کورنۍ وینئ

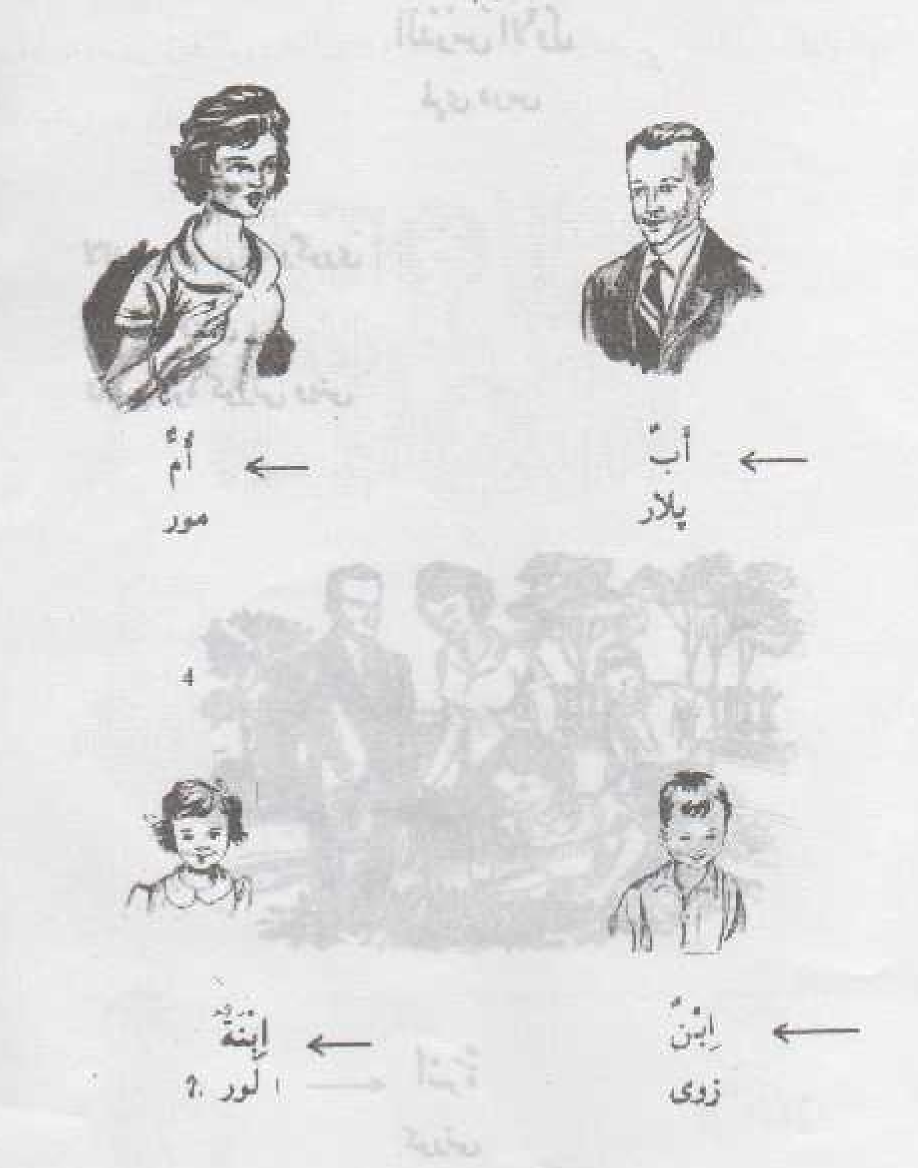


أُسْرَةٌ ←

کورنۍ

پاملرنه : عربي ژبه د پښتو په شان له ښۍ خوا څخه کیڼې خوا ته لیکله کیږي او لوستله کیږي .

کورنی له لاندی کسانوڅخه جوړیږی .



دیته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له ښی خوا کیږی خواته وی لکه

← أُسْرَةٌ أَبٌ أُمٌّ اِبْنٌ اِبْنَةٌ

کورنی پلار ، مور زوی ، لور ؟

ګورئ دا په مولیدلی وی چه تیری کلمې نکره دی چه الف او لام نلری ، خوکه په عربی ژبه کی وغواړو چه نکره کلمه معرفه کړو دهغې په اول کې (ال)پکښې ورزیاتوولکه :-



أُسْرَةٌ ـ اَلْأُسْرَةُ أَبٌ ـ اَلْأَبُ أُمٌّ ـ اَلْأُمُّ اِبْنٌ ـ اَلِابْنُ اِبْنَةٌ ـ الاِبْنَةُ

لطفا داکلمی بیابیا ووایاست :

دکورنی هرغړی ته داشاری دپاره له دغوکلمو څخه استفاده کوو:

هَذَا یا هَذِهِ

په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس کی موجوددی اشاره وکړوو داسی وایو :-



هَذَا أَبٌ . داپلاردی

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



هَذَا ابْنٌ . دازوی دی .

کله چه دغو لاندې عکسونه اشاره کوونو داسې وایو :-



← هَذِهِ أُسْرَةٌ . داکورنۍ ده

← هَذِهِ أُمٌّ . دامور ده

← هَذِهِ اِبْنَةٌ دالور ده

عربي نومونه په دوو ډولو ویشل کیږي : مذکّر او مؤنث دیته متوجه اوسی چه د (أَبٌ – اِبْنٌ) کلمې مذکرې او د (أُسْرَةٌ–أُمٌّ–بِنْتٌ) کلمې مؤنثې دي .

همدا ډول دیته پام ولرئ چه مذکرو نومونو ته داشارې دپاره د (هٰذَا) له کلمې څخه او مؤنثو نومونو ته د (هٰذِهِ) له کلمې څخه کارا خلو .

ددرو کلموا ویا دووجملو دتړ لو دپاره له (و) ڼخه کار اخیستل کیږی .

وَ



← أَبٌ وَأُمٌّ
پلار او مور



← ابنٌ وبنتٌ
زوی او لور



← الأمّ والبنت
مور اولور



← الأَبُ وَ الابْنُ
پلار اوزوی



هَذِهِ أُمٌّ
دامورده
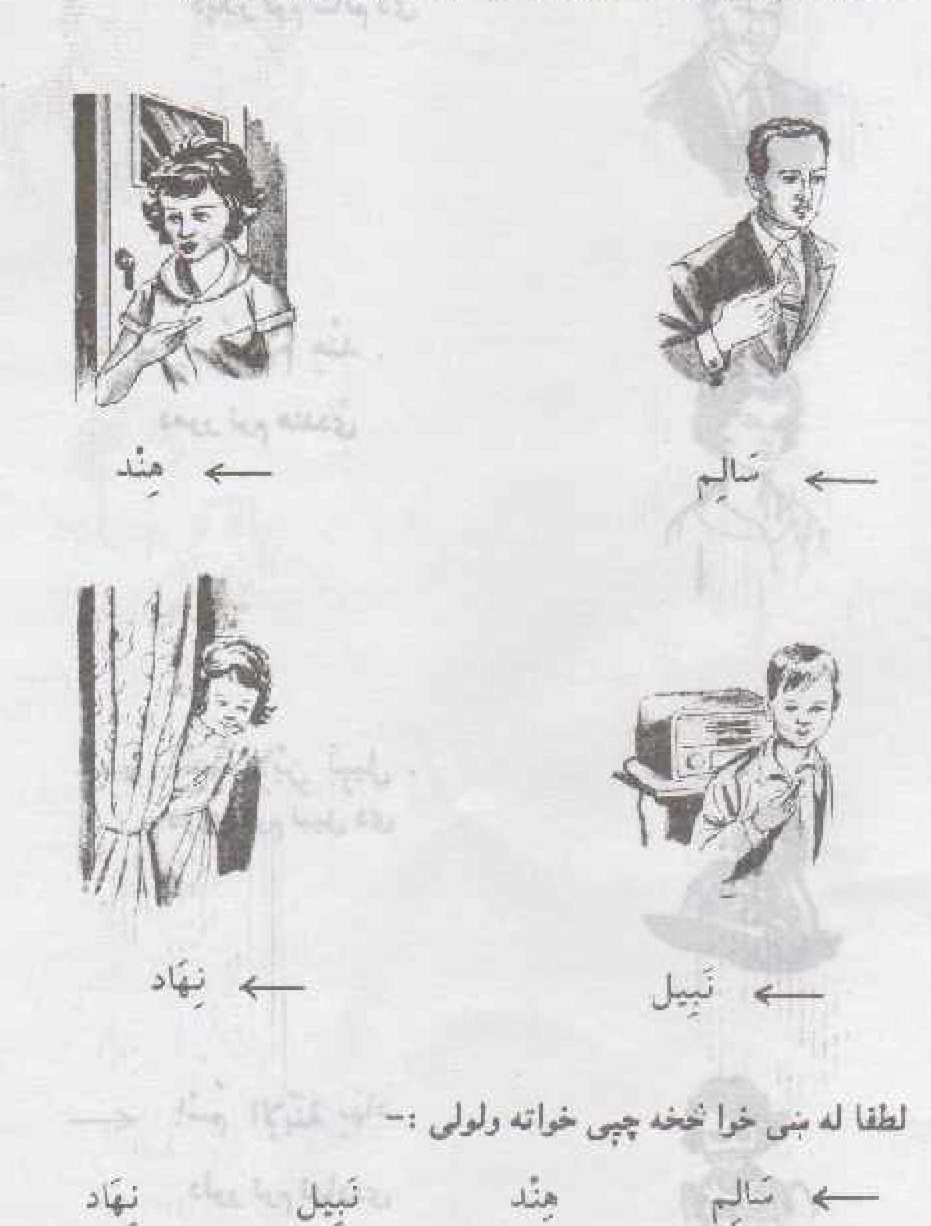
وَ
اوه

هَذَا أَبٌ
د اپلاردی

نوم په یوه شي باندي دنامه دایښودلو دپاره استعمالیږي

اِسْمٌ

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



لطفا له ښی خوا نخخه چپی خواته ولولی :-

← سَالِم هِنْد نَبِيل نِهَاد

← اِسْمُ الْأَبِ سَالِم .

دپلار نوم سالم دی



← اِسْمُ الْأُمِّ هِنْد .

دمور نوم هنددی



← اِسْمُ الِابْنِ نَبِيل .

دزوی نوم نبیل دی



← اِسْمُ الِابْنَةِ نِهَاد

دلور نوم نهاددی



تمرینونه

لمړی تمرین

دالاندې کلمې څوواری ولولې :

← أُمٌّ	أُسْرَةٌ	أَبٌ	إِبْنَةٌ	إِبْنٌ
اَلْأُمُّ	اَلْأُسْرَةُ	اَلْأَبُ	الإِبْنَةُ	الاِبْنُ

دوم تمرین

دالاندې جملې په جګ غږ ولولې:

هَذَا سَالِم . سَالِم أَبٌ . هَذِهِ هِنْد وَهَذَا نَبِيل

هَذِهِ نِهَاد . نِهَاد إِبْنَةٌ . اِسْمُ هَذَا الاِبْنِ نَبِيل .

دریم تمرین

دالاندې جملې له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندې پوره کړې چه دهري جملې په مقابل کې دقوسو په منځ کې دي :

اِسْمُ الاِبْنِ . . . . .   (نِهَاد - نَبِيل - سَالِم)

اِسْمُ الأُمِّ . . . . . .   (سَالِم - نِهَاد - هِنْد)

اِسْمُ الإِبْنَةِ . . . . . .   (نَبِيل - هِنْد - نِهَاد)

اِسْمُ الأَبِ . . . . . .   (هِنْد - سَالِم - نَبِيل)

څلورم تمرین

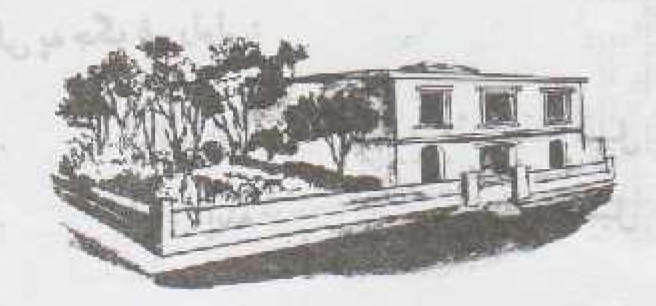
دالاندې جملې څوواری ولیکې :

سَالِم أَبٌ - هَذِهِ هِنْد - إِسْمُ الإِبْنَةِ نِهَاد .

اَلدَّرْسُ الثَّانِي

دوهم درس

لاندینی لمړی عکس ته وګوری .هغه دیوه کور عکس دی



بَيْتٌ
کور

داچه داکورپه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو
بیت سالم = دسالم کور
کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



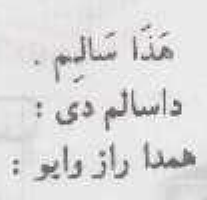
هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ .
داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنې دپاره د(مَنْ) کلمه استعمالوو .

مَنْ . . . ؟



مَنْ هٰذَا ؟
د اخوک دی ؟



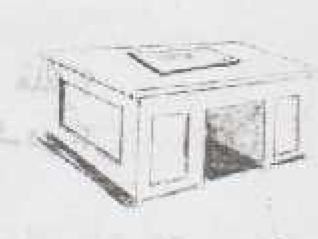
هٰذَا سَالِم .
داسالم دی :
همدا راز وايو :



مَنْ هٰذِهٖ ؟
دا څوک ده

هٰذِهٖ نِهَاد .
دا نهاد ده .

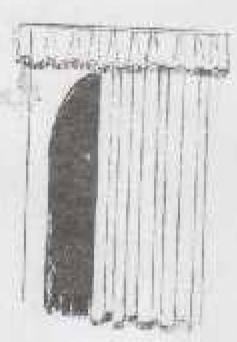






بَابٌ	مَكْتَبٌ	كُرْسِيٌّ
ور	ميز	چوکۍ







نَافِذَةٌ	سِتَارَةٌ	رَادْيُو
کړکۍ	پرده	راديو

بَابٌ	مَكْتَبٌ	كُرْسِيٌّ
نَافِذَةٌ	سِتَارَةٌ	رَادْيُو

کله چه له تيرو کلمو سره «ال» زيات کړو نوداسې يې تلفظ کوو:

اَلْبَابُ اَلْمَكْتَبُ اَلْكُرْسِيُّ

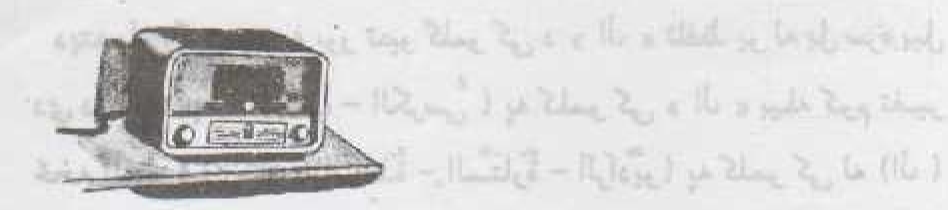
اَلنَّافِذَةُ اَلسَّتَارَةُ اَلرَّادْيُو

ديته پام وکړئ چه په پور تنيو کلمو کې د « ال » تلفظ يو له بل سره بيل دی د (البابُ - المكتبُ - الكرسيُّ) په کلمو کې « ال » بيله کوم تغير نخه تلفظ کيږي خو د(النَّافِذَةُ - السَّتَارَةُ - اَلرَّادْيُو) په کلمو کې له (ال) نخه لام نه تلفظ کيږي اوله هغې نه وروسته توری ته شد ورکول کيږي مثلا د (النَّافِذَةُ) کلمه داسې تلفظ کيږي (اَنَّافِذَةُ).

له يوه شي ښخه دپوښتنې دپاره د «ما» کلمه استعمالوو

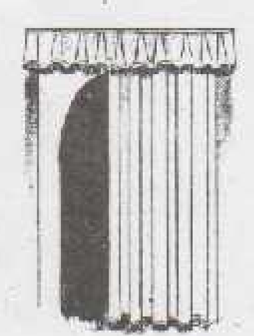
مَا . . . ؟

مَا هَذَا ؟ داڅه شي دی (مذکر)



هَذَا رَادْيُو . دا راديو ده .

مَاهَذِهِ ؟ داڅه شي ده (مؤنث)



هَذِهِ سِتَارَةٌ . داپرده ده .

دچا یاځه شی دځای دپو ښتلودپاره د« أین » کلمه استعمالوو

أَیْنَ ...؟

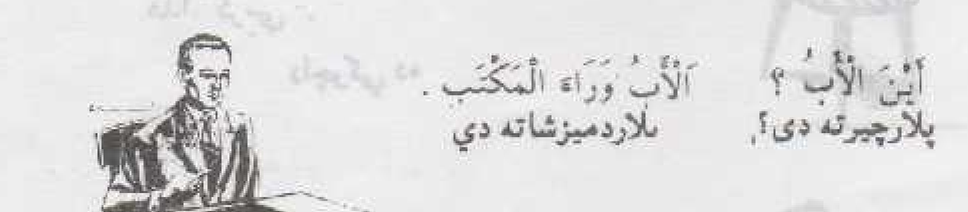
دهغی پوښتنی په جواب کی چه د(أین) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی چه په لاندی کلمو سره جواب ورکړو.

أَمَامَ په مخکی	أَوْ یا	فِی په ...کښی	أَوْ یا	وَرَاءَ شاته

1

أَیْنَ نَبِیل ؟
نبیل چیرته دی ؟

نَبِیلِ أَمَامَ الرَّادْیُو.
نبیل درادیو په مخکی دی .



أَیْنَ الْأَبُ ؟
پلارچیرته دی؟

اَلْأَبُ وَرَاءَ الْمَكْتَب .
پلاردمیزشاته دي

أَیْنَ الْأُسْرَةُ ؟
کورنی چیرته ده؟

اَلْأُسْرَةُ فِی الْبَیْت .
کورنی په کورکي ده



دکوم چاپه هکله دپوښتني دپاره د (مَنْ) کلمة اودکوم شی څخه
دپوښتني دپارة د (مَا) کلمه اوله ځای څخه دپو ښتني دپاره د (أَيْنَ) کلمه
استعمالوو :

مَنْ هٰذِهِ ؟
داڅوك ده ؟

هٰذِهِ نِهَاد .
دا نهادده

مَا هٰذَا ؟
داڅه شي دی؟

هٰذَا كُرْسِيٌّ .
داچوکي ده



أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟
چوکي چيرته ده ؟

الْكُرْسِيُّ أَمَامَ نِهَاد .
چوکي دنها دپه مخکي ده .

تمرینونه

لمړی تمرین

دالاندی جملي څوواري ولولی

هَذَا مَكْتَبٌ .   هَذَا كُرْسِيٌّ .   هَذَا نَبِيل .

هَذِهِ هِنْد .   هَذِهِ نَافِذَةٌ .   هَذِهِ سَتَارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوكي دهري پوښتني دپاره دهغي مناسب جواب كيږدی

(١) مَا هَذَا ؟   اَلْكُرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .

(٢) مَنْ هَذِهِ ؟   هَذَا بَيْتُ سالِم .

(٣) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟   هَذِهِ نِهاد .

دریم تمرین

دالاندی جملي دقوسوله منځ څخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

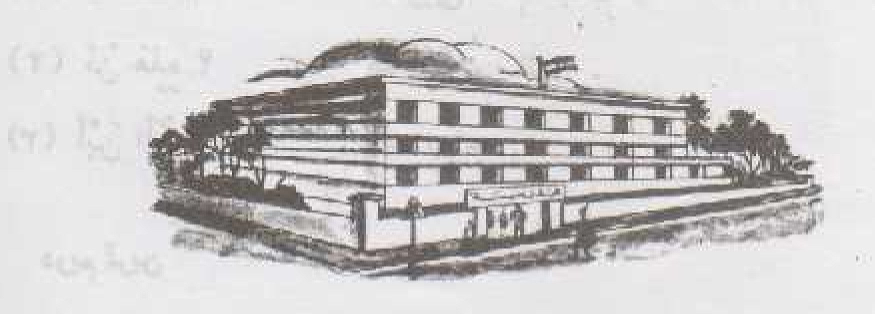
أُسْرَةُ سَالِم . . . .   (أَمَامَ الرَّادْيُو – فِي الْبَيْتِ) .

اَلْكُرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . .   (النَّافِذَةِ – الْمَكْتَبِ – الْبَابِ) .

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ

دريم درس

لاندی عکس ته وګوري اولاندې پوښتنه اوجواب په جګ غږولولی



مَا هٰذِهٖ ؟	هٰذِهٖ مَدْرَسَةٌ .
داڅه شی ده؟	دا ښوونځی دی.

دي لاندي عکسونه وګوری ترهغولاندي کلمي عادتاپه ښونځي کي استعمالوو



مُدَرِّسٌ

ښوونکي



مُدِيرٌ

مدير



تِلْمِيذٌ

زده کونکی (مذکر)

تِلْمِيذَةٌ

زده کونکي (مؤنث)

دالاندي کلمی څوواري ولولی .

مُدَرِّسٌ مُدِيرٌ تِلْمِيذٌ تِلْمِيذَةٌ

کله چه نبیل له خپل ځان خخه غږیږي وایی :



أنَا — زه

کله چه نهاد له خپل ځان خخه غږیږی وایی :



أنَا — زه :

نبیل دځان دمعرفی کولودپاره وایی.



اِسْمِي — زمانوم .

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وایی :



اِسْمِي — زمانوم.

کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږی وایی :



أنا تلمیذ.

زه زده کونکی یم (مذکر)

إِسْمِي نَبِيل .

زمانوم نبیل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږی وایی :



أَنَا تِلْمِيذَةٌ .

زه زده کونکي یم (مؤنث)

إِسْمِي نِهَاد .

زمانوم نهادده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږی وایی :

أَنَا أُمٌّ .

زه موریم .

إِسْمِي هِنْد .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږی وایی :





أَنَا مُدَرِّسٌ .

زه ښونکي یم

إِسْمِي سَالِم .

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو ښتنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نووایو :

فِی الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِی الْبَیْتِ
په ښونځی کی	یا	په کورکی

همدا راز وایو :



سَالِم مُدَرِّس . سَالِم فِی الْمَدْرَسَةِ .
سالم ښونکی دی سالم په ښونځی کی دی



هِنْد أُمٌّ . هِنْد فِی الْبَیْتِ .
هند مورده هند په کورکی ده



نَبِیل تِلْمِیذٌ . نَبِیل فِی الْمَدْرَسَةِ
نبیل زده کونکی دی نبیل په ښونځی کی دی

کوم چاته دنارو اوغږ دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :

يَا

په دی اساس وایو :

يَا سَالِم يَا نَبِيل يَا هِنْد يَا نِهَاد

د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أَنْتَ
ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو

أَنْتِ
ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :

أَنْتَ سَالِم
ته سالم یی

أَنْتِ هِنْد
ته هندیی

دالاندې پوښتنې اوجوابونه په جګ غږ ولولې:



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيل ؟ أَنَا أَمَامَ الرَّادْيُو .

ته چیرته یې ای نبیله ؟ زه درادیو په مخکې یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْد ؟ أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .

ته چیرته یې ای هندې؟ زه ددروازې شاته یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِم ؟ أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَب .

ته چیرته یې ای سالمه ؟ زه دمیز په مخکې یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَاد ؟ أَنَا وَرَاءَ السِّتَارَةِ .

ته چیرته یې ای نهادې؟ زه دپردې شاته یم

تمرینونه

لمړي تمرین

دالاندې جملې څوواری په جګ غږ ولولئ :

نَبِيل تِلْمِيذٌ وَنِهَاد تِلْمِيذَةٌ .   نَبِيل وَنِهَاد فِي الْمَدْرَسَةِ .
سَالِم مُدَرِّسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرین

دی لاندې پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره کړی

(۱) أَيْنَ الرَّادْيُو يَا نَبِيل ؟   أَنَا وَرَاءَ السِّتَارَةِ يَا نَبِيل .
(۲) أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَاد ؟   هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِم .
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟   اَلرَّادْيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَاد .

دریم تمرین .

دالاندې کلمې د سمې جملې په ډول ولیکئ

(۱) اَلْمَدْرَسَةِ – فِي – تِلْمِيذَةٌ – نِهَاد .
(۲) فِي الْبَيْتِ – هِنْد – سَالِم – وَ – فِي الْمَدْرَسَةِ .

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ

څلورم درس

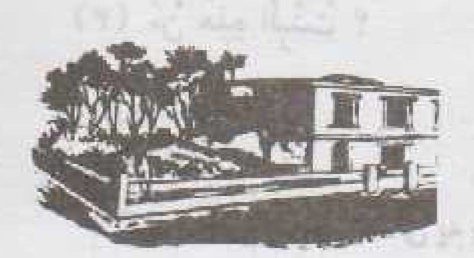


مَا هَذِهِ ؟   هَذِهِ حَدِيقَةٌ

داڅه شی ده ؟   داباغچه ده.

أين الجنينة ؟

باغچه چیرته ده ؟



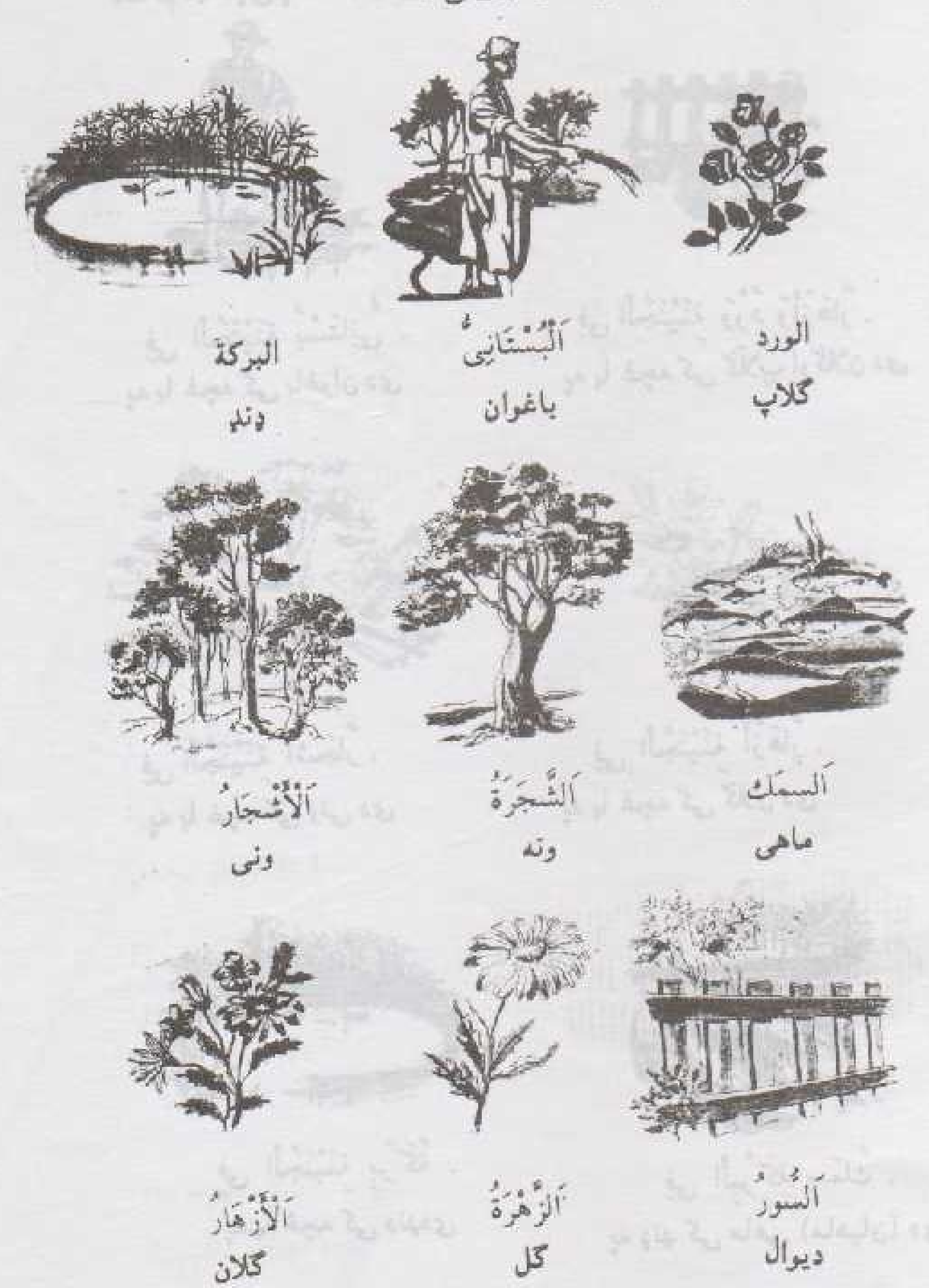
الجنية في بيت سالم.

باغچه دسالم په کورکی ده .

هذه جنينةُ سالم .

داد سالم باغچه ده .

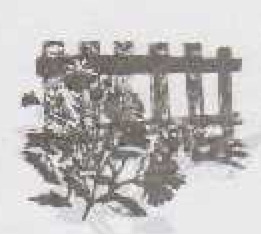
تاسی دسالم په باغچه کی داشیان وینی :



دسالم دباغچې په ستايلوکې ويلې شو:



فِي الْجُنَيْنَةِ بُسْتَانِيٌّ .
په باغچه کې باغوان دی



فِي الْجُنَيْنَةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .
په باغچه کې ګلاب او ګلان دي



فِي الْجُنَيْنَةِ أَشْجَارٌ .
په باغچه کې ونې دي



فِي الْجُنَيْنَةِ أَزْهَارٌ .
په باغچه کې ګلان دي



فِي الْجُنَيْنَةِ بِرْكَةٌ .
په باغچه کې ډنډ دی



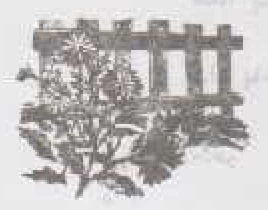
فِي الْبِرْكَةِ سَمَكٌ .
په ډنډ کې ماهي (ماهيان) دي

دی لاند عکسوته وګوری اودهغوا پرونده پوښتنی او جوابونه ولولی



أَيْنَ الْأَشْجَارُ ؟
ونی چیرته دی ؟

اَلْأَشْجَارُ فِی الْحَدِیقَةِ .
ونی په باغچه کی دی



أَيْنَ الزُّهُورُ
ګلان چیرته دی ؟

الزُّهُورُ بِجِوَارِ السُّورِ .
ګلان ددیوال څنګ ته دی



أَيْنَ السَّمَكُ ؟
ماهی (ماهیان) چیرته دی؟

اَلسَّمَكُ فِی الْبُحَیْرَةِ
ماهی(ماهیان) په ډنډ کی دی؛

أَيْنَ الْبُسْتَانِیُّ ؟
باغوان چیرته دی ؟

اَلْبُسْتَانِیُّ بِجِوَارِ الزُّهُورِ
باغوان دګلانوپه څنګ کی دی

دالاندې جملې کيداى شي چه دسالم دباغچې په ستاېلوکې استعمال شي .



هَذَا سُورُ الحَدِيقَةِ

داد باغچې ديوال دى



هَذَا بُسْتَانِيُّ الحَدِيقَةِ

داد باغچې باغوان دى



هَذِهِ زَهْرَةُ فُلٍّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ زَهْرَةُ بَنَفْسَجٍ .

داد بنفشې گل دى .



هَذِهِ شَجَرَةُ وَرْدٍ .

داد گلاپو ونه (بوټى) ده



هَذِهِ شَجَرَةُ مِشْمِشٍ .

داد دزردالو ونه ده .

په لاندی جمله کي مضاف اومضاف اليه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ
دا دباغچي ديوال دی

د لاندی جملي مضاف او مضاف اليه دی :

بَيْتُ سَالِمٍ	مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ
د سالم کور	دنبيل ښوونځی

شَجَرَةُ وَرْدٍ	شَجَرَةُ مِشْمِشٍ
دګلاپو ونه (بوټی)	دزرد الوونه.

دهغوشیا نو په ستایلوکي چه د سالم په باغچه کي موجودی
داسي ویلي شو :







شَجَرَةُ الْوَرْدِ جَمِيلَةٌ .

دګلا پوونه ښایسته ده

شَجَرَةُ الْمِشْمِشِ كَبِيرَةٌ.

دزرد الوونه غټه ده



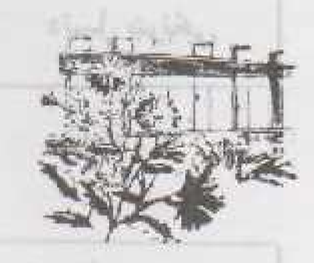


زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ.

درامبیل گل ښکلي دي

زَهْرَةُ الْبَنَفْسَجِ جَمِيلَةٌ .

دبنفشي گل ښکلي دي :





سُورُ الْحَدِيقَةِ جَمِيلٌ .

سور الجنينه جميل

دباغچي دیوال ښکلي دي.

بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ نَظِيف

بستاني الجنبية أمين

دباغچي باغوان امانت کار (أمين) دي.

تمرینونه

لمړی تمرین :

دالاندی جملي په جگ غږ ولولی :

هَذِهِ زَهْرَةُ فُلٍّ .　　　هَذِهِ زَهْرَةُ بَنَفْسَجٍ .

زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ　　　زَهْرَةُ الْبَنَفْسَجِ جَمِيلَةٌ .

هذِهِ شجرة مِشْمِشٍ ....

هَذه شَجَرَةُ وردٍ ....

دوم تمرین :

دالاندی هره جمله دقوسو له منځه په یوه مناسبه کلمه باندی بشپړه کړی

(۱) بُسْتَانِيُّ الْحَدِيقَةِ . . . . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ)

(۲) سُورُ الْحَدِيقَةِ . . . . . (جَمِيلٌ - أَمِينٌ)

(۳) اَلأَسْمَاكُ فِي .... (الْبُحَيْرَةِ - الْحَدِيقَةِ)

دریم تمرین :

دالاندی کلمي دسمي جملي په شکل ولیکی

(۱) اَلْحَدِيقَةُ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِم - فِي

(۲) أَزْهَارٌ - فِي - سَالِم - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةِ

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنځم درس



هَٰذِهِ أُسْرَةُ سَالِمٍ .

داد سالم كورنۍ ده



هَٰذِهِ حَدِيقَةُ سَالِمٍ .

داد سالم باغچه ده



أُسْرَةُ سَالِمٍ فِي الْحَدِيقَةِ

دسالم كورنۍ په باغچه كې ده

تردی عکسو لاندی کلمې ولولی :



که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کړو نودا کلمي معرفه کیږی اوداسي لوستلی کیږی :

اَلسَّمَكَةُ	اَلْجَرِيدَةُ	اَلْفَرَاشَةُ
ماهی	جریده	پتنگ
اَلْيَدُ	اَلكَلْبُ	اَلْكُرَةُ
لاس	سپی	توپ
اَلْكِتَابُ	اَلفَمُ	اَلذَّيْلُ
کتاب	خوله	لکی

نبیل په باغچه کې دی نوهغه هلته څه کوی؟

لاندی عکسونه وگوری اود هغو ښی خواته جملي په جگ غږ ولولی

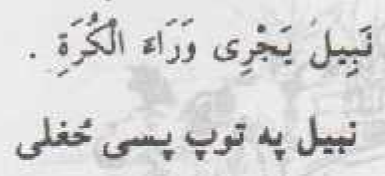


نَبِیل یَجْرِی فِی الْحَدِیقَة .

نبیل په باغچه کی منډی وهي

نَبِیلُ یَجْرِی وَرَاءَ الْکُرَةِ .

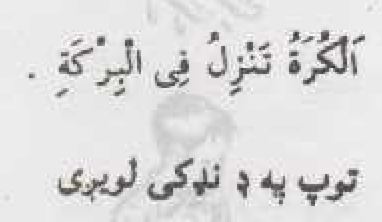
نبیل په توپ پسی ځغلی





اَلْکُرَةُ تَنْزِلُ فِی الْبِرْکَةِ .

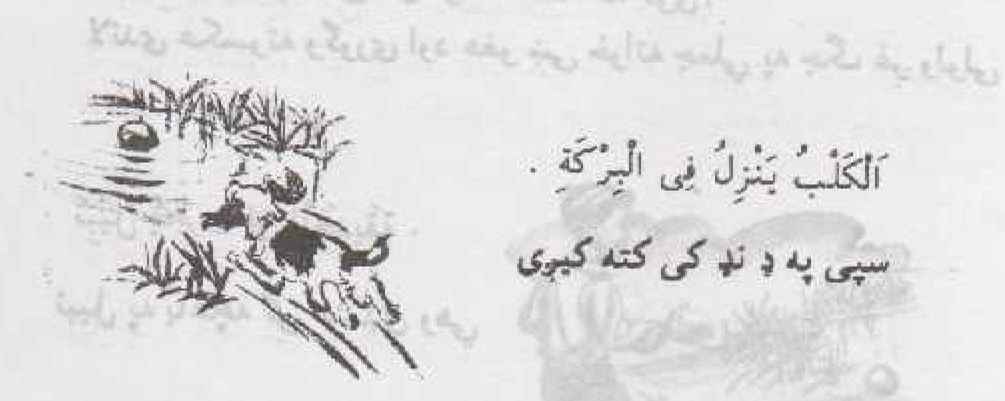
توپ په ډ نډکی لوېږی





نَبِیلٌ یَبْکِی أَمَامَ الْبِرْکَةِ .

نبیل د ډ نډ په مخکي ژاړی



اَلْكَلْبُ يَنْزِلُ فِى الْبِرْكَةِ .

سپی په د نړ کی کته کیږی



اَلْكُرَةُ فِى فَمِ الْكَلْبِ .

توپ دسپی په خوله کی دی.



اَلْكُرَةُ فِى يَدِ نَبِيل .

توپ دنبیل په لاس کي دی



اَلْكَلْبُ يَهُزُّ ذَيْلَهُ .

سپي خپله لکي ښوروی

نهاد په باغ کې د ۵ نوهغه هلته څه کوي

لا ندې عکسونه وګورى اودعکسو بښې خواته جملې په ځګ غږ ولولئ :



نِهَاد تَجْلِسُ بِجِوارِ الْأَزْهَارِ .

نهاد دګلانو څنګ ته کيني



نِهَاد تَرْسُمُ شَجَرَةً .

نهاد ونه رسموي



نِهَاد تَجْلِسُ بِجِوارِ الْأَشْجَارِ .

نهاد دونو څنګ ته کيني

نِهَادُ تَرْسُمُ سَمَكَةً .



نهاد ماهي رسموي.

نِهَادُ تَجْلِسُ بِجِوَارِ الْبُحَيْرَةِ



نهاد دډنډ څنګ ته کيني

نِهَادُ تَرْسُمُ زَهْرَةً .



نهاد گل رسموي



نِهَاد تَجْلِسُ بِجِوَارِ السُّورِ.

نهاد ددیوال په خنگ کې کیني



نِهَاد تَرْسُمُ فَرَاشَةً .

نهاد پتنگ رسموی

دیته پام وکړی چه هغه فعل چه په (یـ) شروع کیږی د مفرد غائب مذکر دپاره .أو هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره استعمالیږی

سَالِمٌ يَجْلِسُ.

هِنْد تَجْلِسُ.

نَبِيل يَجْرِي .

نِهَاد تَجْرِي .

تمرینونه

لمړی تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِم ؟	سَالِم يَجْلِسُ بِجِوَارِ الشَّجَرَةِ .
أَيْنَ يَجْرِي نَبِيل ؟	نَبِيل يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .
أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْد ؟	هِنْد تَجْلِسُ بِجِوَارِ سَالِم .
أَيْنَ تَجْرِي نِهَاد ؟	نِهَاد تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .

دوم تمرین

دالاندی جملی هره یوه دقوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

(١) اَلْكُرَةُ فِي يَدِ . . . . . . (سَالِم - هِنْد - نَبِيل)

(٢) الْكُرَة فِي فَم (نَبِيل - الْقِطَة - الْكَلْب)

(٣) اَلْجَرِيدَةُ فِي يَد . . . . . (نِهَاد - سَالِم - هِنْد)

(٤) نَبِيل يَبْكِي أَمَامَ .... (الْكُرَة - الْكَلْب - الْبِرْكَة)

دریم تمرین

دالاندی جملی خوواری ولیکی

اَلْكَلْبُ يَهُزُّ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ

شپږم درس



مَنْ هٰذَا ؟
داڅوک دی ؟

هٰذَا رَاشِد .
داراشددی.



هٰذَا بَيْتُ رَاشِد .
دادرا شد کور دی.



هٰذِهِ أُسْرَةُ رَاشِد .
دادرا شد کور نی ده

دراشد دکورنی پنځه تنه غړی دادي:



راشِد

راشِدٌ مُهَندِسٌ.

وِدادُ زوجةُ راشِدٍ

وداد دراشد ماندینه ده





وِدادُ - زَوجَةُ راشِد

إلهامُ - اِبنَةُ راشِدٍ

إلهام - دراشد لورده





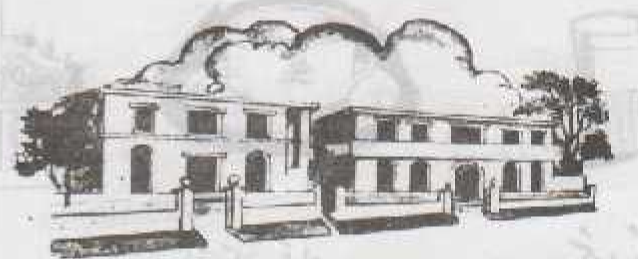
نايِل - اِبنَ راشِد

أشرَف - اِبنُ راشِد

نایل دراشدزوی دی

أشرف دراشد زوی دی

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو



بَيْتُ رَاشِدٍ بِجِوَارِ بَيْتِ سَالِمٍ.
دراشد کور دسالم دکور څنګ ته دی

رَاشِدٌ يَسْكُنُ بِجِوَارِ سَالِمٍ.
راشد دسالم په څنګ کی او سیږی



رَاشِدٌ جَارُ سَالِمٍ.
راشد دسالم ګاونډی دی

وَ سَالِمٌ جَارُ رَاشِدٍ.
او سالم دراشد ګاونډی دی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ فِي بَيْتِ سَالِمٍ.
دراشد کورنۍ دسالم په کورکی ده

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ.
دراشد کورنۍ دسالم دکورنۍ کتنه کوی

مخکې له دې چه له میلمستیا ځخه وغږیږو ترلاندې عکسو لاندې کلموته پام وکړې .



شُرْفَةٌ
برنډه



فِنْجَانُ شَايٍ
دچای پیاله



کُوبٌ
گیلاس



عَصِيرُ مِشْمِشٍ
دزردالوشربت



سُكَّرٌ
بوره



لَبَنٌ
شیدې



هِنْد تَمْلأُ . .
هند .... ډکوی



وِدَاد تَشْرَبُ . .
وداد چیښې



إلْهَام تَشْكُرُ . .
إلهام مننه (تشکر) کوی

اوس دميلمستيا په باره كى غوره دالاندى جملى په جگ غږ ولولى

أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ.

دراشد كورنى دسالم دكورنى كتنه كوى



أُسْرَةُ رَاشِد تَجْلِسُ فِي الشُّرْفَةِ

دراشد كورنى په برنډه كى كيني



فِي يَدِ رَاشِد فِنْجَانُ شَايٍ .

دراشد په لاس كى دچاى پياله ده



فِي يَدِ وِدَاد فِنْجَانُ شَايٍ .

دوداد په لاس كى دچاى پياله ده

فِي يَدِ نَايِل كُوبٌ .
دنايل په لاس کی گیلاس دی

فِي الْكُوبِ عَصِيرُ مِشْمِش .
په گیلاس کی دزرد آلوشربت دی

فِي يَدِ أَشْرَف كُوبٌ .
دأشرف په لاس کی گیلاس دی

فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .
په گیلاس کی شیدی او بوره ده



نِهَاد تَمْلَأُ الْكُوبَ .
نهاد گیلاس ډکوی

إِلْهَام تَشْكُرُ نِهَادَ .
إلهام له نهاد څخه مننه کوی .

أُسْرَةُ رَاشِد تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِم
دراشد کورنی دسالم له کورنی څخه
مننه کوی .

دی لاند عکسونه وګوری اوتر هغولاندی جملی په جګ غږ ولولی



نَبِيل يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَف
نبیل په أشرف پسی منډی وهی

أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيل
أشرف دنبیل په مخکی منډی وهی



نَايِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ
نایل په سپی پسی منډی وهی

اَلْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَايِل
سپی دنایل په مخکی ځغلی



إِلْهَام تَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَةِ
الهام په توپ پسی ځغلی

نِهَاد تَجْرِي وَرَاءَ إِلْهَام
نهاد په الهام پسی منډی وهی

ټول خو شحاله دي په دي اساس وايو :





نَبِيلٌ مَسْرُورٌ

نبيل خوشحاله دی

أَشْرَفُ مَسْرُورٌ

أشرف خوشحاله دی



نَايِلٌ مَسْرُورٌ

نايل خوشحاله دی





إِلْهَامٌ مَسْرُورَةٌ .

إلهام خوشحاله ده

نِهَادٌ مَسْرُورَةٌ

نهاد خوشحاله ده

ديته خير شی چه له نبيل - اشرف او نايل سره چه مفرد مذكردی مسرور (خو شحاله) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دی مسرورة (خو شحاله) استعمالوو .

لمړی تمرین

دالاندې جملې څو وارې ولولئ .

أُسْرَةُ رَاشِد تَسْكُنُ بِجِوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .
أُسْرَةُ سَالِمٍ مَسْرُورَةٌ .

دوم تمرین :

دالاندې جملې دقوسوله منځه په مناسب عبارت یاکلمه بشپړې کړی .

(١) أُسْرَةُ رَاشِد تَجْلِسُ . . . . . (فِي الشُّرْفَةِ – فِي الحَدِيقَةِ)
(٢) فِي يَدِ أَشْرَفَ . . . . . (فِنْجَانُ شَايٍ – كُوبٌ)
(٣) فِي يَدِ وِدَادَ . . . . . (فِنْجَانُ شَايٍ – كُوبٌ)

دریم تمرین :

دالاندې کلمې دصحیح جملو په شکل ولیکئ

(١) رَاشِد – سَالِم – أُسْرَةُ – أُسْرَةَ – تُشْكُرُ
(٢) الْكُوبَ – وَ – نِهَاد – إِلْهَام – تَمْلَأُ – تَشْرَبُ .
(٣) سُكَّرٌ – لَبَنٌ – فِي – وَ – الْكُوبِ – هَذَا .

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ

اوم درس



مَا هٰذَا ؟ هٰذَا دكان اَلْفَوَاكِهِ

داڅه شی دی ؟ داد میوو دکان دی



دكان اَلْفَوَاكِهِ بِجِوَارِ بَيْتِ سَالِمٍ

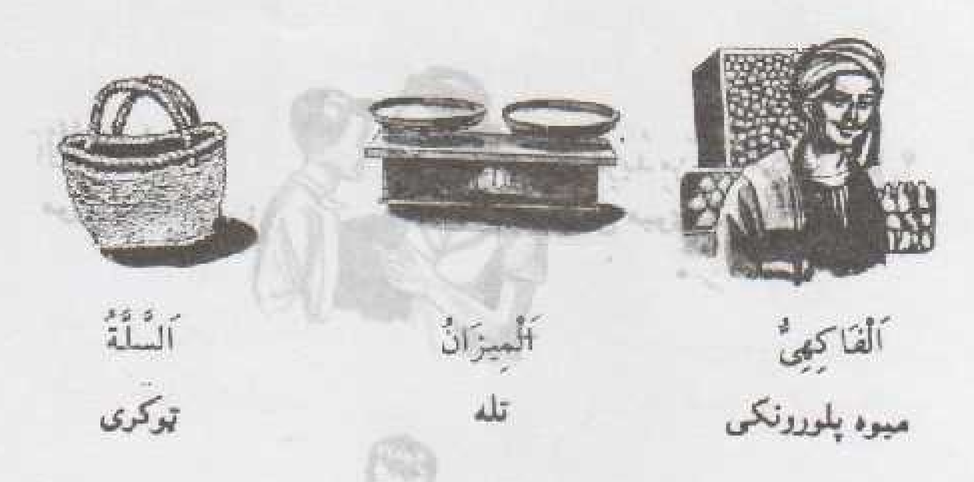
دمیوو دکان دسالم دکور په خنګ کی دی



شَكْلُ الْفَوَاكِهِ جَمِيلٌ

دمیوو شکل ښکلي دی .

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



اَلْفَاكِهِيُّ	اَلْمِيزَانُ	اَلسَّلَّةُ
میوه پلورونکی	تله	توکری





اَلْمَوْزُ	اَلْمِشْمِشُ	اَلتِّينُ
کیله (کیلی)	زردالو	انځر

فِي مَحَلِّ الْفَوَاكِهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِينٌ .

دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانځری دی

اَلْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْفَوَاكِهَ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .



دالاندي جملې په جګ غږ ولولئ :

الْأُمُّ تَسْأَلُ : مَاذَا تُرِيدُ مِنَ الْفَوَاكِهِ يَا نَبِيل؟

مور پوښتنه کوي : کومې ميوې غواړې اې نبيله ؟

نَبِيل يُجِيبُ : أَنَا أُرِيدُ الْمِشْمِش

نبيل جواب ورکوي زه زردالو غواړم



الْأُمُّ تَسْأَلُ : وَأَنْتِ يَا نِهَاد ؟

مور پوښتنه کوي أوته اې نهادې



نِهَاد تُجِيبُ : أَنَا أُرِيدُ الْمَوْزَ

نهاد جواب ورکوي : زه کيلې غواړم ۰



اَلْأُمُّ تَسْأَلُ :
مور پوښتنه کوي :

وأَنْتَ يَا سَالِمُ ؟
او ته اي سالمه؟



سَالِمٌ يُجِيبُ :
سالم جواب ورکوي:

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ
زه انځر غواړم

دالاندي فعلونه يادکړی :

يُرِيدُ
يَجْلِسُ
يَشْرَبُ
يُمْسِكُ

د الاندي فعلونه د مفرد متکلم (غږ يدونکي) دپاره استعماليږي اوله هغونه مخکي د أنا (زه) ضمير راځي :

أَنَا أُرِيدُ
أَنَا أَجْلِسُ
أَنَا أَشْرَبُ
أَنَا أُمْسِكُ

کله چه هند له کوره څخه ووزی او دمیوو دکان ته ولاړه شی توموړ داسي وایو



هِنْد تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ

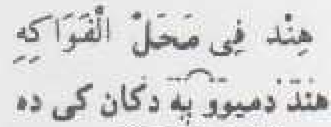
هند له کوره کته کیږی



هِنْد تُمْسِكُ سَلَّةً كَبِيرَةً

هند یوه غټه ټوکری اخلی





هِنْد فِي مَحَلِّ الْفَوَاكِهِ

هند دمیوو په دکان کی ده

هِنْد تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ

هند میوی رانیسی (اخلی)



هِنْد تُمْسِكُ الْمَوْزَ

هند کیلی په لاس کي نیسی



اَلْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْمَوْزَ

میوه پلورونکي کیلي تلي

دميوو په دکان کې وېلي شو :-





هِنْد تَشْتَرِی التِّینَ وَالْمِشْمِشَ
هند انځر او زرد الو اخلی (رانیسي)

اَلْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْمِشْمِشَ
میوه پلورونکی زرد الوتلی





هَذَا تِینٌ
دا انځر دی

هِنْد تُمْسِكُ الْفَوَاكِهَ
هند میوی په لاس کی نیسی





اَلْفَوَاكِهُ فِی السَّلَّةِ
میوی په ټوکری کی دی

اَلسَّلَّةُ فِی یَدِ هِنْد
ټوکری د هند په لاس کی ده.

دوغی کورنی هرغړی ناشته دی او میوه خوری

لاندی عکسونه وگوری ارد هغو اوونده پوښتنه او جواب په جگ غږو لولی

مَاذَا يَأْكُلُ نَبِيلٌ ؟
نبیل څه شی خوری ؟



نَبِيلٌ يَأْكُلُ الْمِشْمِشَ
نبیل زرد الو خوری

مَاذَا تَأْكُلُ نِهَادُ ؟
نهاد څه شی خوری ؟



نِهَادُ تَأْكُلُ الْمَوْزَ
نهاد کیلی خوری

مَاذَا يَأْكُلُ سَالِمٌ ؟
سالم څه شی خوری؟



سَالِم يَأْكُلُ التِّينَ
سالم انځر خوری،

مَاذَا تَأْكُلُ هِنْدُ ؟
هند څه شی خوری؟



هِنْد تَأْكُلُ الْمَوْزَ
هند کیلی خوری

تمرینونه

لمړی تمرین

دالاندې جملې په جګ غږ ولولئ:

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِم ؟ أَنَا أُرِيدُ التِّينَ.

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا نَبِيل ؟ أَنَا أَجْلِسُ فِي الشُّرْفَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أَنَا أَشْرَبُ اللَّبَنَ .

دوم تمرین

دالاندې جملې دقوسو له منځه په مناسبو ټکو بشپړې کړئ

(١) اَلْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْمَوْزَ فِي. . . (السَّلَّةِ ـ الْمِيزَانِ)

(٢) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ مِنَ . . (دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ ـ الْمَدْرَسَةِ)

(٣) هِنْدُ تُمْسِكُ . . . . . (زَهْرَةَ بَنَفْسَجٍ ـ سَلَّةً كَبِيرَةً)

دریم تمرین

له لاندې کلمو نه څخه صحیح جمله جوړه کړئ:

التِّينَ ـ الْمِشْمِشَ ـ يَأْكُلُ ـ نِهَاد ـ وَنَبِيل ـ تَأْكُلُ .

اَلدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم درس

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غږولولی

أَكَلَ سَأَلَ مَا

په دی کلمو کی گډتوری ته مخیرشی

أَكَلَ سَأَلَ مَلَأَ

دیته پام وکړی چه دالاندی توری په تیرو دریواړو کلمو کی راغلی دی : ۸

أ.... ....أ.... ....أ

داتوری الف نومیږی

أ

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

یُمْسِكُ سَمَكَةٌ كَلْبٌ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته څیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی :

يُمْسِكُ سَمَكَةٌ كَلْبٌ

هغه گډتوری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

كـ . . . . . . ـكـ . . . . . . ـك

داتوری (کاف) نومیږی :

كَاف =

ك = ك

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی :

مَكْتَبٌ لَبَنٌ بَيْتٌ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی :

مَكْتَبٌ لَبَنٌ بَيْتٌ

هغه توری چه په دغود ریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

بـ . . . . . . ـبـ . . . . . . ـب

داتوری (ب) نومیږی.

بَاء =

ب

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولې :

یَدٌ　　　　بَیتٌ　　　　شَایٌ

په دې لاندې کلمو کې هغه توري ته ځیرشې چه ترهغه لاندې خط کش شوی دی :

یَدٌ　　　　بَیتٌ　　　　شَایٌ

هغه توري چه په دغودریو واړو وکلمو کې راغلي دادي :

ی . . .　　　　. . . ی . . . .　　　　. . . ی

داتوري (ی) نومیږي ـ

یاء

ی

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولې :

مَکتَبٌ　　　　سَمَكٌ　　　　سَالِمٌ

په دې لاندې کلموکې هغه ګوتوري ته ځیرشې چه ترهغه لاندې خط کش شوی دي :

مَکتَبٌ　　　　سَمَكٌ　　　　سَالِمٌ

مـ . . . .　　　　. . . ـمـ . . . .　　　　. . . . م

میم

دالاندې کلمې په جگ غږ ولولئ :

فَرَاشَةٌ　　　شُرْفَةٌ　　　أَشْرَفُ

په دې لاندې کلمو کې هغه گډتورې ته پام وکړئ چه ترهغه لاندې خط کش شوی دی :

فَرَاشَةٌ　　　شُرْفَةٌ　　　أَشْرَفُ

هغه گډ تورې چه په دغودرو کلمو کې راغلې دادي :

فـ . . . .　　　. . . . ـفـ . . . .　　　. . . ف

داتورې (ف) نو میږي

فَاء

ف

دالاندې کلمې په جگ غږ ولولئ :

السين

سَمَكٌ　　　مَدْرَسَةٌ　　　مُدَرِّسٌ

په دې لاندې کلمو کې گډ تورې ته پام وکړئ :

سَمَكٌ　　　مَدْرَسَةٌ　　　مدرس

په دعودریووارو کلمو کې گډ تورې دادي :

سـ . . .　　　. . . . ـسـ . . . .　　　. . . س

داتورې (سين) نو میږي

سِين

س

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ .

شَجَرَةٌ　　فَرَاشَةٌ　　مِشْمِشٌ

په دې لاندې کلمو کې ګډتورې ته پام وکړئ :

شَـجَـرَةٌ　　فَـرَاشَـةٌ　　مِـشْـمِـشٌ

په دغو دریوواړو کلمو کې ګډ توری دادی :

شـ . . . .　　. . . شـ . . . .　　. . . . ش

داتورې (شین) نو میږي

شِین =

ش

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ

جَمِيلٌ　　يَجْلِسُ　　يَتَفَسَّجُ

په دې لاندې کلمو کې ګډتورې ته پام وکړئ :

جَـمِـيـلٌ　　يَـجْـلِـسُ　　بَـنَـفْـسَـجٌ

په دغو دریوواړو کلمو کې ګډ توری دادی :

جـ . . . .　　. . . جـ . . . .　　. . . ج

داتورې (جیم) نو میږي

جیم =

ج

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ .

هَذَا   مُهَنْدِسٌ   فَوَاكِهُ

په دې لاندې کلمو کې ګډتورې ته پام وکړئ :

هَذَا   مُهَنْدِسٌ   فَوَاكِهُ

په دغو درېیو واړو کلمو کې ګډ توری دادی :

هـ . . .   . . . ـهـ . . .   . . . ـه

دا توری (هـ) نومېږي

هَاء =

هـ = ـه

دالاندې کلمې چه مخکې مرزده کړې په جګ غږ ولولئ:

أَبٌ   كَلْبٌ   بَابٌ   يَجْلِسُ   مَوْزٌ

فِي   سَمَكَةٌ   يَشْرَبُ   جَمِيلَةٌ   هِنْد

تردې ځایه تاسې دالاندې توري پیژندلي دي :

أ ك ب ى م ف س ش ج ه

تمرینونه

لمړی تمرین :

په لاندې قوسوکي دهرودروکلمو ترمنځ ګډ توری راوباسی

(كِتَاب – كُرْسِيّ – فَوَاكِهُ) (رَاشِد – أَشْجَارٌ – أُسْرَة)

(هِنْد – نِهَاد – إِلْهَام) (أَبٌ – تَسَاُلٌ – أُسْرَةٌ)

(قَمٌ – مُدِيرٌ – جَمِيلٌ) (بَيْتٌ – بَابٌ – اِبْنٌ)

دوم تمرین :

په لاندې کلمو کې خالي ځای دقوس له منځه توروخخه ډک کړی:

(١) اَلْ . . لَبُ يَ . . زُ دَ . . لَهُ . (ﮐَ – هُ – يْ – كَ)

(٢) فِي الـ . . حَيرة . . .

(٣) . . وزُ الحَد . . . قة جَمِيلٌ .

دریم تمرین :

دلاندې کلمو په خالي ځایوکی د(شین) توری کیږدی اوورامنځ ته شوې جمله په جګ غږ ولولی:

أ . . رَفُ يَ . . رَبُ فِنْجَانَ . . . اي

اَلدَّرسُ التَّاسِع

نهم درس

دالاندی لس توری چه په تیرو درسو کی تیرشوی یادکړی اود کلمو په اول ، منځ او اخیرکی دهغو شکل وپیژنی او دهرتوری نوم زده کړی .

ی	ب	ک	أ
اَلْيَاءُ	اَلْبَاءُ	اَلْكَافُ	اَلْهَمْزَةُ

ش	س	ف	م
اَلشِّينُ	اَلسِّينُ	اَلْفَاءُ	اَلْمِيمُ

ه	ج
اَلْهَاءُ	اَلْجِيمُ

دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جګ، غږ ولولی :

أَشْرَف　　إِلْهَام　　أُسْرَةٌ　　يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَف　　إِلْهَام　　أُسْرَةٌ　　يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته تحیر شی :

أَ　　إِ　　أُ　　أْ

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نومونه یی دادی :

دزرو حرکت َ (الفتحة)

دزیر حرکت (الکسرة)

دپیښ حرکت ُ (الضمة) .

اودا علامه(ه)دسکون علامه یاغږ وندی دي لکه چه د(یأکل)په کلمه کی یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربي (السکون) ویل کیږی .

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولې :

کَلْبٌ کِتَابٌ کُرَةٌ مَکْتَبٌ

په لاندې کلمو کې د(ک) دتورې د تلفظ اختلاف ته پام وکړې .

کَلْبٌ کِتَابٌ کُرَةٌ مَکْتَبٌ

کَ کِ کُ کْ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولې :

بَیْتٌ بِنْتٌ بُسْتَانٌ یَنْکِي

په لاندې کلمو کې د(ب) دتورې دتلفظ فرق ته پام وکړې

بَیْتٌ بِنْتٌ بُسْتَانٌ یَنْکِي

بَ بِ بُ بْ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ :

يَجْلِس نَايِل يَمْسِك أَيْن

په لاندې کلمو کې د (ي) د تلفظ فرق ته پام وکړئ

يَجْلِس نَايِل يَمْسِك أَيْن

يَ يِ يُ يْ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ :

مَكْتَب مِيزَان مُهَنْدِس يَمْلَأ

په لاندې کلمو کې د (م) د تلفظ فرق ته پام وکړئ

مَكْتَب مِيزَان مُهَنْدِس يَمْلَأ

مَ مِ مُ مْ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولې :

فَرَاشَة　　فِنجان　　فُل　　بَنَفسج

په لاندې کلمو کې د(ف) دتلفظ فرق ته پام وکړې

فَرَاشَة　　فِنجان　　فُل　　بَنَفسج

فَـ　　فِـ　　فُـ　　فْـ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولې :

سَمَكَة　　مِسطَرَة　　سُكَّر　　يَسكُن

په دې لاندې کلمو کې د(س) دتلفظ فرق ته پام وکړې

سَمَكَة　　مِسطَرَة　　سُكَّر　　يَسكُن

سَـ　　سِـ　　سُـ　　سْـ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ .

شَجَرَةٌ رَاشِدٌ شُرْفَةٌ يَشْرَبُ

په لاندې کلمو کې د (ش) د تلفظ فرق ته پام وکړئ

شَجَرَةٌ رَاشِدٌ شُرْفَةٌ يَشْرَبُ

شَـ شِـ شُـ شْـ

دالاندې کلمې په جګ غږ ولولئ :

جَمِيلٌ بِجِوَارِ جُمْعَةٌ يَجْرِي

په لاندې کلمو کې د (ج) د تلفظ فرق ته پام وکړئ

جَمِيلٌ بِجِوَارِ جُمْعَةٌ يَجْرِي

جَـ جِـ جُـ جْـ

دالاندي کلمې په جګ غږ ولولئ :

هَذَا　هِنْد　يَهُزُّ　زَهْرَةٌ

په لاندې کلمو کې د(هـ) دتلفظ فرق ته پام وکړئ

هَذَا　هِنْد　يَهُزُّ　زَهْرَةٌ

هَ　هُ　هِ　هْ

دالاندې توري (له زور سره) په جګ غږ ولولئ:

أَ - کَ - بَ - ىَ - مَ - فَ - سَ - شَ - جَ - هَ

داتوري (له زير سره)په جګ غږ ولولئ:

إِ - کِ - بِ - يِ - مِ - فِ - سِ - شِ - جِ - هِ

داتوري (له پيښ سره)په جګ غږ ولولئ:

أُ - کُ - بُ - ىُ - مُ - فُ - سُ - شُ - جُ - هُ

لمړی تمرین :

په لاندې قوسوکي دهرو دروکلمو ترمنځ یوګډ توری شته توهغه کوم دی

(مُدَرِّسٌ – مُدِيرٌ – مُهَنْدِسٌ) – (قِطَارٌ – تَفْكِيرٌ – أَفْكَارٌ)

(جَرِيدَةٌ – زَوْجَةٌ – جَمِيلَةٌ) – (أَيْنَ – جُنَيْنَةٌ – بَيْتٌ)

(بِرْكَةٌ – بِنْتٌ – بِجِوَارِ) – (سَالِمٌ – سَمَكَةٌ – سَلَّةٌ)

دوم تمرین :

په لاندې کلمو کې دتورو خالي ځایونه دقوسونه منځه تورو ترلاندې ډک کړی

(١) وِدَادُ . . هُ . . شَرِفٌ (أَ – إِ – أُ – ءٌ)

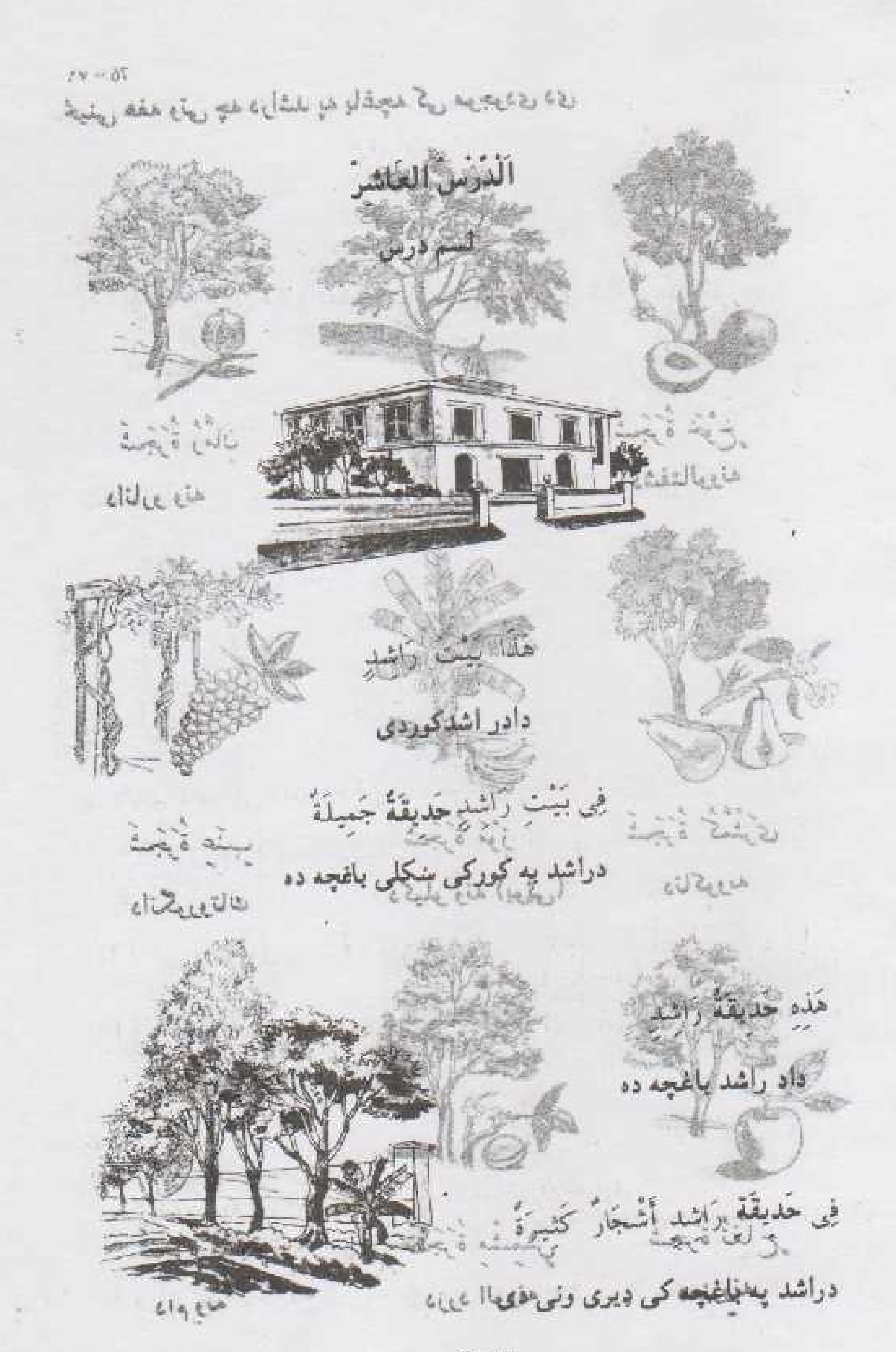
(٢) فِي يَدِ نَبِيلٍ . . رَةٌ ، وَفِي يَدِ هِنْدٍ . . تَابٌ (كَ – كِ – كُ – كْ)

(٣) هَذِ . . سَلَّةُ الْفَوَاكِ . . ، هَذَا الْفَاكِ . . ى أَمِينٌ (هَـ – هِـ – هُـ – هْ)

دریم تمرین

په لاندې کلموکې خالي ځایونه په مناسبوتورو ډک کړی :

إِ . . امُ تَ . . رِي وَرَاءَ الْ . . رَةِ فِي الْحَ . . يقَةِ



اَلدَّرْسُ الْعَاشِرُ

لسم درس

هٰذَا بَيْتُ رَاشِدٍ

دادراشد کوردی

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ حَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ

دراشد په کورکی ښکلی باغچه ده

هٰذِهِ حَدِيقَةُ رَاشِدٍ

داد راشد باغچه ده

فِي حَدِيقَةِ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ

دراشد په باغچه کی ډیری ونی

ځينى هغه ونى چه دراشد په باغچه كى موجودى دى



دراشد دباغچې دونو میوې دادي:



خَوْخُ
شفتالو



اَلْعِنَبُ
انګور



اَلْكُمَّثْرٰى
ناك



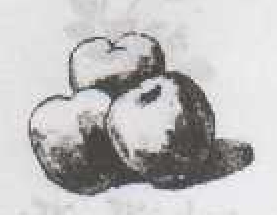
اَلْمِشْمِشُ
زردالو



اَلْمَوْزُ
کیلې



اَلْمَنْجَهُ
ام



اَلتُّفَّاحُ
مڼې



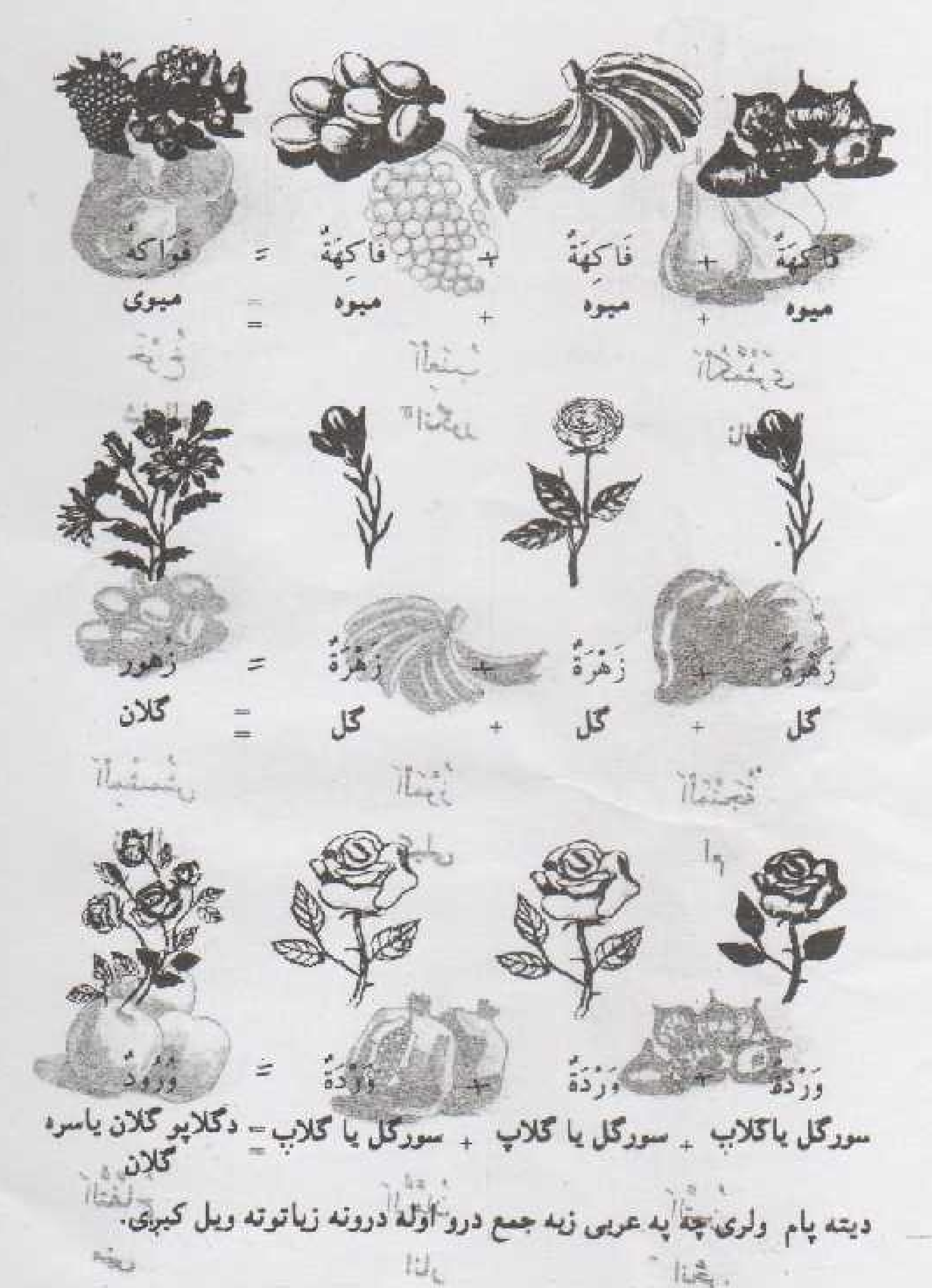
اَلرُّمَّانُ
انار



اَلتِّينُ
انځر.

۳۲ - ۷۷

دلاندې کلمو جمع زده کړی



دیته پام ولری چه په عربی ژبه جمع درو اوله درونه زیاتوته ویل کیږی.

همداراز ویلی شو :



همداراز ويلى شو



رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
راشد باغچى ته كته كيږى



وِدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ
وداد باغچې ته كته كيږى



رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ
راشد ميوى راټولوى



وِدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ
وداد دګلاپو ګلان شكوى

دا په یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :

| يُعجِبُ |
| يَنْزِلُ |
| يَقْطِفُ |

اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

| تُعجِبُ |
| تَنْزِلُ |
| تَقْطِفُ |

وداد په گلدانی کي گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



اَلْوُرُودُ فِی الزَّهْرِیَّةِ

دگلاپ گلان په گلدانی کي دی



اَلْمَاءُ فِی الزَّهْرِیَّةِ

اوبه په گلدانی کی دی.



اَلزَّهْرِیَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ

گلدانی خیښه یی ده



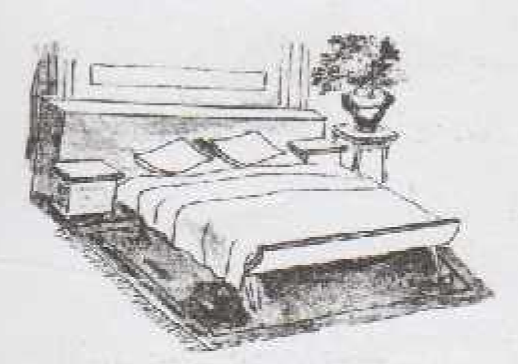
اَلزَّهْرِیَّةُ فِی حُجْرَةِ الْجُلُوسِ

گلدانی دناستي په کوټه کی ده



اَلزَّهْرِیَّةُ فِی حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ

گلدانی دمطالعی په کوټه کی ده



اَلزَّهْرِیَّةُ فِی حُجْرَةِ النَّوْمِ

گلدانی دخوب په کوټه کی ده

تمرینونه

لمړی تمرین

دالاندي جملې په جګ غږ ولولئ .

فِی بَیْتِ رَاشِد جُنَیْنَةٌ جَمِیلَةٌ ، وَفِی بَیْتِ سَالِم جُنَیْنَةٌ جَمِیلَةٌ .
فِی جُنَیْنَةِ رَاشِد أَشْجَارٌ کَثِیرَةٌ ، وَفِی جُنَیْنَةِ سَالِم زُهُورٌ کَثِیرَةٌ .
رَاشِد یُحِبُّ الْفَوَاکِهَ ، وَزَوْجَةُ رَاشِد تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملې ولولئ : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او یاجمله باندې دهرې پوښتنې جواب بشپړ کړئ .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاکِهِ ؟ أَنَا أُحِبُّ (الْعِنَبَ - الْمَوْزَ - الرُّمَّانَ)
مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ (الْفُلَّ - الْبَنَفْسَجَ)
أَیْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ (فِی حُجْرَةِ الْمَکْتَبِ - فِی حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادْیُو)

دالاندې جملې څوواری ولیکئ :

اَلزُّهْرِیَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ . شَکْلُ الزُّهْرِیَّةِ جَمِیلٌ .

اَلدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ
يوولسم درس



أَشْرَف وَ إِلْهَام

أشرف (ديوه هلك توم دى) أو إلهام (ديوى نجلى توم دى)



إِلْهَامُ أُخْتُ أَشْرَفَ
الهام د اشرف خورده

أَشْرَف أَخُو إِلْهَامُ
أشرف د إلهام وروردى

إِلْهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ
إلهام له أشرف نه لويه (مشره) ده



عُمْرُ إِلْهَام ثَمَانِي سَنَوَاتٍ

د إلهام عمراته کاله دی

عُمْرُ أَشْرَف ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ

د أشرف عمر دری کاله دی



إِلْهَام أَطْوَلُ مِنْ أَشْرَف

إلهام له أشرف نه اوږده (جګه) ده



أَشْرَف أَقْصَرُ مِنْ إِلْهَام

أشرف له إلهام نه لنډه دی



إِلْهَام تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إلهام ښوونځي ته ځي



أَشْرَف يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ

أشرف په کورکی کینی

په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

إِلْهَام أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَف .	إلهام له أشرف نه مشره (لويه) ده
إِلْهَام أَطْوَلُ مِنْ أَشْرَف .	إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده
أَشْرَف أَقْصَرُ مِنْ إِلْهَام .	إشرف له إلهام نه لنډی دی

دغو عبارتوته ځیرشی :

أَقْصَرُ مِنْ - أَطْوَلُ مِنْ - أَكْبَرُ مِنْ

داعبارتونه‌دووتنو یادووشیانوترمنځ دتول او مقایسی دپاره په کار اچول کیږی

اوس اشرف ته وګورئ چه په کورکی څه کوی :



أَشْرَف عِنْدَهُ ثَلاثُ لُعَبٍ

أشرف دري لوبی لری







بُنْدُقِيَّةٌ	طَيَّارَةٌ	دَبَّابَةٌ
توپک	الوتکه	ټانك







أَشْرَف يَنَامُ	أَشْرَف يَتْعَبُ	أَشْرَف يَلْعَبُ
أشرف ویده کیږی	أشرف ستړی کیږی	أشرف لوبی کوی

أشْرَف يَسْأَلُ :

أشرف پوښتنه کوی

أيْنَ الْبُنْدُقِيَّةُ يَا إلْهَامُ ؟

توپك چیرته دی ای إلهام؟

إلْهَام تُجِيبُ :

إلهام جواب ورکوی

اَلْبُنْدُقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

توپك دمطالعی په کوټه کی دی

وَأيْنَ الدَّبَّابَةُ ؟

اوټانك چیرته دی ؟

اَلدَّبَّابَةُ بِجِوَارِ الْبُنْدُقِيَّةِ .

ټانك دتوپك په څنګ کی دی

وَأيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إلْهَام ؟

او الوتکه چیرته ده ای إلهام ؟

هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أشْرَفُ .

الوتکه داده ای اشرفه .



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالدَّبَّابَةِ
أشرف په ټانك باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُقِيَّةِ
أشرف په توپك باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ
أشرف دخوب په کوټه کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَتْعَبُ ثُمَّ يَنَامُ
أشرف ستړی کیږی بیا ویده کیږی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ
أشرف په کټ کی ویده کیږی

تمرینونه

لمړی تمرین

دالاندې جملې څوواری ولولی .

إلْهَام أُخْتُ أَشْرَفَ .   أَشْرَفُ أَخُو إِلْهَامَ .

نِهَاد أُخْتُ نَبِيلٍ .   نَبِيلٌ أَخُو نِهَادَ .

إِلْهَام أُخْتُ نَايِلٍ .   نَايِل أَخُو إِلْهَامَ .

دوم تمرین :

په لاندې جملوکې د صحیحو جملو په مخکې داعلامه (✓) اودغلطو جملو په مخکې داعلامه (×) کیږدی

إِلْهَامُ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ ( )   نَايِلٌ أَطْوَلُ مِنْ إِلْهَامَ ( )

نِهَادُ أَقْصَرُ مِنْ نَبِيل ( )   نَايِلٌ أَقْصَرُ مِنْ إِلْهَامَ ( )

نَبِيلُ أَطْوَلُ مِنْ نِهَادَ ( )   نَايِلٌ أَكْبَرُ مِنْ أَشْرَفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندې جملوته دقوسوله منځه صحیح کلمې غوره کړی

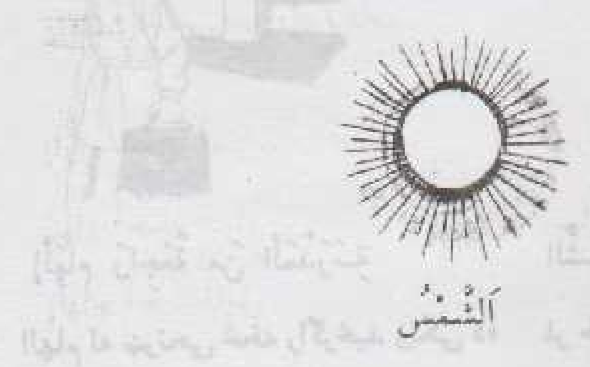
عُمْرُ إِلْهَامَ (ثَمَانِي - ثَلَاثُ) سَنَوَاتٍ .

عُمْرُ أَشْرَفَ (ثَمَانِي - ثَلَاثُ) سَنَوَاتٍ .

أَشْرَفُ يَنَامُ فِي (حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ).

اَلدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ

دوولسم درس



اَلشَّمْسُ



اَلشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ

لمر سهار را خيژي



نُورُ الصَّبَاحِ جَمِيلٌ

دسهار رڼا ښكلې ده



إِلْهَام ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

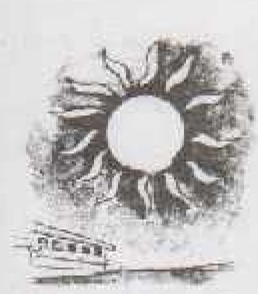
إلهام ښونځي ته تلونکی ده ...

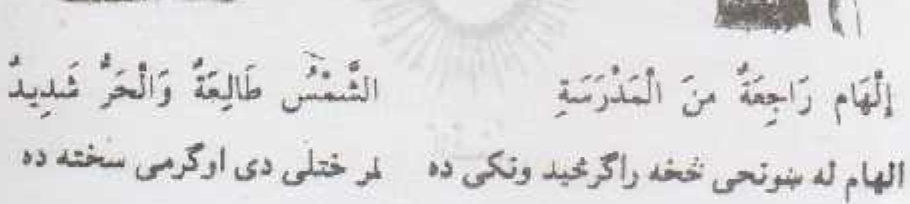


إِلْهَام تُحِبُّ الْمَدْرَسَةَ

إلهام له ښونځي سره مينه لري

الهام په گرمی کي څه کوی د لاندی جملی ولولی





إلْهَام رَاجِعَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ

الهام له ښوونځی څخه راگرځید ونکی ده

الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

لمر ختلی دی اوگرمی سخته ده



إلْهَام تَتْعَبُ مِنَ الْحَرِّ

إلهام له گرمی څخه پاذابیږی (په عذابیږی)

إلْهَام تَنَامُ فِي السَّرِيرِ

إلهام في کټ کی ویده کیږی





إلْهَام تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ

إلهام دلیموشربت چښی

عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَذِيذٌ

دلیمو شربت خوندور دی

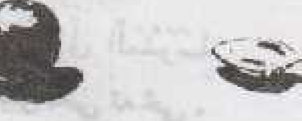
دالاندی جملی ولولی اوهغو کلموته پام وکړی چه ترهغولاندی خط کش شوی دی

إِلْهَام تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	إِلْهَام ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
إلهام ښو ونځی ته ځی .	إلهام ښوونځی ته تلونکی ده

په پورتنیوجملوکی (تذهب) په عادی فعل باندی او (ذاهبة) په دوام لرونکی فعل دلالت کوی .

وداد دلیمودشربت دتیار ولوپه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی







لَيْمُونَةٌ
یولیمو

مِلْعَقَةٌ
کاچوغه

سِكِّينٌ
چاړه







ثُمَّ تَقْطَعُ . .
بیا ... پرېکوي ـه

ثُمَّ تُقَلِّبُ . . .
بیا .. لړي (اړوي)

وِدَادُ تَضَعُ . . .
وداد ..... ږدي







ثُمَّ تَضْحَكُ . .
بیا خاندي

إِلْهَامُ تَشْرَبُ . . .
إلهام ... چښي

وِدَادُ تَعْصِرُ . . .
وداد ... زبېښي



وِدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُوبِ

وداد په گیلاس کی اوبه اچوی



وِدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ.

وداد په اوبوکی بوره اچوی



وِدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ

وداد بوره په کاچوغه لړی



اَلسُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الْمَاءِ

بوره په اوبوکی و یلی کیږی



وِدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسِّكِّينِ

وداد لیمو په چاړه پریکوی



وِدَادُ تَعْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ

وداد لیموبه اوبوکی زبیښی



عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَذِيذٌ
دليمو شربت خوندوردى

إِلْهَامُ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشربت خوښوى



إِلْهَامُ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ
إلهام دليموشربت چښى

إِلْهَامُ تَضْحَكُ وَهِيَ مَسْرُورَةٌ
إلهام خاندى اوهغه خوشحاله ده

تمرینونه

لمړی تمرین :

دالاندی جملی په جګ غږ ولولی :

نِهَاد تَضَعُ الشَّایَ فِی الْكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِی الشَّایِ . اَلسُّكَّرُ يَذُوبُ فِی الشَّایِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّایَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَی الْمَدْرَسَةِ فِی الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلموباندی بشپړی کړی

(١) نَبِيلٌ يَصْنَعُ الْعَصِيرَ . . . . . . (بِالْمِلْعَقَةِ – بِالْخَلَّاطِ)

(٢) نَايِلٌ يَقْطَعُ اللَّيْمُونَ . . . . . (بِالْمِلْعَقَةِ – بِالسِّكِّينِ)

(٣) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . . (فِی الْمَاءِ – فِی اللَّيْمُونَ)

دریم تمرین

دوم اودریم لمبرجملی داول لمبر جملوپه شان بشپړی کړی

(١) اَلشَّمْسُ تَطْلُعُ فِی الصَّبَاحِ — اَلشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِی الصَّبَاحِ

(٢) إِلْهَامُ . . . . الْمَدْرَسَةَ — إِلْهَامُ ذَاهِبَةٌ إِلَی الْمَدْرَسَةِ

(٣) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ — نِهَاد . . . مِنَ الْمَدْرَسَةِ

اَلدَّرسُ الثَّالِثُ عَشَرَ

دیارلسم درس

دالاندې کلمې په تیرو درسونو کې راغلې دي او هغه په جګ غږ ولولئ

وَرْدَةٌ	أَطْوَلُ	أَوْ
ګلاب	(ډیر اوږد)	یا

په دغو کلمو کې هغو توروته حیرشئ چه تر هغو لاندې خط کش شوی دی

وَرْدَةٌ أَطْوَلُ أَوْ

دا توری (واو) نومیږي

(واو)

و

په لاندې کلمو کې د (واو) د توري د تلفظ فرق ته پام وکړئ

وَرْدَةٌ وِدَادٌ وُرُودٌ مَوْزٌ

د (واو) د توري د تلفظ فرق په لاندې ډول د دغه توري له حرکت سره ارتباط لري :

وَ وِ وُ وْ

دالاندی کلمې په تیرو درسو کې راغلې او هغه په جګ غږولولي:

دَبابَةٌ	جَرِیدَةٌ	وِدَاد
ټانک	جریدة	وداد

په دغو کلمو کې هغه ګډتوري ته پام وکړې چه تر هغه لاندې خط کش شوی دی

دَبَّابَةٌ　　جَرِیدَةٌ　　وداد

داتوري (دال) نومیږي

د

په دې لاندې کلمو کې د (دال) دتوري دتلفظ فرق ته ځیرشی

دَبَّابَةٌ　　مُهَنْدِسٌ　　دُکَّانٌ　　مَدْرَسَةٌ

په دې ډول د (دال) دتوري دتلفظ اختلاف ددغه توري له حرکت سره اړه لري

دَ　　د　　دُ　　دْ

دالاندې کلمې چه په تیرودر سوکی راغلی په جګ غږولولی:

ذَیْلٌ نَافِذَةٌ لَذِیذٌ

لکي کړکۍ خوندور

په دغو کلموکی هغه ګډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ذَیْلٌ نَافِذَةٌ لَذِیذٌ

داتوری (ذال) نومیږی

ذ

په لاندی کلموکی د(ذال) دتوری دتلفظ فرق ته ځیرشی

ذَیْلٌ هَذِهِ یَذُوبُ تَذْهَبُ

په دغوکلموکی د(ذال) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

ذَ ذِ ذُ ذْ

دالاندې کلمې چه په تیرودروسوکې راغلې په جګ غږولولې:

رَادِیُو ‌ ‌ حُجْرَةُ ‌ ‌ عُمَرُ

رادیو ‌ ‌ کوټه ‌ ‌ عمر

په دغو کلموکې هغه ګډتورې ته ځیرشې چه ترهغه لاندې خط کش شوی دی

رَادِیُوْ ‌ ‌ حُجْرَةٌ ‌ ‌ عُمَرٌ

داتورې (راء)تومیږې

ر

په لاندې کلموکې د(ر) دتورې دتلفظ اختلاف ته پام وکړې

رَادِیُو ‌ ‌ سَرِیْرٌ ‌ ‌ رُمَّانٌ ‌ ‌ وَرْدَةٌ

په دې ډول د(ر) دتورې دتلفظ اختلاف ددغه تورې له حرکت سره ارتباط لري

رَ ‌ ‌ رِ ‌ ‌ رُ ‌ ‌ رْ

دالاندی کلمی چه په تیرودروسوکی راغلی په جگ غږولی:

زَهْرَةٌ میزَانٌ مَوْزٌ

گل تله کیلی

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

زَهْرَةٌ میزَانٌ مَوْزٌ

داتوری (زای)نومیږی

زَ

په لاندی کلموکی د(ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

زَهْرَةٌ بَنْزِلٌ زُجَاجٌ أَزْهَارٌ

په دغوکلموکی د(ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

زَ زِ زُ زْ

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أطْوَلُ	يَمْلأُ	لَبَنٌ
(ډیراوږد)	ډکوی	شیدی

په دغو کلموکی هغه توری ته ځیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أطْوَلُ   يَمْلأُ   لَبَنٌ

داتوری (لام)نومیږی

ل

په لاندی کلموکی د(لام) دتوری دتلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ   لُعَبٌ   يَجْلِسُ   لَبَنٌ

په دغو کلموکی د(لام) دتوری دتلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

لْ   لُ   لِ   لَ

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جګ غږولولی:

سِکّین	مُنَوّات	نَبیلُ
چاړه	کلونه	نبیل

په دغو کلموکی هغه ګډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

سِکّینُ	سَنَوّاتُ	نَبیلُ

دغه توری ته(نون)ویل کیږی

ن

په دی لاندی کلموکی د(نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته ځیرشی

مَنْجَةُ	نُورٌ	نِهادُ	نَبیلُ

په دغو کلموکی د(نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

نْ نُ نِ نَ

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

تَشْرَبُ　　　مَكْتَبُ　　　أَنْتَ

چښی (مفرد مؤنث)　　　میز　　　ته(مفرد مذکر)

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته ځیرشی چه ترهغه لاندی خط گش شوی دی

تَشْرَبُ　　　مَكْتَبُ　　　أَنْتَ

دغه توری ته(تاء)ویله کیږی

تَ

په دی لاندی کلموکی د(ت) دتوری دتلفظ فرق ته ځیرشی

تَشْرَبُ　　　تِلْمِيذُ　　　تُفَّاحُ　　　يَتْعَبُ

د(ت) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره اړه لری :

تَ　　　تِ　　　تُ　　　تْ

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جګ غږولولی:

ثَلاثٌ　　كَثِيرَةٌ　　ثَمَانِي

دری　　ډیر　　اته

په دغو کلموکی هغه ګډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ثَلاثٌ　　كَثِيرَةٌ　　ثَمَانِي

داتوری (ثاء) نومیږی

ث

په دی لاندی کلموکی د(ثِ) دتوری دتلفظ فرق ته ځیرشی

كُمَّثْرَى　　ثُمَّ　　كَثِيرَةٌ　　ثَمَانِي

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ثْ　　ثُ　　ثِ　　ثَ

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپیښ سره ولولی

و ــ د ــ ذ ــ ر ــ ز ــ ل ــ ن ــ ت ــ ث

تمرینونه

لمړی تمرین

په لاندی قوسوکی دهرو درو کلمو ترمنځ یوګډ توری راغلی نوهغه توری راوباسی :

(زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَنْزِلُ)　　(شَمْسٌ - غُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ)

(كُمَّثْرَى - كَثِيرَةٌ - ثَمَّ)　　(اَلْمُهَنْدِسُ - يُمْسِكُ - سِكِّينٌ)

(يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ)　　**(أَطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ)**

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

* . . دَاد زَ . . جَةُ رَاشِد تُحِبُّ الْ . . رُودَ (وَ - وِ - وُ - وْ)
* فِي بَلَدِ إِ . . هَام . . عَبٌ جَمِي . . ةٌ (لَ - لِ - لُ - لْ)
* فِي دُ . . انِ الْفَا . . هِيِّ رُمَّانٌ وَ . . مَّثْرَى (كَ - كِ - كُ - كْ)
* اَلْفَاكِهِيُّ يَ . . نُ الْفَوَاكِهَ فِي الْمِي . . انِ (زَ - زِ - زُ - زْ)

دریم تمرین :-

دلاندی کلموپه تشوځایوکي له (ن)خخه کاروا خلی اوبیایی ولولی :

إِلْهَام بِ . . تُ رَاشِد دَ . . زِلُ مِ . . الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .

هِ . . دُ تُحِبُّ الْمَ . . جَةَ وَأَشْرَف يَشْرَبُ الشَّايَ فِي فِ . . جَانٍ .

اَلدَّرْسُ الرَّابِعَ عَشَرَ

څوارلسم درس



قَرْيَةٌ

کلی

هَذِهِ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ .

دابو کوچنی کلی دی

عَمُّ نَبِيلٍ يَعِيشُ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ .

دنبیل کا کا (تره) په دی کلی کی ژوند کوی

عَمُّ نَبِيلٍ اسْمُهُ مَحْمُودٌ .

دنبیل دتره نوم محمود دی

دالاندې عبارتونه په جګ غږ ولولئ :







صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ	ظَرْفُ خِطَابٍ	خِطَابٌ
دليکو صندوق (دپستې صندوق)	**دخط پاکټ**	**ليک (خط)**





حَقِيبَةٌ	طَابَعُ بَرِيدٍ	سَاعِي الْبَرِيدِ
بکس	**دپستې ټکټ**	**پستچي**







حَائِطٌ	بَنْطَلُونٌ	قَمِيصٌ
ديوال	**پطلون**	**کميس**

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داجملی جوړی شی



صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .

دلیکو صندخ (دپستی صندخ) په دیوال ځوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .

پستچی کمیس او پطلون اغوندی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيبَةٍ .

پستچی لیکونه (خطونه) په بکس کی ږدی



اَلْحَقِيبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .

بکس لیکونه ساتی

لاندې عکسونه وګورئ اوترهغولا ندې جملې په جګ غږ ولولئ :



نَبِيلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ.

نبیل دمطالعې کوټې ته ننوزي



نَبِيلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ

نبیل دمیز په مخکې کښني



نِهَادُ تَسْأَلُ : نهاد پوښتنه کوي

مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيلُ ؟

څه شي لیکې ای نبیله ؟



نَبِيلُ يُجِيبُ : نبیل جواب ورکوي

هَذَا خِطَابٌ لِعَمِّي .

داز ماتره ته لیک دی



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمِّكَ ؟

له خپل تره نخخه څه شی غواړې ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .

غواړم چه کلی وګورم

تبیل خپل تره ته لیك لیکی اوپه دی هکله دالاندی جملی استعمالولی شو



نَبِيل يَكْتُبُ الْخِطَابَ إِلَى عَمِّهِ
نبیل خپل تره ته لیك لیکی



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ.
بیالیك په پاکټ کی ږدی



نَبِيل يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ عَلَى الظَّرْفِ
نبیل په پاکټ باندی پته لیکی



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ.
بیا پاکټ بندوی



نَبِيل يُلْصِقُ طَابَعَ الْبَرِيدِ
نبیل دپستي ټکټ په سر ېښو سرېښوی



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصُّنْدُوقِ.
بیا لیك دپستی په صندخ کی ږدی

دالاندی کلمی ولولی :

عَمّی زماتره

عَمُکَ ستاتره

عَمُهٔ دهغه تره

اودیته پام وکړی چه د(عمی) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود (عمك) کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود (عمه) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما... لیږی

دالاندې عکسونه وګورئ اودهغو اړونده جملې په جګ غږ ولولئ



الْخِطَابُ وَصَلَ إِلَى مَحْمُودٍ . ود

ليك محمودته ورسيدو



مَحْمُودٌ يَجْلِسُ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ. جرة

محمود دونې سيورې ته کيني



مَحْمُودٌ يَفْتَحُ الْخِطَابَ .

محمود ليك خلاصوي



مَحْمُودٌ يَقْرَأُ الْخِطَابَ . بَ

محمود ليك لولي

عَمِّي مَحْمُود :

زماکاکا (تره) محمود

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ .

السلام عليكم ورحمة الله

أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .

غواړم چه کلي وګورم

سَأَحْضُرُ يَوْمَ الْخَمِيسِ الْمُقْبِلِ **دراتلونکي پنجشنبې په ورځ به درشم**

تمرينونه

لمړی تمرين

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ
يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ
حَقِيبَةٌ كَبِيرَةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ
الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبَةِ . هَذِهِ الْحَقِيبَةُ
تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .

دوم تمرين

دالاندی جملی دقوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نَبِيل يَذْهَبُ يَوْمَ الجمعة . . . (إِلَى الْمَدْرَسَةِ – إِلَى الْقَرْيَةِ)
- عَم نَبِيل اسْمُهُ . . . . (رَاشِد – سَالِم – مَحْمُود)
- نَبِيل يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ . . . . (عَلَى الظَّرْفِ – عَلَى الْحَائِطِ)
- الْعَمْ مَحْمُود يَعِيشُ . . . . (فِي الْقَرْيَةِ – فِي الْمَدْرَسَةِ)

دريم تمرين :

دالاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

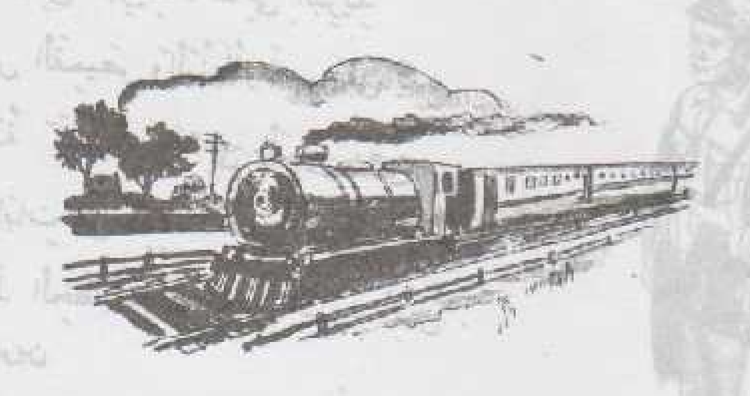
نبيل يريد أَنْ يَزُورَ . . . . . .

نَبِيل يَذْهَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ . . . . . الْمُقْبِلِ .

سَاعِي الْبَرِيد يَلْبَسُ الْقَمِيص و.........

اَلدَّرْسُ الْخَامِسَ عَشَرَ

پنځلسم درس

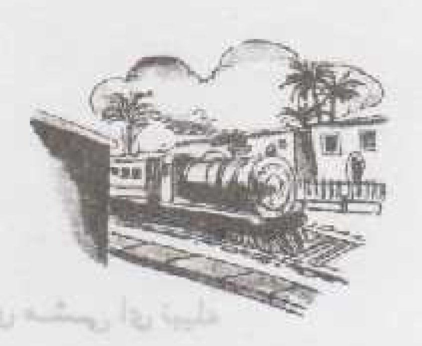


قِطَارٌ
اورګاډی

هَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .
دا اورګاډی کلي ته درومي

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .
نبیل په دغه اورګاډي کې (سفرکونکی دی)

نَبِيلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ .
نبیل داورګاډي له کړکۍ څخه ګوري



الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .

اورگاډی کلی ته رسیږی



عَمُّ نَبِيلٍ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ.

دنبیل کاکا اورګاډی ته انتظارکوی



نَبِيلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ.

نبیل له اور ګاډی نخخه کته کیږی



نَبِيلٌ يُسَلِّمُ عَلَى عَمِّهِ.

نبیل له خپل کاکاسره ستړی مشی
(روغبړ) کوی

نَبِيل :

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ يَاعَمِّي .

نبيل السلام عليكم ورحمة الله اى كاكا

مَحْمُود :

وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .

أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .

محمود : السلام عليكم ورحمة الله ستہى مشى اى نبيله

نَبِيل :

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

نبيل : ته ستہى مشى اى كاكا



لاندې عکسونه وګورئ او دغو اړونده جملې ولولئ





نَبِيلُ يَرْكَبُ الْحِمَارَ.
نبیل په خره سپریږي

الْحِمَارُ يَمْشِي

الطُّيُورُ تَطِيرُ وَتَنْزِلُ بَيْنَ الْحُقُولِ.
خرڅې مرغان الوزي او د کښتونو په منځکې کته کیږي

عَمُّ نَبِيلٍ يَقُولُ : دنبیل کاکاوایي :





هَذَا قُطْنٌ.
داپنبه (مالوچ) دی

هَذَا قَصَبٌ.
داګنې دی

هَذَا فُولٌ.
داباقلې (فول) دی



هَذه فَأْسٌ . — دا تبردی

هَذه قَنَاةٌ . — دا ویالهَ (کانال) ده

الْغُرَابُ يَشْرَبُ مِنَ الْقَنَاة — کارگه له ویالی څخه چښی

دنبیل کاکا نبیل ته خمکی ورښیی اووایی



اَلْفَلَّاحُ يَعْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ .

بزگر خمکه په تبر (کاږه کره) باندی اړوی (کیندی)



اَلْفَلَّاحُ يَرْوِي الْقُطْنَ .

بزگرمالوچ اوبه کوی



اَلْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقَنَاةِ .

بزگر له ویالی خخه اودس کوی



اَلْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ .

بزگردما سپین لمونخ کوی



اَلْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .

بزگر دغرمی ډوډۍ خوري

اَلْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .

بزگر دوني په سیوري کی ویده دی

دی لاندی عکسونه وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



اَلشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .

لمر بیگا لویږی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .

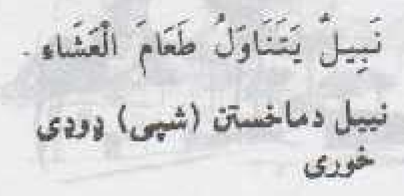
په کلی کی لمر لویده ښکلی دی



نَبِيل فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُودٍ .

نبیل دخپل کاکا محمود په کورکی دی





نَبِيلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعَشَاءِ .

نبیل دماخستن (شپې) ډوډی خوری



اَلْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعَشَاءِ .

کورنی دماخستن ډوډی خوری



طَعَامُ الْعَشَاءِ لَذِيذٌ .

دماخستن (شپې) ډوډی خوندوره ده

نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .

نبیل دخپل کاکاله زامنوسره لوبی کوی

الْأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .

هلکان دسپوږمی په رڼاکی لوبی کوی



الْقَرْيَةُ جَمِيلَةٌ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .

کلی دسپوږمی په رڼاکی ښکلی دی



نَبِيلٌ يَضْحَكُ وَهُوَ مَسْرُورٌ .

نبیل په داسی حال کی خاندی چه خوشحاله دی

نَبِيلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .

نبیل دخپل کاکاله زامنوسره لوبی کوی

الْأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي ضَوْءِ الْقَمَرِ .

هلکان دسپوږمی په رڼاکی لوبی کوی

له دی کبله چه نبیل یو او مفرد دی دهغه په هکله وایو (یلعب) یعنی لوبی کوی اما (الأولاد) یعنی هلکان چه دولی او جمع نوم دی دهغو په هکله وایو (یلعبون) یعنی هغوی لوبی کوی او په همدی ډول دامثالو ته دی .

الْفَلَّاحُ يَعْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ .

الْفَلَّاحُونَ يَعْزِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ .

الْفَلَّاحُ يَأْخُذُ الْمَاءَ مِنَ الْقَنَاةِ .

الْفَلَّاحُونَ يَأْخُذُونَ الْمَاءَ مِنَ الْقَنَاةِ .

تمرينونه

لمړی تمرين

دالاندی جملی څوواری په جگ غږ ولولی

اَلْفَلَّاحُونَ يَعْزِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ. ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .
اَلْفَلَّاحُونَ يُصَلُّونَ الظُّهْرَ ، ثُمَّ يَرْتَاحُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرين

په دی لاندی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داړ وندو پوښتنواوخبرو په برابرکی راولی

- اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ . — فِي يَدِي رَادْيُو صَغِيرٌ .
- أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ . — وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللهِ .
- مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيلُ ؟ — أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دريم تمرين

په دی تمرين کی تاسی ٦ عکسونه او ٦ کلمی وينی دهری کلمی داړ وند عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی وليکی :










( ) قُطْنٌ ( ) قَصَبٌ ( ) عُصْفُورٌ

( ) فُولٌ ( ) طَابَعُ بَرِيدٍ ( ) ظَرْفُ خِطَابٍ

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس



بَيْتُ مَحْمُودٍ — دمحمود کور

بَيْتُ مَحْمُودٍ فِي الْقَرْيَةِ .

دمحمود کور په کلي کې دی

نَبِيلٌ فِي بَيْتِ مَحْمُودٍ .

نبيل دمحمود په کورکې دی

نَبِيلٌ يَجْلِسُ مَعَ أَوْلَادِ عَمِّهِ .

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيني

أَوْلَادُ عَمِّهِ يَجْلِسُونَ مَعَهُ :

دهغه دتره زامن له هغه سره کيني



نَبِيل مَعَهُ رَادْيُو صَغِير .

له نبیل سره کوچنی رادیوده



نَبِيل يَنْظُرُ فِي السَّاعَة .

نبیل ساعت (گړی) ته گوری



الساعةُ الآنَ الثّامنةُ و النصف

ساعت اوس اته نیمی بجی دی



الْقَاهِرةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الأَخْبَارِ الآنَ

قاهره اوس خبرونه وراندی کوی

نَبِيل يَفْتَحُ الرَّادْيُو .

نبيل راديوخلاصوى



نَبِيل يَسْمَعُ الْمُذِيعَ وَهُوَ يَقُولُ :

نبيل وياند اوري چه وايى

هُنَا الْقَاهِرَة .   داقاهره ده

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ .

السلام عليكم ورحمة الله

الآن نقدم لكم نَشْرَةَ الأَخْبَار

اوس تاسى ته خبرونه وراندى كوو



محمودٌ يَسْمَعُ الأَخْبَارَ .

دنبيل تره خبرونه اورى



اَلْآنَ الرَّادْيُو يُغَنِّي .

اوس راديو سندرى وايى

اَلْأَوْلَادُ يُحِبُّونَ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى .

هلكان سندرى (بدلى) اوساز (موسيقى) خوښوى

اَلْأَوْلَادُ يَجْلِسُونَ أَمَامَ الرَّادْيُو .

هلكان دراديوپه مخكى كينى

الرَّادْيُو يُغَنِّي بِهِ وَ الْغِنَاءُ جَمِيلٌ .

راديو سندرى (بدلى) وايى او سندرى ښكلى دى

اَلْأَوْلَادُ يَسْمَعُونَ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى .

ديته پام وكړى چه د (الاولاد) كلمه جمع ده اودهغى دپاره دالاندى فعلونه استعمالوو :

يُحِبُّونَ يَجْلِسُونَ يَسْمَعُونَ

يُحِبُّونَ يَجْلِسُونَ يَسْمَعُونَ

طِفْلٌ يَقُولُ لِنَبِيلٍ :

يوما شوم نبيل ته وايي

أَنَا أُحِبُّ الرَّادْيُو يَا نَبِيلُ .

زمارادیو خوښیږی ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :

اوبو ماشوم وايـي

أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادْيُو يَا نَبِيلُ .

هیله کوم چه موږته رادیو راوړی ای نبیله



نَبِيلٌ يَتْرُكُ الرَّادْيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .

نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پریږدی



أَعَمُّ نَبِيلٍ مَسْرُورٌ وَالأَوْلَادُ مَسْرُورُونَ

دنبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی



نَبِيلٌ رَاجِعٌ إِلَى بَيْتِهِ .

نبیل خپل کورته راګرځیدونکی دی



نَبِيلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيبَةَ فِي يَدِهِ.

نبیل یخپل لاس کې بکس نیسی (وړی)



اَلْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيدٍ .

اورګاډی له لرې ښکاره کیږ

نَبِيل يُسَلِّمُ عَلَى عَمِّهِ وَأَوْلَادِهِ .

نبيل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پاماني کوي

مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيل .

دخدای پامان ای نبیله   دخدای پامان ای نبیله

(سلامتي دي مل شه ای نبیله) (سلامتي دي مل شه ای نبیله)

دي لاندې کلموته پام وکړی

مَعِي   له ماسره   معك : له تاسره   معه : له هغه سره

إِلَى بَيْتِي زماکورته إلى بيتك: ستاکورته إلى بيته: دهغه کورته

فِي يَدِي زماپه لاس کې. في يدك : ستاپه لاسکې

فِي يَدِهِ دهغه په لاس کې

تمرينونه

لمړی تمرين :

دالاندې جملې خوارې په جګ غږ ولولئ

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تُقَدِّمُ الْأَغَانِيَ وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيل يَسْمَعُ نَشْرَةَ الأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيل يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيل يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرين :

دالاندې جملې دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړې کړئ

(١) نَبِيل يَتْرُكُ لِأَوْلَادِ عَمِّهِ ..... (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادْيُو)

(٢) مَحْمُود يَسْمَعُ ..... (الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى)

(٣) أَوْلَادُ مَحْمُود يَقُولُونَ لِنَبِيلِ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيل .

دریم تمرين :

له لاندې کلمو څخه مناسبې جملې جوړې کړئ

(١) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيل - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(٢) الْقِطَارِ - الْعَمِّ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُود

اَلْدرسُ السابعَ عشر

اوولسم درس

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جګ غږولولی

حَقِيبَةٌ	يَضْحَكُ	يَفْتَحُ
بکس	خاندي	خلاصوی

په دغو کلموکی هغو توروته پام وکړی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ　　يَضْحَكُ　　يَفْتَحُ

دغه توري ته (الحاء) ويله کيږی

ح

په دغولاندی کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

حَقِيبَةٌ　　حِمَارٌ　　حُجْرَةٌ　　مَحْمُودٌ

په دغولاندي کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ فرق په لاندی ډول ددی توری له حرکت سره تړلی دی :

حَ　　حِ　　حُ　　ح

دالاندی کلمی چه په تېرو درسوکی تیری شوی په ځګ غږ ولولی :

خَوْخٌ	اَلْخَمِيس	أُخْتٌ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

خَوْخٌ   اَلْخَمِيسُ   أُخْتٌ

داتوری (الخاء) نومیږی

خ

په دغولاندی کلموکی د(خ) دتوری دتلفظ اختلاف ته ځیرشی

خَوْخٌ   خِطَابٌ   يَدْخُلُ   أَخْبَارٌ

په دغو کلموکی د(خ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

خَ   خِ   خُ   خْ

الصاد

دالاندې کلمې چه په تيرودرسونکې راغلې په اوچت غږ ولولئ :

صَغِيرٌ	قَصَبٌ	قَمِيصٌ
کوچنی	ګنی	کمیس

په دغو کلمو کې هغه توری ته پام وکړئ چه ترهغه لاندې خط کش شوی دی

صَغِيرٌ قَصَبٌ قَمِيصٌ

داتوری (الصاد) نومیږی

صَ

په دې لاندې کلمو کې د (ص) دتوری دتلفظ اختلاف ته ځیرشئ

صَغِيرٌ يُلْصِقُ صُنْدُوقٌ اَلنِّصْفُ

دیادونې وړده چه په دغوکلموکې د (ص) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دې ډول ارتباط لری :

صَ صِ صُ صْ

دالاندي کلمې چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

ضَوْءٌ يَضَعُ اَلْأَرْضَ

رَبَّنَا بِرَدَّتْ تَضْحَكُ

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

ضَوْءٌ يَضَعُ الْأَرْضُ

داتوری (الضاد) نومیږی

ض

په دی لاندی کلموکی د(الضاد) دتوری دتلفظ اختلاف ته ځیرشی

ضَوْءٌ تُخْضِرُ سَأَخْضُرُ يَضْحَكُ

دیادونی وړده چه په دغوکلموکی د(الضاد) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ضَ ضِ ضُ ضْ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی:

طَعَامٌ بَنْطَلُونٌ حَائِطٌ

خوراک پطلون دیوال

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

طَعَامٌ بَنْطَلونٌ حَائِطٌ

داتوری (الطاء) نومیږی

ط

په دی لاندی کلموکی د(الطاء) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

طَعَامٌ طِفْلٌ طُیُورٌ یطْلب

دیادونی وړده چه په دغوکلموکی د(الطاء) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

طَ طِ ط طْ

دالاندې کلمې چه په تېرودرسوکې تېرې شوې په جګ غږ ولولئ :

ظَرْفُ　　يَنْظُرُ　　تَحْفَظُ

پاکټ　　ګورې　　ساتې

په دغو کلموکې هغه توري ته پام وکړئ چه ترهغه لاندې خط کش شوی دی

ظَرْفُ　　يَنْظُرُ　　تَحْفَظُ

داتوري (الظاء) نومېږي

ظ

په دې لاندې کلموکې د (الظاء) دتوري دتلفظ اختلاف ته ځیرشئ

ظَرْفُ　　يَنْتَظِرُ　　يَنْظُرُ　　يَظْهَرُ

په دې کلموکې د (الظاء) دتوري دتلفظ اختلاف ددغه توري له حرکت سره ارتباط لري په دې ډول :

ظَ　　ظِ　　ظُ　　ظْ

دالاندې کلمې چه په تیرودرسوکی تیرې شوې په جګ غږ ولولی :

عَصِير	مِلْعَقَةٌ	بَضَعُ
شربت	کاچوغه	ړدی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مِلْعَقَةٌ	يَضَعُ

داتوری (العين) ؛ رمیږی

ع

په دې لاندې کلموکی د(عین) دتوری دتلفظ اختلاف ته مجبرشی

عَصِيرٌ عِنَبٌ عُنْوَانٌ يعْزق

دیادونی وړده چه په دغوکلموکی د(ع) دتوری دتلفظ اختلاف دوغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

عَ عِ عُ عْ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

غَدَاءٌ	يُغَنِّي	صمغ
دغرمي ډوډي	سندري وايي	سرېښ

په دغو کلموکی هغه توري ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

غَدَاءٌ	يُغَنِّي	صَمْغٌ

داتوری (الغين) نومیږی

اَلْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د(غین) دتوری دتلفظ اختلاف ته ځیرشی

غَدَاءٌ صغير غُرْفَةٌ يُغْلِقُ .

په دغوکلموکی د(غ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

غَ غِ غُ غْ

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جګ غږ ولولئ :

قَرْيَةٌ	تَقَدُّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریښوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرْيَةٌ   تَقَدُّمُ   يُلْصِقُ

داتوری (القاف) نومیږی

ق

په دی لاندی کلموکی د(قاف) دتوری دتلفظ فرق ته ځیرشی

قَرْيَةٌ   قِطَارٌ   قُطْنٌ   يَقْرَأُ

په دغوکلموکی دقاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری :

قَ   قِ   قُ   قْ

تمرینونه

لمړی تمرین :

په لاندې قوسوکې هغه توري وټاکې چه دهرودر وکلمو-ترمنځ ګډ

(مَحْمُود - بخِيل - حَقِيبَة)　　(غَدَاء - غُرَاب - غُرُوب)

(ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر)　　(يُصَلِّي - يَصِل - يُلصِق)

(طَعَام - طَيَّارَة - طِفْل)　　(يَلْعَب - عُنْوَان - مِلْعَقَة)

دوم تمرین :

په لاندې جملوکې خالي ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو تورووك ډک کړی

(۱) الـ..نَاة تَجْرِى بَيْنَ حُـ..ول الْـقُطن وَالْقَصَب (قَ . قِ . قُ . قْ)

(۲) نَبِيل يَلْعَب مَعَ أَوْلَاد .. يَـ..حك فِى ..وء الْقَمَر (ضَ.ضِ.ضُ.ضْ)

(۳) الـ..يُور تَـ..ير وَتَنْزِل عَلَى الـ..عَام (طَ.طِ.طُ.طْ)

دریم تمرین :

دلاندې جملو په خالي ځایوکې مناسب توري کېږدی

(۱) إِلْهَام أَ..وَل مِنْ أَشْرَف ، وَأَشْرَف أَ..صَر مِنْ إِلْهَام .

(۲) الْفَلَّا.. يَتَنَاوَل ..عَام الْعَشَاء بَعْد ..رُوب الشَّمْس .

(۳) الشَّمْس تَطْلَع فى الـ..بَاح وَتَغْرُب فِى الـ..سَاء .

اَلدَّرْسُ الثَّامِنَ عَشَرَ

اته لسم درس

دالاندي توري دعربي دهجايا الفبا توري دي

ث	ت	ب	ا
ثَاء	تَاء	بَاء	أَلف

خ	ح	ج
خَاء	حَاء	جِيم

ز	ر	ذ	د
زَای	رَاء	ذَال	دَال

ض	ص	ش	س
ضَاد	صَاد	شِين	سِين
غ	ع	ظ	ط
غَيْن	عَيْن	ظَاء	طَاء
ل	ك	ق	ف
لَام	كَاف	قَاف	فَاء
و	ه	ن	م
وَاو	هَاء	نُون	مِيم

ى
يَاء

دلاندې جدول دعربي الفبادتورو دليکلوبيل شکلونه ښيي

توري	دکلمې په اول کې دتوروشکل	دکلمې په منځکې دتوروشکل	دکلمې په اخیرکې دتوروشکل	دورته تورو شکل
اَلْأَلِفُ	ا	ـا	ا	
اَلْبَاءُ	بـ	ـبـ	ب	ت ، ث
اَلْجِيمُ	جـ	ـجـ	ج	ح ، خ
اَلدَّالُ	د	ـد	د	ذ
اَلرَّاءُ	ر	ـر	ر	ز
اَلسِّينُ	سـ	ـسـ	س	ش
اَلصَّادُ	صـ	ـصـ	ص	ض
اَلطَّاءُ	ط	ـط	ط	ظ
اَلْعَيْنُ	عـ	ـعـ	ع ، ـع	غ
اَلْفَاءُ	فـ	ـفـ	ف	
اَلْقَافُ	قـ	ـقـ	ق	
اَلْكَافُ	کـ	ـکـ	ك	

توری	دکلمې په اول کې د توروشکل	دکلمې په منځکې د توروشکل	دکلمې په اخیرکې د توروشکل	دورته تورو شکل
اَللَّامُ	لـ	ـلـ	ـل	
اَلْمِيمُ	مـ	ـمـ	ـم	
اَلنُّونُ	نـ	ـنـ	ـن	
اَلْهَاءُ	هـ	ـهـ ، ـهـ	ـه ، ه	
اَلْوَاوُ	و	ـو	ـو	
اَلْيَاءُ	يـ	ـيـ	ى	

دیادونې وړده چه همزه کیدای شي په الف ، واو اویاء باندې ولیکله شي او

یابواځې په لیکه کې ولیکله شي لکه :

أَشْرَفُ رُؤْيَةٌ نَائِمٌ وَرَاءَ

داهم دیادونې وړده چه (گرده ت – ة) له لاندې تورو سره نه تښلي

ذ ر ز و اوپخپل دې شکل (ة) لیکله کیږي لکه :

ا د ذ ر ز و

كثيرة ة جميلة ة

خوله دغو توروته پرته له نورو توروسره نښلي او په دې دول لیکله کیږي

کله چه په عربي تورو باندي دحرکت نښي راشي دهغوی تلفظ بدلېږي لکه چه په دی لاندی جدول کی لیدل کېږي :

	دتورو بیل بیل تلفظونه			
توری	له زورسره	له زیرسره	له پیښ سره،	له غږوندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بَيت	بِنْتُ	بُستانی	يبْكی
التاء	تَشرب	تِلميذ	تُفاح	يتْعب
الثاء	ثَلاث	كثِير	ثُم	مثْل
الجيم	جَميل	بِجوار	جُمعَة	يجْرى
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	يحْمل
الخاء	خَوخ	خِطاب	يدخُل	أخْبار

داول کتاب داول توک دلغتو پښتو معنی ګانی

توری	عربی لغت	پښتو معنی	مخ	توری	عربی لغت	پښتو معنی	مخ
أ	أَبٌ	پلار	۲	أ	أَشْرَبُ	چښم	۵۵
	إِبْنٌ	زوی	۲		أَشْرَفُ	أشرف	٤٤
	اِجْلِسْ	کېنم	۵۵		أَطْوَلُ	ډېراوږد	۸۵
	أُحِبُّ	خوښوم –	۱۳۱		اقصر	ډېر لنډ	۸۵
		مینه لرم	۱۲۸		أَكْبَرُ	ډېرلوی	۸٤
	أَخْبَارٌ	خبرونه	۸٤		اَلْآنَ	اوس	۱۲۸
	أُخْتٌ	خور	۸٤		أَلِفٌ	د(ا)الف توری	٦۰
	أَخُو	ورور	۸٤		إِلْهَامٌ	الهام	٤٤
	إِذَاعَةٌ	راډیو	۱۳٤		إِلَى	ته – تر	۸۰
	أَرْضٌ	ځمکه	۱۲		أُمٌّ	مور	۲
	أُرِيدُ	غواړم	۵۵		أَمَامَ	په مخکی	۱۵
	أَزْهَارٌ	ګلان	۲۷		أَمِينٌ	امانت کار	۳۲
	أَزُورُ	کتنه کوم	۱۱۱		أَنَا	زه	۲۰
	أُسْرَةٌ	کورنی	۱		أَنْتَ	ته (مذکر)	۲۳
	اِسْمٌ	نوم	۷		أَنْتِ	ته (مؤنث)	۲۳
	اِسْمُهُ	دهغه نوم	۱۰۸		أَهْلًا بِكَ	هرکله راشی	۱۱۸
	اِسْمِي	زما نوم	۲۰			ستړی مه شې	
	أَشْجَارٌ	ونې	۲۷		أَهْلًا وَسَهْلًا	ښه راغلی	۱۱۸

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	أوْ	یا	۱۵
	أوْلَادٌ	هلکان	۱۲٤
	أوْلَادُه	دهغه زامن	۱۳۳
	أيْنَ ؟	چیرته	۱۵
ب	بَاءٌ	د(ب)توری	٦۱
	بَابٌ	ور	۱۲
	بُحَيْرَةٌ	ډنډ	۲۸
	بَرِيدٌ	پوسته	۱۰۹
	بُسْتَانِيٌّ	باغوان	۲۷
	(مِنْ) بَعِيدٍ	(له)لری	۱۳۲
	بِنْتٌ	لور	۲
	بُنْدُقِيَةٌ	ټوپک	۸۷
	بَنْطَلُونٌ	پطلون	۱۰۹
	بَنَفْسَج	بنفشه	۳۰
	بَيْتٌ	کور	۱۰
	بَيْتُكَ	ستاکور	۱۳۳
	بَيْتُهُ	دهغه کور	۱۳۲
	بَيْتِي	زماکور	۱۳۳
	بَيْنَ	منځ	۱۱۹
ت	تَاءٌ	د(ت)توری	۱۰۵
	تَأكُلُ	خوری	۵۸
	تَتْعَبُ	ستړی کیږی	۹۲
	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ	ډوډی خوری	۱۲۳
	تَجْرِي	منډی وهی	٤۱
	تَجْلِسُ	کیني	۳۹
	تُجِيبُ	جواب ورکوی	٥٤
	تُحِبُّ	خوښوی	۷۹
	تُحْضِرُ	راوړی	۱۳۱
	تَحْفَظُ	ساتی	۱۱۰
	تَذْهَبُ	ځی	۸۵
	تَرْسُمُ	رسموی	۳۹
	تُرِيدُ	غواړی	٥٤
	تَزُورُ	کتنه کوی	٤۷
	تَسْأَلُ	پوښتنه کوی	٥٤
	تَشْتَرِي	اخلی	٥٦
	تَشْرَبُ		
	تُشْغَلُ	چښی	٥٦

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	أَوْ	یا	۱۵
	أَوْلَادٌ	هلکان	۱۲٤
	أَوْلَادُهُ	دهغه زامن	۱۳۳
	أَيْنَ ؟	چیرته	۱۵
ب	بَاءٌ	د(ب)توری	٦۱
	بَابٌ	ور	۱۲
	بُحَيْرَةٌ	ونډ	۲۸
	بَرِيدٌ	پوسته	۱۰۹
	بُسْتَانِيٌّ	باغوان	۲۷
	(مِنْ) بَعِيدٍ	(له)لری	۱۳۲
	بِنْتٌ	لور	۲
	بُنْدُقِيَّةٌ	توپک	۸۷
	بَنْطَلُونٌ	پطلون	۱۰۹
	بَنَفْسَجٌ	بنفشه	۳۰
	بَيْتٌ	کور	۱۰
	بَيْتُكَ	ستاکور	۱۳۳
	بَيْتُهُ	دهغه کور	۱۳۲
	بَيْتِي	زماکور	۱۳۳

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	بَيْنَ	منځ	۱۱۹
ت	تَاءٌ	د(ت)توری	۱۰۵
	تَأْكُلُ	خوری	۵۸
	تَتْعَبُ	ستړی کیږی	۹۲
	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ	ډوډی خوری	۱۲۳
	تَجْرِي	منډی وهی	٤۱
	تَجْلِسُ	کینی	۳۹
	تُجِيبُ	جواب ورکوی	٥٤
	تُحِبُّ	خوښوی	۷۹
	تُحْضِرُ	راوړی	۱۳۱
	تَحْفَظُ	ساتی	۱۱۰
	تَذْهَبُ	ځی	۸۵
	تَرْسُمُ	رسموی	۳۹
	تُرِيدُ	غواړی	٥٤
	تَزُورُ	کتنه کوی	٤۷
	تَسْأَلُ	پوښتنه کوی	٥٤
	تَشْتَرِي	اخلی	٥٦
	تَشْرَبُ		
	تُشْغَلُ	چښی	٥٦

توري	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
	تَشَكُّرٌ	منته کوی	٤٦
	تَضْحَكُ	خاندی	٩٤
	تَضَعُ	ږدی	٩٤
	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	(لمر) راخیژی	٩٧
	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	مرغان الوزی	١١٩
	تَعْصِرُ	زبیښی	٩٤
	تَغْرُبُ (الشَّمْسُ)	لمرلوېږی	١٢٢
	تُفَّاحٌ	مڼې	٧٦
	تُقَدِّمُ	وړاندی کوی	١٢٨
	تَقْطَعُ	ټوټې کوی	٩٤
	تَقْطِفُ	شکوی	٨٠
	تُقَلِّبُ	لړی (اړوی)	٩٤
	تَكْتُبُ	لیکی	١١٠
	تِلْمِيذٌ	زده کونکی (نر)	١٩
	تِلْمِيذَةٌ	زده کونکی (ښځینه)	١٩
	تُمْسِكُ	نیسی	٥٦
	تَمْلَأُ	ډکوی	٤٨
	تَنَامُ	ویده کیږی	٩٢

توري	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
	تَنْزِلُ	لوېږی (کته کیږی)	٣٧
	تِينٌ	انځر	٥٣
ث	ثَاءٌ	د (ث) توری	١٠٦
	ثَلَاثٌ	دری	٨٥
	ثَمَانِي	اته	٨٥
	الثَّامِنَةُ	اته	١٢٨
	ثُمَّ	بیا	٨٩
ج	جِيمٌ	د (ج) توری	٦٤
	جَارٌ	گاونډی	٤٥
	جَرِيدَةٌ	جریده	٣٥
	جُلُوسٌ	کیناستل	٨٢
	الْجُمُعَةُ		
	جَمِيلٌ	ښکلی (نارینه)	٣٢
	جَمِيلَةٌ	ښکلی (ښځینه)	٣٢
	جُنَيْنَةٌ	باغچه	٣٦
	(ب) جِوَارِ..	(له) څنګ سره	٢٩
ح	حَاءٌ	د (ح) توری	١٣٥
	حَائِطٌ	دیوال	١٠٩
	حُجْرَةٌ	کوټه	٨٢

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	حُجْرَةُ الْجُلُوسِ	دناستی کوټه	٨٢
	حَرٌّ	ګرمی	٩٢
	حُصُولٌ	کښېنتونه	١١٩
	حَقِيبَةٌ	بکس	١٠٩
	حِمَارٌ	خر	١١٩
خ	خَاءٌ	د(خ) توری	١٣٦
	خِطَابٌ	لیک	١٠٩
	خطَابَاتٌ	لیکونه	١٠٩
	الخمِيس	پنجشنبه	١١٤
	خَوْخٌ	شفتالو	٧٦
د	دَالٌ	د(د) توری	٩٩
	دَبَّابَةٌ	ټانک	٨٧
	مَحَلٌّ	دکان	٥٢
ذ	ذَالٌ	د(ذ) توری	١٠٠
	(هی)ذاهِبَةٌ	هغه ځی(مؤنث یاسحینه)	٩٣
	ذَيْلٌ	لکی	٣٥
	ذَيْلُهُ	دهغه لکی	٣٨
ر	رَاءٌ	د(ر)توری	١٠١
	(هو) رَاجِعٌ	هغه راګرځېدونکی دی(نارینه)	١٣٢
	(هی)راجِعَةٌ	هغه راګرځېدونکی ده(ښځینه)	٩٢
	رَادِيُو	رادیو	١٢
	راشِد	راشد	٤٣
	رُمَّانٌ	انار	٧٦
	رُؤْيَةٌ	لیدل	١٤٨
ز	زَايٌ	د(ز)توری	١٠٢
	زُجَاجٌ	ښیښه	٨٢
	زَهْرَةٌ	ګل	٢٧
	زَهْرِيَةٌ	ګلدانی	٨٢
	زوجة	ماندینه	٤٤
س	سين	د(س)توری	٦٣
	سَأَخْضُرُ	رابه شم	١١٤
	سَاعَةٌ	ساعت	١٢٨
	سَاعِي الْبَرِيدِ	پستچی	١٠٩
	سَالِمٌ	سالم	٧
	سِتَارَةٌ	پرده	١٢
	سرير	کټ	٨٩

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	سُكَّرٌ	بوره	۴۶
	سِكِّينٌ	چاړه	۹۴
	اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ	السلام علیکم ورحمة الله	۱۱۴
	سَلَامَةٌ	سلامتي مومل (په مخه دې ښه)	۱۳۳
	سَلَّةٌ	ټوکری	۵۶
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷
	سَمَكَةٌ	یوماهی	۳۵
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵
	سُورٌ	دیوال	۲۷
ش	شِينٌ	د(ش)توری	۶۴
	شَايٌ	چای	۴۷
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲
	شُرْفَةٌ	برنډه	۴۷
	شَكْلٌ	شکل	۵۲
	شَمْسٌ	لمر	۹۱
ص	صَادٌ	د(ص)توری	۱۳۷
	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	صَغِيرَةٌ	کوچنی(مؤنث)	۱۰۸
	صَمْغٌ	سریښ	۱۱۲
	صُنْدُوقٌ	صندوق	۱۰۹
	صُنْدُوقُ الْخِطَابَاتِ	دپوستي صندوق (پوست بکس)	۱۱۲
ض	ضَادٌ	د(ض)توری	۱۳۸
	ضَوْءٌ	رڼا	۱۲۴
ط	طَاءٌ	د(ط)توری	۱۳۹
	طَابَعُ بَرِيدٍ	دپستي ټکټ	۱۰۹
	(الشَّمْسُ)	(لمر) ختلی	۹۲
	طَالِعَةٌ	ووری	۱۲۲
	طَعَامٌ	[illegible]	۱۳[illegible]
	طِفْلٌ		
	طَيَّارَةٌ	الوتکه	۸۷
	طُيُورٌ	مرغان	۱۱۹
ظ	ظَاءٌ	د(ظ) توری	۱۴۰

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	ظَرْفٌ	پاکټ	۱۰۹
	ظِلٌّ	سیوری	۱۱٤
	ظُهْرٌ	ماسپین	۱۲۱
ع	عَيْنٌ	د(ع)توری	۱٤۱
	عِشَاءٌ	ماخستن	۱۲۳
	عُصْفُورٌ عَصِير	شربت	٤۸
	عَلَى	په - باندی	۱۱۲
	وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ	وعلیکم السلام	۱۱۸
	وَرَحْمَةُ اللهِ	ورحمة الله	
	عَمٌّ	کاکا -تره	۱۱۷
	عُمُرٌ	عمر	۸۵
	عَمُّكَ	ستاتره	۱۱۱
	عَمُّهُ	دهغه کاکا	۱۱۷
	عَمِّي	زماتره	۱۱۱
	عِنَبٌ	انگور	۷٦
	عِنْدَهُ	لری	۸۷
	عُنْوَانٌ	پته	۱۱۲
غ	غَدَاءٌ	دغرمی ډوډی	۱۲۲
	غُرَابٌ	کارگه	۱۲۰
	غُرُوبٌ	لمرلویده	۱۲۲
	غِنَاءٌ	سندری	۱۳
	غَيْنٌ	د(غ)توری	۱٤۲
ف	فَاءٌ	د(ف)توری	٦۳
	فَأْسٌ	تبر- کوږکره	۱۲۰
	فَاكِهَةٌ	میوه	۷۸
	فَاكِهِي	میوه پلوروونکی	۵۳
	فَرَاشَةٌ	پتنگ	۳۵
	فُلٌّ	رامبیل	۳۰
	فَلَّاحٌ	بزگر	۱۲۱
	فَلَّاحُونَ	بزگران	۱۲٤
	فَمٌ	خوله	۳۵
	فِنْجَانٌ	پیاله	٤٦
	فَوَاكِهُ	میوی	۵۲
	فُولٌ	فول - باقلی	۱۱۹
	فِي	په - کی	۱۵
ق	قَافٌ	د(ق)توری	۱٤۳

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	اَلْقَاهِرَةُ	قاهره	۱۲۸
	قَرْيَةٌ	کلی	۱۰۸
	قَصَبٌ	گنی	۱۱۹
	قِطَارٌ	اورگاډی	۱۱٦
	قُطْنٌ	مالوچ-پنبه	۱۱۹
	قُنفُذ		
	قَمَر	سپوږمی	۱۲٤
	قَمِيص	کمیس	۱۰۹
	قَنَاةٌ	کانال	۱۲۰
ك	كَافٌ	د(ک) توری	٦۱
	كَبِيرَةٌ	غټه -لویه	۳۲
	كِتَابٌ	کتاب	۳٥
	كَثِيرَةٌ	ډېری	۷٥
	كُرْسِيٌّ	چوکی	۱۲
	كُرَةٌ	توپ	۳٥
	كَلْبٌ	سپی	۳٥
	كُمَّثْرَى	ناک	۷٦
	كُوبٌ	گیلاس	٤٦
ل	لَامٌ	د(ل)توری	۱۰۳

توری	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	لَبَنٌ	شیدی	٤٦
	لَذِيذٌ	خوندور	۹۲
	لَذِيذَةٌ	خوندوره	۷۹
	لُعَبٌ	لوبی	۸۷
	لَكُمْ	تاسی ته	۱۲۹
	لَنَا	موږته	۱۳۱
	لَيْمُونٌ	لیمو	۹۳
	لَيْمُونَةٌ	یو لیمو	۹٤
م	مَا ؟ !	څه - څه شی	۱٤
	مَاءٌ	اوبه	۸۲
	مَاذَا ؟	څه شی	٥٤
	مَحْمُودٌ	محمود	۱۰۸
	مُدَرِّس	ښوونکی	۱۹
	مَدْرَسَة	ښوونځی	۱۸
	مُدِير	مدیر	۱۹
	مُذِيع	ویاند - نطاق	۱۲۹
	مَسَاءٌ	بیگا	۱۲۲
	(هو) مُسَافِر	(هغه)دروسی (سفرکوونکی دی)	۱۱٦

تمرین	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	مَسْرُورٌ	خوشحال	٥
	مَسْرُورَةٌ	خوشحاله	٥
	مَسْرُورُونَ	خوشحال (جمع مذکر)	١٣١
	مِشْمِشٌ	زرد آلو	٣٢
	مَعَ	...سره	١٢٤
	مَعَكَ	له تاسره	١٣٣
	مَعَهُ	له هغه سره	١٣٣
	مَعِيَ	له ماسره	١٣٣
	مَعَ السَّلَامَةِ	دخدای پامان	١٣٢
	مُقْبِلٌ	راتلونکی	١١٤
	مَكْتَبٌ	میز	١٢
	مِلْعَقَةٌ	کاچوغه	٩٤
	مَنْ ؟	څوک	١١
	مِنْ	له	٥٤
	مَنْجَةٌ	ام	٧٦
	مُهَنْدِسٌ	انجنیر	٤٤
	مَوْزٌ	کیلې	٥٣
	مُوسِيقَى	ساز	١٣٠

تمرین	عربی لغت	پشتو معنی	مخ
	مِيزَانٌ	تله	٥٣
	مِيمٌ	د(م)توری	٦٢
	نَافِذَةٌ	کړکی	١٢
	نَابِلٌ	نابل	٤٤
	(هُوَ) نَائِمٌ	(هغه)ویده دی	١٢٢
	نَبِيلٌ	نبیل	٧
	نِصْفٌ	نیم	١٢٨
	نِهَادٌ	نهاد	٧
	نُورٌ	رڼا	٩١
	نَوْمٌ	خوب	٨٢
	نُونٌ	د(ن)توری	١٠٤
	هَاءٌ	د(ها) توری	٦٥
	هَذَا	دا (نارینه)	٤
	هَذِهِ	دا (ښځینه)	٤
	هَمْزَةٌ	د(ء)همزې توری	١٤٩
	هُنَا	دلته	١٢٩
	هِنْدُ	هند	٧
	هُوَ	هغه	١٢٩

حرف	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
	هِيَ	هغه (هغې)	١٨
و	وَ	او	٦
	وَاوٌ	د (واو) توری	٩٨
	وِدَادٌ	وداد	٤٤
	وَرَاءَ	شاته	١٥
	وَرْدٌ	گلاب (سور گل)	٣٠
	وَرْدَةٌ	دگلاب گل	٧٨
	وُرُودٌ	دگلابو گلان (سره گلان)	١١٤
	وَصَلَ	ورسيدو	٢٣
ی	يَا	ای - یا	٦٢
	يَاءٌ	د (ی) توری	٥٨
	يَأْكُلُ	خوري	٣٧
	يَبْكِي	ژاړي	١٣١
	يَبْرُكُ	پرېږدي	٨٧
	يَتْعَبُ	ستړی کيږي	١٢٢
	يَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ	ډوډۍ خوري (مفرد)	١٢٥ ١٢١
	يَتَنَاوَلُونَ الطَّعَامَ	ډوډۍ خوري (جمع)	٣٧

حرف	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
	يَتَوَضَّأُ	اودس کوي	١٢١
	يَجْرِي	منډې وهي	٣٧
	يَجْلِسُ	کيني (مفرد)	٤١
	يَجْلِسُونَ	کيني (جمع)	١٢٧
	يُجِيبُ	جواب ورکوي	٥٤
	يُحِبُّ	خوښوي (مفرد)	٧٩
	يُحِبُّونَ	خوښوي (جمع)	١٣٠
	يَحْمِلُ	وړي	١٣٢
	يَدٌ	لاس	٣٥
	يَدْخُلُ	ننوزي	١١١
	يَدُكَ	ستا لاس	١٣٣
		دهغه لاس	١٣٢
	يَدُهُ	زما لاس	١٣٣
	يَذُوبُ	ویلې کيږي	٩٥
	يَرْكَبُ	سپرېږي	١١٩
	يَرْوِي	اوبه کوي	١٢١
	يَزِنُ	تلي	٥٣
	يَسْأَلُ	پوښتنه کوي	٦٠

نمبر	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
	يَسْكُنُ	اوسېږي	٤٥
	يُسَلِّمُ عَلَى	سترې مشې کوي	١١٧
	يَسْمَعُ	اوري (مفرد)	١٢٩
	يَسْمَعُونَ	اوري (جمع)	١٣٠
	يَشْرَبُ	چښي	١٢٠
	يَصِلُ	رسېږي	١١٧
	يُصَلُّونَ	لمونځ کوي (جمع)	١٢٥
	يُصَلِّي	لمونځ کوي (مفرد)	١٢١
	يَضْحَكُ	خاندي	١٢٤
	يَضَعُ	ږدي	١١٠
	يَظْهَرُ	شکاره کېږي	١٣٢
	يَغْرَقُ	اوړي (کېندي یاکېني) (مفرد)	١٢١
	يَغْرَقُونَ	اوړي (کېني) (جمع)	١٢٥
	يَعِيشُ	زوندکوي	١٠٨
	يُغْلِقُ	بندوي	
	يُغَنِّي	سندرې (بدلې) وايي	١١٢
	يَفْتَحُ	خلاصوي	١٣٠
	يَقْرَأُ	لولي	١١٤

نمبر	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
	يَقْطِفُ	شکوي	٨٠
	يَقُولُ	وايي	١٩
	يَكْتُبُ	ليکي	١١٢
	يَلْبَسُ	اغوندي	١٠
	يَلْصَقُ	سرېښوي	١١٢
	يَلْعَبُ	لوبې کوي (مفرد)	٨٧
	يَلْعَبُونَ	لوبې کوي (جمع)	١٢٤
	يَمْشِي	ځي	١١٩
	يَمْلَأُ	ډکوي	٦٠
	يَنَامُ	ويده کېږي	٨٧
	يَنْتَظِرُ	انتظار کوي	١١٧
	يَنْزِلُ	کته کېږي	٣٨
	يَنْظُرُ	ګوري	١١٦
	يَهُزُّ (ذَيْلَهُ)	(خپله لکی) ښوروي	٣٨
	يَوْمٌ	ورځ	١١٤

د مصر دعربی جمهوریت دراديو خپرونی

العربية بالراديو

دراديو له لاری دعربی ژبی زده کړه

لمړی کتاب - دوم ټوک

قاهره

٢٠٠٤

ددې کتاب دچاپولو اوخپرولوحق يواځې دمصردعربي جمهوريت راديو لري
ددې کتاب دکومې نسخې دترلاسه لوکودپاره په دې پته ليک راواستوی
جمهورية مصر العربية – القاهرة
الرقم البريدي ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥
العربية بالراديو.

ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

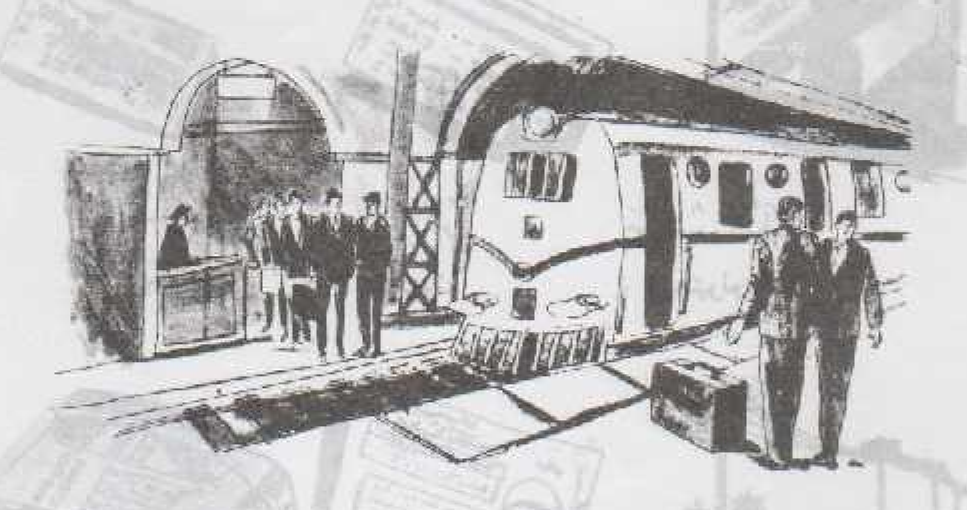
په دی ټوک کی نه درسونه راغلی

(۱۹) او(۲۰) درس په لنډواواو ږ دوحرکتوپوری اړه لری .

(۲۱) او (۲۲) درس دشد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په تنوین پوری اړه لری (۲٦) او(۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د تعریف په (ال) پوری اړه لری.

اَلدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ

نولسم درس



اَلْمَحَطَّةُ

داورګاډي دريدځی (ستيشن)

سَالِمٌ فِي الْمَحَطَّةِ .

سالم داورګاډي په دريدځی کی دی

أُسْرَةُ سَالِمٍ فِي الْمَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورګاډي په ستيشن کی ده

فِي الْمَحَطَّةِ قِطَارٌ .

په دريدځی (ستيشن) کی اور ګاډي دی .

ددغو عکسو لاند، کلمی ولوی :



تَذْكِرَةٌ
ټکټ

تَذَاكِرُ
ټکټونه

مَكْتَبُ التَّذَاكِرِ
دټکټونودفتر

تِلِيفُونٌ
تلیفون

تِلِغْرَافٌ
تلگراف

أَعْمِدَةٌ
ستنی

مُسَافِرُونَ
مسافران

حَقَائِبُ
بکسونه

بُيُوتٌ
کورونه

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغواړونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدٌ وَنِهَادٌ وَنَبِيلٌ فِي الْمَحَطَّةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورګاډی په

دریدځی کی دی

هِنْدٌ وَنِهَادٌ وَنَبِيلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی



فِي الْمَحَطَّةِ مُسَافِرُونَ .

داورګاډی په دریدځی کی مسافران

دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دټکټو ددفترپه مخکی دی



سَالِمٌ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

سالم دټکټو ددفتر په مخکې دی

سَالِمٌ يَشْتَرِي تَذَاكِرَ السَّفَرِ .

سالم داوړ ګاډي ټکټونه اخلي

سَالِمٌ يَشْتَرِي تَذْكِرَةً لَهُ ،

سالم يو ټکټ ځانته اخلي

وَتَذْكِرَةً لِهِنْدَ ،

او يو ټکټ هند ته

وَتَذْكِرَةً لِنِهَادَ ،

او يو ټکټ نهاد ته

وَتَذْكِرَةً لِنَبِيلٍ .

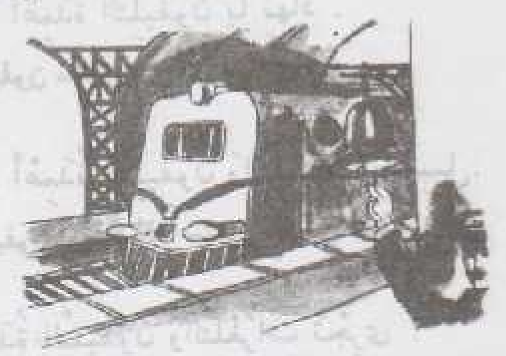
او يو ټکټ نبيل ته اخلي





اَلْمُسَافِرُونَ فِي الْقِطَارِ.
مسافران په اورګاډي کې دي

نِهَادُ وَنَبِيلٌ بِجِوَارِ النَّافِذَةِ.
نهاد اونبيل دکړکې څنګ ته دي



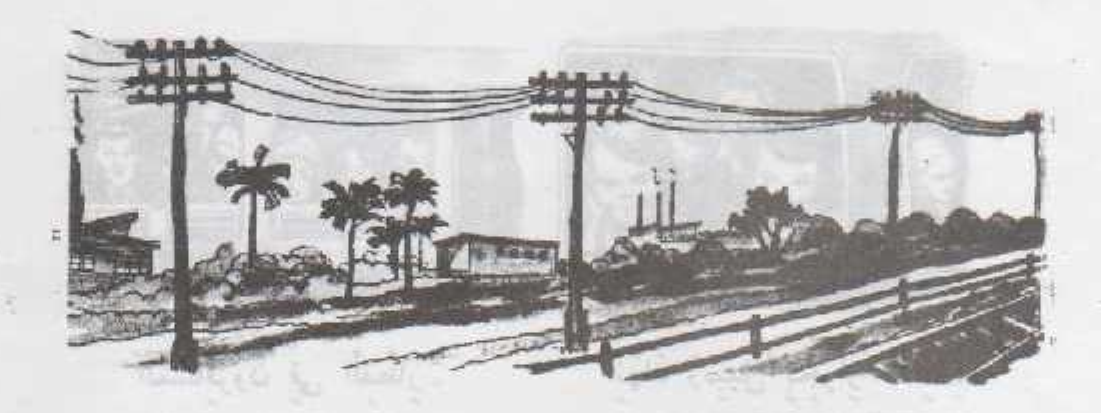
اَلْجَرَسُ يَدُقُّ وَالْقِطَارُ يَتَحَرَّكُ.
زنګ وهل کيږي او اورګاډي روانيږي





اَلْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ.
اورګاډي مخ په وړاندې روان دي
(منډې وهي)

اَلْبُيُوتُ وَالْأَعْمِدَةُ تَجْرِي إِلَى الْوَرَاءِ.
کورونه اوستنې شاته منډې وهي.



نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التِّلِيفُونِ يَا نِهَادُ .
نبیل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التِّلِيفُونِ وَالتِّلِغْرَافِ يَا نَبِيل.
سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التِّلِيفُونِ وَالتِّلِغْرَافِ تَجْرِي .
نبیل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منډې وهی

نِهَاد : وَالْبُيُوتُ وَالْأَشْجَارُ وَالْحُقُولُ تَجْرِي .
نهاد :اوکورونه اوونی اوکښتونه منډې وهی

نَبِيل : الْأَعْمِدَةُ وَالْبُيُوتُ تَجْرِي إِلَى الْوَرَاءِ .
نبیل : ستنی أو کوورونه شاته منډې وهی

هِنْد : لَا . الْأَعْمِدَةُ وَالْبُيُوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيل .
هند : نه . ستنی اوکورونه منډې نه وهی ای نبیله

الْقِطَارُ يَجْرِي إِلَى الْأَمَامِ .
اورګاډی مخ په وړاندی منډې وهی.

تمرینونه

لمړی تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغوتورو اوردغږیا حرکت څه نومیږی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

سَالِمٌ - تَذَاكِرُ - مُسَافِرٌ - قِطَارٌ - أَمَامَ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغوتورو اوږدغږیا حرکت څه نومیږی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيل - يَشْتَرِي - تَجْرِي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغوتورو اوږدغږیا حرکت څه نومیږی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی .

بُيُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مُسَافِرُونَ - حُقُولٌ

اَلدَّرْسُ الْعِشْرُوْنَ
شلم درس

دی لاندی کلموته پام وکړی

کَتَبَ وہی لیکل	كِتَابٌ کتاب

په دی دوو کلموکی د (ت) توری په دووډولو تلفظ کیږی

كَتَبَ كِتَابٌ

همدارنگه د (ت) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی له لنډ حرکت سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) لیکل شوی ده

بل مثال :

سَالِمٌ وا **سالم**	سَمَكَةٌ **ماهی**

په دی دوو کلموکی د(س) توری په دووډولو سرة تلفظ کیږی

سَمَكَةٌ سَالِمٌ وا

لنډ تلفظ **اوږد تلفظ**

سَ سَا

نور مثالونه:

بَيْتٌ	بَ	بَابٌ	با
فَمٌ	فَ	فَاكِهَةٌ	فَا
شَجَرَةٌ	جَ	أَشْجَارٌ	جَا

دالاندی کلمی په دقت سره ولولی :

تِلْمِیذْ زده کونکی	تِینْ انځر

په دی لاندی کلموکی د (ت) توری په دووډولو سره تلفظ کیږی

تِلْمِیذْ   تِینْ

همدار نگه په دی کلموکی د (ت) توری په دووډ ولو لیکل کیږی
له لنډ تلفظ سره (تِ)   له اوږده حرکت أو تلفظ سره (تِیـ)

نور مثالونه :

نَبِيلٌ نبيل		بِنْتٌ تجلى

په دی کلموکی د(ب) توری په دوړولو سره تلفظ کیږی

بِنْتٌ نَبِيلٌ

همدار نګه د(ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنډ تلفظ یاحرکت سره(بِ) له اوږده حرکت یاتلفظ سره (بِیـ)

نور مثالونه :

مِنْ	مِـ	تِلْمِيذٌ	مِيـ
تَذْكِرَةٌ	كِـ	يَبْكِي	كِي
مُسَافِرٌ	فِـ	فِي	فِي

دالاندی کلمی په دقت سره ولولی :

قُلْ	فُولُ
رامبیل	فول یاباقلی

په دی لاندی کلموکی د(ف) توری په دووړولو سره تلفظ کیږی

قُلْ فُولُ

همدار نگه په دی کلموکی د(ف) توری په دووړ ولو لیکل کیږی

فُ	فُو
له لنډ تلفظ سره (فُ)	له اوږده حرکت او تلفظ سره (فو)

نور مثالونه :

سُورْ	شُکَّرْ
دیوال	بوره

په دی لاندی کلموکی د(س) توری په دووډولو سره تلفظ کیږی

سُورْ شُکَّرْ

همدار نګه د(س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سُو شُـ

له لنډ تلفظ سره (شُـ) له اوږده حرکت أو تلفظ سره (سو)

نور مثالونه :

کُوبُ	کُو	کُرَهُ	کُ
مُسافِرُونَ	رُو	رُمانْ	رُ
لَیْمُونُ	مُو	مُدیرْ	مُ

تمرینونه

لمړی تمرین :
دالاندې کلمې ولولی اوترهغو تورولاندې خط کش کړی چه په اوږده غږ سره تلفظ کیږی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :
دالاندی کلمی ولولی اوترهغو تور ولاندی خط کش کړی چه په اوږده غږ سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرْكَةٌ - نَبِيلٌ - عِنَبٌ - شَعِيرٌ

دریم تمرین : دالاندی کلمی ولولی اوترهغو تور ولاندی خط کش کړی چه په اوږده غږ سره لوستل کیږی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَةٌ - مُدَرِّسٌ - لَيْمُونٌ

څلورم تمرین :
په دی لاندی کلموکی خالی ځایونه له دی تورو (ا ، ی ، و) څخه په مناسب توری ډک کړی :

مُسَ...فِر - عَصِ...ر - دُكْتُ...رٌ - تَفْسِ...ر - مَشْرُ...رٌ

اَلدَّرْسُ الحَادِي وَالعِشْرُونَ

یوویشتم درس



اَلسُّوقُ

بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازاردی

فِي السُّوقِ خُضَرٌ وَفَوَاكِهُ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِنْد وَنَبِيل فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

نَبِيل يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدِهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

تردې عکسو لاندې کلمې ولولئ



لَحْمٌ **غوښه**	جَزَّارٌ **قصاب**	بِطِّيخٌ **هندوانه**
جَزَرٌ **گازرې**	طَمَاطِمُ **رومي بانجان**	خَسٌّ **کاهو**
خُضَرِيٌّ **سابه(ترکاري) پلورونکی**	وَرَقٌ **کاغذ**	يَلُفُّ **تاووي (پیچي)**

دی لاندی عکسونه وګوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْجَزَّارِ .

هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْجَزَّارِ لَحْمٌ .

دقصاب په دکان کی غوښه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَّارِ سِكِّينٌ .

اود قصاب په لاس کی چاړه ده

الْجَزَّارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .

قصاب : ښه راغلی

هُنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .

دلته وړوکی یاتنکی غوښه ده

هِنْدٌ : هَاتِ كِيلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .

هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوښه راکړه

دی لاندی عکسونه وگوری او دهغوا پوونده جملې ولولی



اَلْجَزَّارُ يَقْطَعُ اللَّحْمَ بِالسِّكِّينِ .

قصاب غوښه په چاړه پرېکوي



اَلْجَزَّارُ يَزِنُ كِيلُو مِنَ اللَّحْمِ .

قصاب يو كيلو غوښه تلي



اَلْجَزَّارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كِيسٍ

قصاب غوښه په كاغذكي تاووي (پېچي)



هِنْد تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .

هند غوښه په ټوكرى كې ږدي

دی لاندی عکسونه وګوری او دهغواړونده جملی ولولی .



هِنْد وَنَبِيل أَمَامَ دُكَانِ الْفَوَاكِهِ .

هند او نبیل دمیوودکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .

دمیوو په دکان کی ډیری میوی دی

اَلْفَاكِهِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَانِ .

میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

اَلْفَاكِهِيُّ : أَهْلًا وَسَهْلًا .

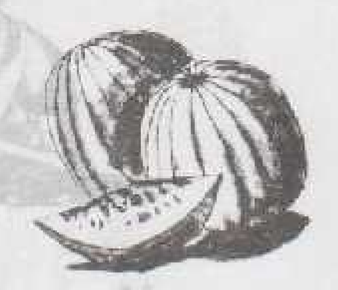
میوه پلورنکی : ښه راغلی

هُنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی







هَذَا بِطِّيخٌ حُلْوٌ .   وَهَذَا تُفَّاحٌ لَذِيذٌ .   وَهَذَا عِنَبٌ حُلْوٌ .

داهندوانی دی   اودا منی خوندوری دي   اوداخواږه انګوردی

هِنْد : لَا أُرِيدُ الْبِطِّيخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنَبَ .

هند : هندوانه نه غواړم ، او انګور نه غواړم

هَاتِ كِيلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

يو كيلو مڼې راكړه

وَهَاتِ كِيلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اويو كيلو كيلې راكړه



اَلْفَاكِهِيُّ يَزِنُ التُّفَّاحَ .

ميوه پلورونكى مڼې تلي

اَلْفَاكِهِيُّ يَزِنُ الْمَوْزَ .

ميوه پلورونكى كيلې تلي





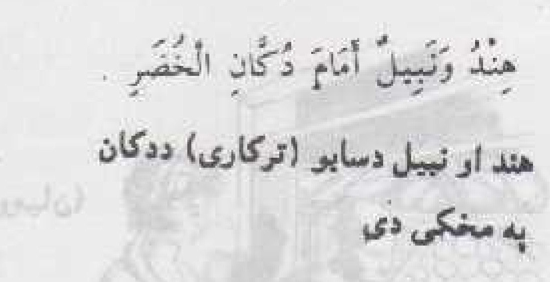
اَلْفَاكِهِيُّ يَلُفُّ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

ميوه پلورونكى ميوې په كاغذكې تاووي

هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

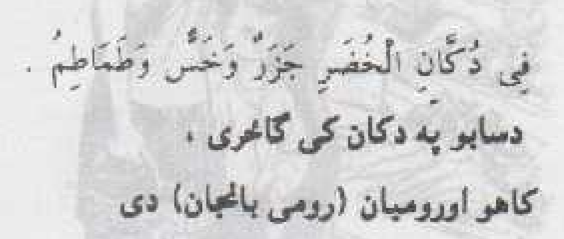
هند ميوې په ټوكرۍ كې ږدي

ددې لاندې عکسو اړوندې جملې ولولئ.



هِنْدُ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْخُضَرِ .

هند او نبيل دسابو (ترکارۍ) ددکان
په مخکې دي





فِي دُكَّانِ الْخُضَرِ جَزَرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِمُ .

دسابو په دکان کې ګاځرې ،
کاهو اورومیان (رومي بانجان) دي



اَلْخُضَرِيُّ وَاقِفٌ أَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاري پلورونکی ددکان په مخکې ولاړدی.

هِنْد : صَبَاحَ الْخَيْرِ. **هند : سهاردې په خیروي**

اَلْخُضَرِيُّ : صَبَاحَ الْخَيْرِ ، أَهْلًا وَسَهْلًا **سابه پلورونکی : سهاردې په خیروي ، ښه راغلې**

عِنْدِي خُضَرٌ طَازَجَةٌ . **زه تازه سابه لرم**

دلاندې عکسو اړوندې جملې ولولئ .



هِنْد :

هَاتِ كِيلُو مِنَ الطَّمَاطِمِ .

هند : يو کيلو رومي بانجان (روميان) راکړه

وَهَاتِ كِيلُو مِنَ الْخَسِّ .

اويوکيلوکاهوراکړه

وَهَاتِ كِيلُو مِنَ الْجَزَرِ .

اويوکيلو گاجرې راکړه

هَاتِ الْخُضَرَ الطَّازَجَةَ .

تازه سابه راکړه





الْخُضَرِيُّ يَزِنُ الْخُضَرَ فِي الْمِيزَانِ .

ترکاري پلورونکي سابه په تله تلي

هِنْد تَضَعُ الْخُضَرَ فِي السَّلَّةِ .

هند ترکاري په ټوکرۍ کې ږدي .

تمرینونه

لمړی تمرین :

دالاندی کلمی ولولی اودهغو تورو تلفظ ته تحیرشی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

اللَّحمُ - جَزَّارٌ - رُمَّانٌ - سَلَّةٌ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغوتورو تلفظ په خه شی دلالت کوی اوله کوم حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

سِكِّينٌ - بِطِّيخٌ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په خه شی دلالت کوی اوله کوم حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السُّورَ - يُحِبُّ

اَلدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُوْنَ

دوه ويشتم درس

دالاندې کلمې ولولئ :

جَزَرٌ	جَزَّارٌ
گاجرې	قصاب

په دې دوو کلموکې د (ز) توری په دوو بېلو بېلو ولو سره تلفظ کېږي .

جَزَرٌ جَزَّارٌ

همداراز د (ز) توری په دووبېلو شکلو سره ليکل شوی دی

زَ زَّ

لمړی (زَ) زور لري اودومه (زَّ) له زورسره شد لري

زَ زَّ

بل مثال :

سَلَّةٌ	لَبَنٌ
ټوکری	شیدې

په دې دووکلموکې د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږي

سَلَّةٌ لَبَنٌ

همدارنګه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږي

لَ لّ

نور مثالونه :

____

بَابٌ	بَ	دَبَّابَةٌ	بّ
يَدٌ	يَ	زَهْرِيَّةٌ	يّ
كَلْبٌ	كَ	سُكَّرٌ	كّ

دالاندی جملی ولولی :

سِگّینْ چاړه	 تَذَاکِرُ تکتونه

په دی دووکلموکی د (کـ) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کیږی .

سِگّینْ   تَذَاکِرُ

همداراز د(کـ) توری په دووبیلو شکلو سره لیکل کیږی

گُ   کِ

لمړی توری زیر اودوم توری له زیر سره شد لری

گُ   کِ

بل مثال :

بِطِّيخٌ هندوانه	طِفْلٌ ماشوم

په دې دووډلوکې د(ط) توري په دوو بيلوو ولو سره تلفظ کيږي

بطِّيخٌ طِفْلٌ

همداراز د(ط) توري په دووبيلو شکلو سره ليکل کيږي

طِ طِّ

نور مثالونه :

مُدرِّس	رِّ	يَجْرِي	رِ
يُسَلِّمُ	لِّ	سَالِمٌ	لِ
تَقَدُّمٌ	دُّ	مُهَنْدِسٌ	دِ

دالاندي کلمې ولولی :

فُلٌ رامبیل	بَلُفٌ تاووی

په دی دووکلموکی د (ف) توری په دوو بیلوتلفظو سره لوستل کیږی .

فُلٌ بَلُفٌ

همداراز د(ف) توری په دووبیلو شکلو سره لیکل کیږی

فُ فٌ

لمړی (ف) پیښ او دومه (ف) له پیښ سره شد لری

فُ فٌ

بل مثال :

بُشْتَانِيٌ	يُحِبُّ

په دې دووکلموکې د(ب) توري په دوو ډولو سره تلفظ کيږي .

بُشْتَانِيٌ يُحِبُّ

همداراز د(ب) توري په دوو شکلو سره ليکل کيږي

بُ بُ

نور مثالونه:

زُجَاجٌ	زُ	بُهْزٌ	زُ
تَرَسُّمٌ	سُ	السُّور	سُ
تُفَّاحٌ	تُ	اَلتُّفَّاحُ	تُّ

تمرینونه

لمړی تمرین :
دالاندی کلمی ولولی او په هغوکی په هغو تورو باندی د اعلامه () کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابة - تشکر - بندقیة - سمکة - سکر

دوم تمرین :
په دی لاندی کلموکی په هغوتور وباندی د اعلامة ( ) کیږدی چه شد غواړی :

قصة - يُدَوِر - يجلس - تُقَلب - كيف - يُغَنى

دریم تمرین :
په دی لاندی کلموکی په هغوتور وباندی د اعلامة ( ) کیږدی چه شد غواړی :

فول - يلف - تزور - يهز - يحب - بستانی

اَلدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

درویشتم درس



مَكْتَبَةٌ

دکتابو پلورنځی

هٰذِهِ مَكْتَبَةٌ .

داد کتابو پلورنځی (کتا بفروشی) دی

نَبِيلٌ وَنِهَاد فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبیل اونهاد دکتابو په پلورنځی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَايِلٌ وَاقِفٌ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او نایل دکتابو دپلورنځی په مخکی ولا ړدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنځی مدیر دمیز شاته کېنی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنځی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

دکتابو په پلورنځی کی داشیان موجوددی





قِصَصٌ	قِصَّةٌ مُصَوَّرَةٌ	قِصَّةٌ
کیسی	عکس لرونکی کیسه	کیسه





صُوَرٌ	صُورَةٌ مُلَوَّنَةٌ	صُورَةٌ
عکسونه	رنګه عکسونه	عکس





أَقْلَامٌ	قَلَمٌ	عُلْبَةٌ
قلمونه	قلم	دبلی



نَبِيل : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَايِلُ .

دکتابو په دغه پلورنځي کې ډېر کتابونه دي اې نایله :

نَايِل : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةٍ كَبِيرَةٍ يَا نَبِيلُ .

ته اوس دکتابو په لوی پلورنځي کې يې اې نبيله :

نِهَاد : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَبِيلُ .

او دکتابو په پلورنځي کې ډېرې کيسې دي اې نبيله

اَلْمُدِيرُ : وَهُنَا صُوَرٌ مُلَوَّنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .

اودلته لوی او واړه رنګه عکسونه دي :

وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مُصَوَّرَةٌ .

او دلته کيسې او عکس لرونکي کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلي او ارزانه قلمونه دي .



نِهَادُ : أَنَا أُحِبُّ الصُّوَرَ الْمُلَوَّنَةَ.   نَبِيل : وَأَنَا أُحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ.

زه رنگه عکسونه خوښوم   اوزه عکس لرونکی کیسی خوښوم



نَابِلُ : وَأَنَا أُحِبُّ الْأَقْلَامَ الْجَمِيلَةَ.

اوزه ښکلی قلمونه خوښوم



اَلْمُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّوَرِ الْمُلَوَّنَةِ.   وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرَةِ.

مدیر ځینې رنګه عکسونه راوړی   او ځینې عکس لرونکی کیسی راوړی



نَابِل : وَأَيْنَ الْأَقْلَامُ الْجَمِيلَةُ وَالرَّخِيصَةُ ؟

او ښکلي او ارزانه قلمونه چیر ته دي ؟

أَنَا أُرِيدُ رُؤْيَةَ هٰذِهِ الْأَقْلَامِ .

زه غواړم چه د اقلمونه وګورم

نَبِيل : نَابِل يُرِيدُ أَقْلَامًا جَمِيلَةً يَا سَيِّدِي .

نابل ښکلی قلمونه غواړی ای ښاغلی .

اَلْمُدِيرُ : هٰذِهِ عُلْبَةُ أَقْلَامٍ جَمِيلَةٍ وَرَخِيصَةٍ .

دادښکلو اوارزانه قلمود بلی دی

نَابِل : شُكْرًا يَا سَيِّدِي .

تشکر ای ښاغلی :



نِهَادُ تَشْتَرِي ثَمَانِيَ صُوَرٍ مُلَوَّنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه رانیسی (اخلی)



نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ مُصَوَّرَةٍ .

نبیل دری عکس لرونکی کیسی رانیسی



اَلْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّوَرَ فِي عُلْبَةٍ ،

مدیر عکسونه په دبلی کی ږدی



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .

اوکیسی په لوی پاکټ کی ږدی



نِهَادُ تَحْمِلُ الْعُلْبَةَ .

نهاد دبلی اخلی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .

اونبیل پاکټ اخلی



نِهَاد : أَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيل .

نهاد : زه اوس عکس لرونکی کیسی نه غواړم ای نبیله .

أَنَا أُرِيدُ صُوَراً مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوی رنګه عکسونه غواړم

نَبِيل : هَذِهِ صُوَرُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٌ يَا نِهَاد .

نبیل : داد ګلانو رنګه عکسونه دی اي نهادی .

وَهَذِهِ صُوَرُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد میوو لوی اوواړه عکسونه دی .

اَلْمُدِيرُ : اَلصُّوَرُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عکسونه دلته ښکلی اوارزانه دی .

نَايِلٌ : نَبِيل يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبیل کیسی (قصی) خوښوی

نَبِيلٌ : أَنَا أُحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبیل : زماد « الف لیلة ولیلة » کیسی خوښیږی

اَلْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر: د«الف لیلة ولیلة» قصی عکس لرونکی او ښکلی دی

تمرینونه

لمړی تمرین :

په دی لاندی جملوکی دهغو تورو وغږ، یاحرکت وټاکی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصاً مُصَوَّرَةً .

أَنَا أُرِيدُ صُوَراً مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً .

نَايِلُ يُرِيدُ أَقْلَاماً جَمِيلَةً وَرَخِيصَةً .

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غږیا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

أَنْتَ فِي مَكْتَبَةٍ كَبِيرَةٍ يَا نَبِيلُ .

هَذِهِ صُوَرُ أَزْهَارٍ كَبِيرَةٍ

وَهَذِهِ صُوَرُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

نِهَا: تَشْتَرِي ثَمَانِيَ صُوَرٍ كَبِيرَةٍ مُلَوَّنَةٍ .

دریم تمرین

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غږ، یاحرکت لری چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی .

فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَبِيرَةٌ

هُنَا صُوَرٌ مُلَوَّنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ ،

وَقِصَصٌ وَكُتُبٌ مُصَوَّرَةٌ ،

وَأَقْلَامٌ جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اَلدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُوْنَ

څلرویشتم درس

دالاندې جملې ولولئ :

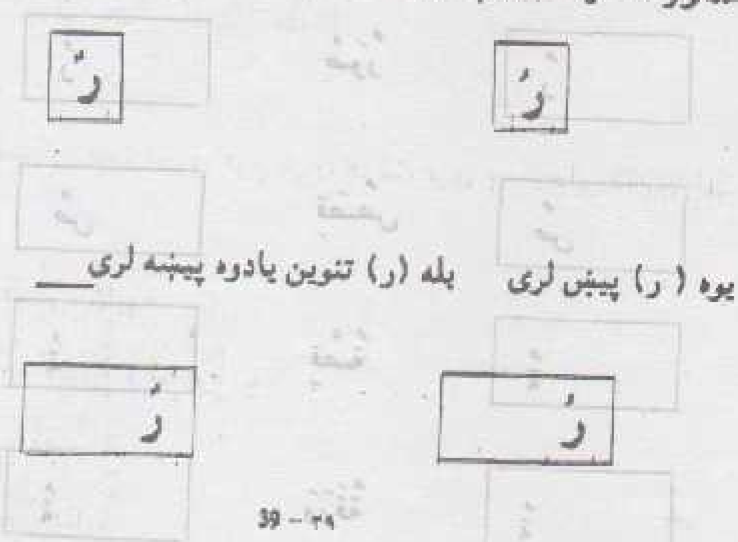
هٰذِهٖ صُوَرُ زُهُوْرٍ
داد ګلانو عکسونه دي

هُنَا صُوَرٌ مُلَوَّنَةٌ .
دلته رنګه عکسونه دي

په دې لاندې کلموکې د (ر) توري په دوو شکلو سره تلفظ کیږي

صور
صُوَرٌ

هداراز د (ر) توري په دوشکلو سره لیکل کیږي



یوه (ر) پیښن لري   بله (ر) تنوین یادوه پیښنه لري___

رُ
رٌ

نور مثالونه

هَذِهِ قِصَصُ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ . فِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ .

داد الف لیله ولیله قص ، دی دکتابوپه پلورنځی کی ډیری کیسی دی

په دی لاندی دووکلموکی د (ص) توری په دوو بیلو ډولو سره تلفظ کیږی

قِصَصُ قِصَصٌ

همدار نګه په دغوکلموکی (ص) بیل بیل حرکتونه لری

صُ	صٌ

لمړی (ص) پیښ لری اودوم (ص) دوه پیښه یاتنوین لری چه نون تلفظ کیږی خولیکل کیږی نه

نور مثالونه :

صُوَرُ	رُ	صُوَرٌ	رٌ
قِصَصُ	صُ	قِصَصٌ	صٌ
قِصَّةُ	ةُ	قِصَّةٌ	ةٌ
وَرَقَةُ	ةُ	وَرَقَةٌ	ةٌ

دالاندې جملې ولولئ :

اَلْمُدِیْرُ یُحْضِرُ بَعْضَ الصُّوَرِ .
مدیر ځینې عکسونه راوړي

نِهَادُ تَشْتَرِيْ ثَمَانِيَ صُوَرٍ .
نهاد اته عکسونه رانیسي (اخلي

په دې لاندې دوو کلموکې د (ر)توري په بیلو ډولوسره تلفظ کیږي

اَلصُّوَرِ

صُوَرٍ

همدارازپه دغوکلموکې د (ر) توري بیل حرکتونه لري

رِ

رٍ

په لمړۍ کلمـه کې (ر) زیر لري اوپه دومـه کلمـه کې (ر) دوه زیره یاتنوین لري

رِ

رٍ

نور مثالونه :

اَلْمُدِیْرُ یُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ.　　نَبِیلٌ یَشْتَرِی ثَلَاثَ قِصَصٍ.

مدیر ځینې کیسې راوړي　　نبیل درې قصې رانیسي

په دې لاندې دووکلموکې د (ص) توري په بیلو ډولو سره تلفظ کیږي

اَلْقِصَصِ　　قِصَصٍ

همدارنګه په دغوکلموکې (ص) بیل حرکتونه لري

صِ	صٍ

په لمړۍ کلمه کې (ص) زیر لري او په دومه کلمه کې (ص) دوه زیره یاتنوین لري چه نون تلفظ کیږي خو لیکل کیږي نه :

نور مثالونه

اَلصُّوَرِ	رِ	صُوَرٍ	رٍ
اَلْقِصَصِ	صِ	قِصَصٍ	صٍ
اَلْأَقْلَامِ	مِ	أَقْلَامٍ	مٍ
اَلْمَكْتَبَةِ	ةِ	مَكْتَبَةٍ	ةٍ

دپاملرنی وړده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زوروته راشی هغه توری له زورسره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی دزیر تنوین یادوه زیروته راشی*هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی اوکله چه په کوم توری باندی دوه پیښه یاتنوین راشی هغه له پیښ سره نون تلفظ کیږی

بَیْتاً کود

بَیْتٍ کود

بَیْتٌ کود

تمرینونه

لمړی تمرین :

په دی لاندی جملوکی ترهغو تورولاندی خط کش کړی چه دپیښ تنوین (دوه پیښونه)لری :

هَذِهِ وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَةٍ جَمِيلَةٍ .

نَبِيلٌ تِلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدَرِّسَ .

هَذَا فَلَّاحٌ يَعِيشُ فِي الرِّيفِ .

فِي يَدِ نِهَادَ مِلْعَقَةٌ صَغِيرَةٌ .

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی ترهغو تورولاندی خط کېږدی چه دوه زبرونه (تنوین) ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَبِيلٌ يَنَامُ فِي سَرِيرٍ صَغِيرٍ .

هَذِهِ شَجَرَةُ تُفَّاحٍ كَبِيرَةٌ .

نَبِيلٌ يَضَعُ الْفَاكِهَةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيرَةٍ .

دریم تمرین :

دلاندی کلموپه وروستیو تور وباندی یوواری دپیښ تنوین (ٌ) اویل واری دزیر تنوین (ـٍ) کېږدی او بیایی ولولی :

بَاب - سِتَارَة - أَشْجَار - عَمّ - مِشْمِش

اَلدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُوْنَ

پنځه ویشتم درس

دالاندې جملې ولولئ :

أَنَا أُحِبُّ الصُّوَرَ الْمُلَوَّنَةَ	أَنَا أُرِيدُ صُوَرًا مُلَوَّنَةً .
زه رنګه عکسونه خوښوم	زه رنګه عکسونه غواړم

په دې لاندې دوو کلموکې د (ر) توری په دوو ډولو تلفظ کیږی

اَلصُّوَرَ   صُوَرًا

همداراز په هغوکې (ر) په دووشکلو سره لیکله کیږی

رَ   رًا

یوه (ر) له زور سره ده   بله (ر) دزورله تنوین سره ده

رَ



دالاندې جملې ولولئ :

أَنَا أُحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ .　　　أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بَا نَبِيلُ .

زه عکس لرونکې کيسې خوښوم　زه کيسې (قصص) نه غواړم ای نبيله

په دې لاندې دوو کلموکې د (ص) توري په دوو دولو تلفظ کيږي

الْقِصَصَ　　　قِصَصًا

همدار از په دغو کلموکې (ص) په دوو شکلو سره ليکل کيږي

صَ	صًا

لمړۍ (ص) له زور سره ليکل شوی　اودوم (ص) دزور له تنوين سره ليکل شوی

نور مثالونه :

الصُّوَرَ	رَ	صُوَرًا	رًا
الْقِصَصَ	صَ	قِصَصًا	صًا
الْأَقْلَامَ	مَ	أَقْلَامًا	مًا

دالاندی جملی ولولی :

أنَا أُحِبُّ القِصَصَ المُصَوَّرَةَ .　　أنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا مُصَوَّرَةً .

زه عکس لرونکی کیسی خوښوم　　زه عکس لرونکی کیسی نه غواړم

په دی لاندی دوو کلموکې (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کیږی

مُصَوَّرَةٌ

ةٌ

المُصَوَّرَةَ

ةَ

همدار نگه په دغو کلموکی (گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

ةٌ　　ةَ

یوه (گردی ت) زور لری　بله (گردی ت) دزور تنوین لری

ةً　　ةَ

نور مثالونه :

أَنَا أُحِبُّ الصُّوَرَ الْمُلَوَّنَةَ . أَنَا أُرِيدُ صُوَرًا مُلَوَّنَةً .

زه رنگه عکسونه خوښوم زه رنگه عکسونه غواړم

په دې لاندې کلموکې (گرده ت) په ډول بیلوبیلو سره تلفظ کیږي

اَلْمُلَوَّنَةَ مُلَوَّنَةً

همد اراز په دغو دوو کلموکې (گرده ت) په دوو شکلو سره لیکله کیږي

ـةَ	ـةً

لمړی (گرده ت) زور لري دومه (گرده ت) دزور تنوین لري

اَلْمُصَوَّرَةَ	ـةَ	مُصَوَّرَةً	ـةً
اَلْمُلَوَّنَةَ	ـةَ	مُلَوَّنَةً	ـةً
اَلْجَمِيلَةَ	ـةَ	جَمِيلَةً	ـةً

دیادونی وړده کله چه په (گـردی ت) پاندې دزور تنوین راشي الف نه ور سره زیاتیږي

تمرینونه

لمړی تمرین :

په دی لاندی جملوکی ترهغو تورو لاندی خط کش کړی چه دزور تنوین لری

نِهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدُ تَشْتَرِي تُفَّاحاً وَخَسًّا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَاباً فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکړی چه دهغو په څنګ کی جملو په خالی ځایوکی یی ولیکی

لَبَن	(تَشْرَبُ هِنْد . . . . . فِي كُوبٍ)
وَرْدَة	(يَضَعُ نَبِيل . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ)
صُورَة	(اَلْمُدِيرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ)
سَمَك	(نِهَاد تَشْتَرِي . . . . . طَازَجاً)

اَلدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ویشتم درس



تِلِيفُونٌ

سَالِم يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کيني

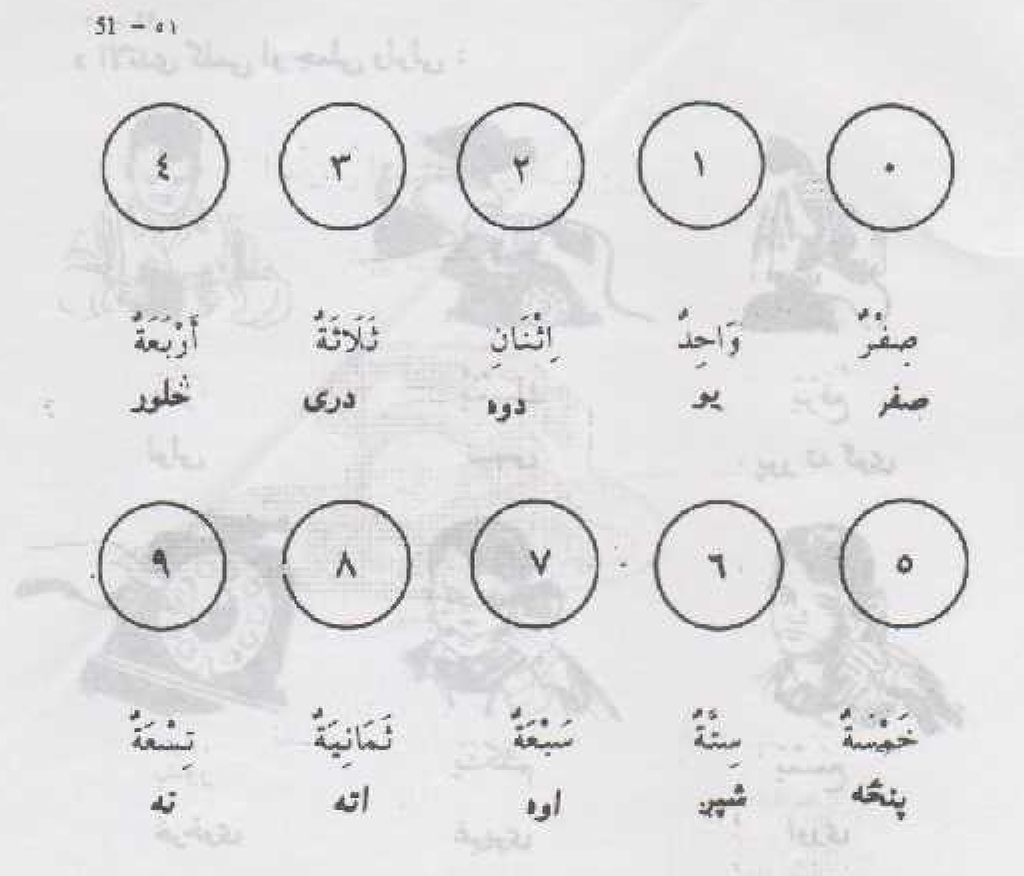
نَبِيل وَنِهَاد بِجِوَارِ سَالِم .

نبيل او نهاد دسالم په څنگ

کي دي

اَلتِّلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ .

تليفون په ميز باندی





قُرْصٌ سَمَّاعَةٌ رَقْمٌ أَرْقَام

دتلفون څرخ گوشک نمره (رقم) نمری (رقمونه)

د لاندې کلمې او جملې ولولئ :



أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التِّلِيفُونِ.

زه د تليفون نمرې (رقمونه) لولم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَّاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أُدَوِّرُ الْقُرْصَ.

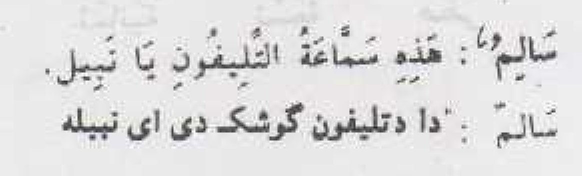
زه دتليفون څرخ څرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التِّلِيفُونِ.

زه په تليفون کې خبرې کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التِّلِيفُونِ يَا أَبِي ؟
نبیل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟





سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَّاعَةُ التِّلِيفُونِ يَا نَبِيل.
سالم : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التِّلِيفُونِ
اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .
او په دغه څرخ باندی نمری (رقمونه) موجودی دی

نِهَاد : اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيل
دانمری ولوله ای نبیله

خَمْسَةٌ	أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	اِثْنَانِ	نَبِيل : وَاحِدٌ
پنځه	څلور	دری	دوه	یو
صِفْرٌ	تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ
صفر	نه	اته	اوه	شپږ

نِهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي .

نهاد : اوزه داعمری لولم ای پلاره

وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ صِفْرٌ

سَالِم : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : دابنه دی

اِرْفَعِ السَّمَّاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيل .

اوس گوشک پورته کړه ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اوری ؟

نَبِيل : أَسْمَعُ صَوْتاً مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغږ په شان غږ اورم

سَالِم : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : دابنه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيل ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟

نَبِيلٌ : أُرِيدُ رَقْمَ تِلِيفُونِ نَايِلٍ .

نبيل : زه دنايل دتليفون نمره غواړم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تِلِيفُونِ نَايِلٍ

سالم : دنايل دتليفون نمره څوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تِلِيفُونِ نَايِلٍ :

نبيل : دنايل دتليفون نمره : -

سِتَّةٌ	صفر	خَمْسَةٌ	تِسْعَةٌ	سَبْعَةٌ
شپږ	صفر	پنځه	نه	اوه

سَالِمٌ : دَوِّرْ رَقْمَ سَبْعَةٍ (٧) .

سالم : داوو رقم (عدد) تاوكړه

ثُمَّ دَوِّرْ رَقْمَ تِسْعَةٍ (٩)

بيا دنهو رقم (عدد) تاوكړه

ثُمَّ دَوِّرْ رَقْمَ خَمْسَة (٥) .

بيا دپنځو رقم (عدد) تاوكړه

ثُمَّ دَوِّرْ رَقْمَ صِفْرٍ (٠) .

بياد صفر رقم (عدد) تاوكړه

ثُمَّ دَوِّرْ رَقْمَ سِتَّةٍ (٦) .

بياد دشپږو رقم (عدد) تاوكړه

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شي اورى اى نبيله ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غږ اورم چه وهل کېږى

أَلُو . . . . أَلُو . . . . نَايِل

الو .... الو .... نايله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَايِلٍ .

زه اوس له نايل سره غږيږم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التِّلِيفُونِ .

زه اوس په تليفون كى خبرى كوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاڅخه تشكر كوم اى پلاره

تمرینونه

لمړی تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ ته ښه ځیرشی :

اَلْمَكْتَبُ – اَلْقُرْصُ – اَلْأَرْقَامُ – اَلْخَمْسَةُ – اَلْآنَ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ ته ښه ځیرشی

اَلسَّاعَةُ – اَلصِّفْرُ – اَلرَّقْمُ – اَلسَّنَةُ – اَلتِّلِيفُونُ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو ویشی چه دهغوپه اول کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی نخخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَّاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التِّلِيفُونِ .

سَالِمٌ يُمْسِكُ السَّمَّاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

اَلدَّرْسُ السَّابِعُ وَالعِشْرُونَ

اوه ويشتم درس

دالاندې کلمې وګوره

خُجْرَةٌ	جَزَرٌ	بِطِّيخٌ	أَزْهَارٌ
کوټه	ګاجرې	هندوانه	ګلان

دغوکلمو ته (ال) ورزيات کړي او بيايې ولولی :

اَلْحُجْرَةُ	اَلْجَزَرُ	اَلْبِطِّيخُ	اَلْأَزْهَارُ
کوټه	ګاجرې	هندوانه	ګلان

ديادونې وړده چه دغو کلمو ته د (ال) زياتو لود هغوية تلفظ کې هيڅ کوم تغير نه دي راوستلی

خُجْرَةٌ	جَزَرٌ	بِطِّيخٌ	أَزْهَارٌ
اَلْحُجْرَةُ	اَلْجَزَرُ	اَلْبِطِّيخُ	اَلْأَزْهَارُ

اوديته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروپيل شوی دی !

ح	ج	ب	أ

نور مثالونه :

خَوْخٌ	عِنَبٌ	غُرَابٌ	فَرَاشَةٌ
شفتالو	انګور	کارګه (کارغه)	پتنګ

دغوپورتنیو کلموته (ال) ورزیات کړی او بیایې ولولی :

اَلْخَوْخُ	اَلْعِنَبُ	اَلْغُرَابُ	اَلْفَرَاشَةُ
شفتالو	انګور	کارغه	پتنګ

د پاملرنی وړده چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کي هیڅ کوم تغیر نه دی راوستلی .

خَوْخٌ	عِنَبٌ	غُرَابٌ	فَرَاشَةٌ
اَلْخَوْخُ	اَلْعِنَبُ	اَلْغُرَابُ	اَلْفَرَاشَةُ

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی .

خ　　ع　　غ　　 ف

دالاندی کلمی ولولی :

هَرَمٌ هرم	مُدِیعٌ ویاند	کِتَابٌ کتاب	قَمَرٌ سپوږمۍ

کله چه پورتنیو کلموته (ال) ورزیات شی داډول لوستلی کیږی

اَلْهَرَمُ هرم	اَلْمُدِیعُ ویاند	اَلْکِتَابُ کتاب	اَلْقَمَرُ سپوږمی

او دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوپه تلفظ کی هیڅ کوم تغیر نه دی

راوستلی

هَرَمٌ اَلْهَرَمُ	مُدِیعٌ اَلْمُدِیعُ	کِتَابٌ اَلْکِتَابُ	قَمَرٌ اَلْقَمَرُ

دیادونی وړده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

هَ	مُ	کِ	ق

دالاندی کلمی ولولی :

يَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور گل (گلاب)

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کړی اوبیایی ولولی :

يَدٌ	وَرْدَةٌ
اَلْيَدُ	اَلْوَرْدَةُ
لاس	گلاب (سورگل)

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و

نوکله چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی توروپیل شوی وی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه رائحی :

ا . ب . ج . ح . خ . ع . غ
ف . ق . ک . م . ه . و . ی

دالاندې کلمې ولولئ :

ذَيْلٌ	دَبَّابَةٌ	ثَلَاثَةٌ	تِلْمِيذٌ
لکۍ	ټانک	درې	زده کوونکی

کله چه پورتنیو کلموته (ال) ورزیات شي داسې لوستلې کیږي

اَلذَّيْلُ	اَلدَّبَّابَةُ	اَلثَّلَاثَةُ	اَلتِّلْمِيذُ
لکۍ	ټانک	درې	زده کوونکی

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکې اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته پام وکړئ :

ذَيْلٌ	دَبَّابَةٌ	ثَلَاثَةٌ	تِلْمِيذٌ
اَلذَّيْلُ	اَلدَّبَّابَةُ	اَلثَّلَاثَةُ	اَلتِّلْمِيذُ

پورتنې کلمې په دې توروپیل شوې دي

ذ	د	ث	ت

دالاندی کلمی ولولی :

شَجَرَةٌ	سَمَكٌ	زُجَاجٌ	رُمَّانٌ
ونه	**ماهی**	**ښیښه**	**انار**

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داړول لوستلی کیږی

اَلشَّجَرَةُ	اَلسَّمَكُ	اَلزُّجَاجُ	اَلرُّمَّانُ
ونه	**ماهی**	**ښیښه**	**انار**

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلا ته ځیرشی :

شَجَرَةٌ	سَمَكٌ	زُجَاجٌ	رُمَّانٌ
اَلشَّجَرَةُ	اَلسَّمَكُ	اَلزُّجَاجُ	اَلرُّمَّانُ

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر

دالاندې کلمې ولولئ :

صُنْدُوقٌ بکس	ضَوْءٌ رڼا	طَيَّارَةٌ الوتکه	ظَرْفٌ پاکټ

کله چه ددغو کلمو په اول کې (ال) را شي داډول تلفظ کيږي

اَلصُّنْدُوقُ بکس	اَلضَّوْءُ رڼا	اَلطَّيَّارَةُ الوتکه	اَلظَّرْفُ پاکټ

له دغو کلمو سره د (ال) له زياتولونه مخکې اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته ځير شئ :

صُنْدُوقٌ اَلصُّنْدُوقُ	ضَوْءٌ اَلضَّوْءُ	طَيَّارَةٌ اَلطَّيَّارَةُ	ظَرْفٌ اَلظَّرْفُ

داپورتنې کلمې په دې تورو پيل شوې دي .

صّ	ضّ	طّ	ظّ

دالاندی کلمی ولولی :

لَحْمٌ غوښه	لَيْمُونٌ ليمو	نَافِذَةٌ کړکی	نُورٌ رڼا

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

لَحْمٌ اَللَّحْمُ	لَيْمُونٌ اَللَّيْمُونُ	نَافِذَةٌ اَلنَّافِذَةُ	نُورٌ اَلنُّورُ

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ل ن

دیادونی وړده چه هغه کلمی چه په لاندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیږی او د کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

تمرینونه

لمړی تمرین

دالاندې کلمې ولولئ او په هغوکې د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ ته نه ځیرشئ :

اَلْأَشْجَارُ ـ اَلْجَمِيلُ ـ اَلْحَقِيبَةُ ـ اَلْخُبْزُ ـ اَلْقَلَمُ ـ اَلْكُوبُ

دوم تمرین :

دالاندې کلمې ولولئ او په هغوکې د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ ته ښه ځیرشئ :

اَلثَّلَاثُ ـ اَلرَّغِيفُ ـ اَلزَّوْجَةُ ـ اَلرُّؤْيَةُ ـ اَلسَّفَرُ ـ اَلصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دې لاندې کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولئ او ترهغو کلمولاندې خط کش کړئ چه په هغوکې د (ل) توری نه تلفظ کیږي

مِيزَانٌ ـ لَبَنٌ ـ فَمٌ ـ كُوبٌ ـ تِينٌ ـ صُورَةٌ

څلورم تمرین :

دالاندې جملې ولولئ او دهغو کلمو تلفظ ته ځیرشئ چه (ال) لري او دجملو په اول اوا خیرکې راغلې دي

ـ اَلْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَيْنَ الْحَقَائِبُ ؟

ـ اَلشُّرْفَةُ كَبِيرَةٌ .

سَالِمٌ فِي الشُّرْفَةِ .

ـ اَلْأَقْلَامُ جَمِيلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

ـ اَلطَّمَاطِمُ لَذِيذَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاطِمُ طَازَجَةٌ .

دکتاب ددومي برخي دلغتو پشتو معنی گانی

توری	عربی لغت	پښتو معنی	مخ	توری	عربی لغت	پښتو معنی	مخ
ا	أَبِي	زماپلار	٥٣	ت	تَحْمِلُ	وړی	٣٦
	أَتَكَلَّمُ	خبری کوم	٥٢		تَذَاكِرُ	تکټونه	٢
	اِثْنَانِ	دوه	٥١		تَذْكِرَةٌ	ټکټ	٢
	أَدْوِرُ	څرخوم(تاووم)	٥٢		تِسْعَةٌ	نه	٥١
	أَرْبَعَةٌ	څلور	٥١		تَسْمَعُ	اوری	٥٤
	اِرْفَعْ	پورته کړه	٥٤		تِلِغْرَافٌ	تلگراف	٢
	أَرْقَامٌ	رقمونه(نمبری)	٥١		تِلِيفُونٌ	تلیفون	٢
	أَسْمَعُ	اورم	٥٤	ث	ثَلَاثَةٌ	دری	٥١
	أَعْمِدَةٌ	ستنی	٥	ج	جَرَسٌ	زنگ	٥
	اِقْرَأْ	ولوله	٥٣		جَزَّارٌ	قصاب	١٦
	أَقْرَأُ	لولم	٥٢		جَزَرٌ	گاجری	١٦
	أَقْلَامٌ	قلمونه	٣٢	ح	حَسَنٌ	ښه	٥٤
	أَلْفُ لَيْلَةٍ	الف لیله ولیله	٥٦		حَقَائِبُ	بکسونه	٢
	وَلَيْلَةٍ	(یوزریوشپې)			حُلْوٌ	خوږ	١٩
	آلُو	الو		خ	خَسٌّ	کاهو	١٦
ب	بِطِّيخٌ	هندوانه	١٩		خُضَرٌ	سابه(ترکاری)	١٥
	بَعْضُ . . .	ځینی	٣٤		خُضَرِيٌّ	دسابوپلورونکی	١٦
	بُيُوتٌ	کورونه	٢		خَمْسَةٌ	پنځه	٥١

توری	عربی لغت	پښتو معنی	مخ
د	دَوْرٌ	تاوکړه	۵۵
ر	رَخِيصَةٌ	ارزانه	۳۳
	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱
	سِتَّةٌ	شپږ	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	٤
	سَمَّاعَةٌ	گوشک	۵۱
	سُوقٌ	بازار	۱۵
	يَا سَيِّدِي	ای ښاغلی	۳۵
ش	شُكْراً	تشکر (مننه)	۳۵
ص	صَبَاحَ الْخَيْرِ	سهاردې په خیروي	۲۱
	صَغِير	وړوکی (کوچنی)	۱۷
	صِفْرٌ	صفر	۵۱
	صَوْتٌ	غږ (بږغ)	٥٤
	صُوَرٌ	عکسونه	۳۲
	صُورَةٌ	عکس	۳۲

توری	عربی لغت	پښتو معنی	مخ
ط	طَازَجَةٌ	تازه	۲۱
	طَمَاطِمُ	رومی بانجان	۱٦
ع	عُلْبَةٌ	دبلی	۳۲
	عِنْدِي	لرم	۲۱
ق	قُرْصٌ	دَ تلیفون څرخ	۵۱
	قِصَّةٌ	کیسه (قصة)	۳۲
	قِصَصٌ	کیسې	۳۲
	قَلَمٌ	قلم	۳۲
ك	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	كُتُبٌ	کتابونه	۳۳
	كَهْفٌ	غرنگه	۵۳
	كِيلُو	کیلو	۱۷
ل	لا	نه	٦
	لَحْمٌ	غوښه	۱٦
	لَكَ	ستادپاره (له تاڅخه)	٥٦
	لَهُ	دهغه دپاره	٤
م	مِثْلُ . . .	لکه (په شان)	٥٤

توری	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
م	مَحَطَّةٌ	درېدنځی (اسټېشن)	۱
	مُسَافِرُون	مسافران	۲
	مُصَوَّرَةٌ	عکس لرونکی	۳۳
	مَكْتَبَةٌ	دکتابونو پلورنځی	۳۱
	مُلَوَّنَةٌ	رنګه	۳۲
هـ	هَاتِ	راکړه	۱۷
	هَرَمٌ	هرم	٦۰
و	وَاحِدٌ	يو	٥۱
	وَاقِفٌ	ولاړ دی	۱۹
	وَرَقَةٌ	کاغذ	٤۰
ی	يَتَكَلَّمُ	خبرې کوي (غږېږي)	٥۲
	يُحْضِرُ	راوړي	۳٤
	يَدُقُّ	وهي (ټکوي)	٥
	يَدُورُ	تاوېږي (څرخېږي)	٥۲
	يَرْقُعُ	پيوند کوي (جګوي)	٥۲
	يُرِيدُ	غواړي	۳٥
	يَشْتَرِي	رانيسي (اخلي)	٤
	يَقْطَعُ	پرېکوي	۱۸
	يَلُفُّ	تاووي (پېچي)	۱۸
	يُمْسِكُ	نيسي	٥۲

تمت الطباعة بمطابع المركز الإقليمي لتعليم الكبار (أسفك)
سرس الليان ، منوفية ، ج.م.ع
١٠٠٠ / ٢٠٠٤م